



TL-W7153-LIK-EMEIA

Edition 2
September 2024



Cordless Impact Wrench Literature Pack

W7003 Series: W7153

User Manual

EN User Manual	SK Používateľská príručka
ES Manual del Usuario	CS Uživatelská příručka
FR Manuel d'utilisation	ET Kasutusjuhend
IT Manuale utente	HU Felhasználói kézikönyv
DE Benutzerhandbuch	LT Naudotojo vadovas
NL Gebruiksaanwijzing	LV Lietotāja rokasgrāmata
DA Brugervejledning	PL Instrukcja obsługi
SV Användarmanual	BG Ръководство за потребителя
NO Brukermanual	RO Manual de utilizare
FI Käyttöopas	TR Kullanıcı Kılavuzu
PT Manual do Usuário	RU Руководство пользователя
EL Εγχειρίδιο χρήσης	HR Korisnički priručnik
SL Uporabniški priročnik	



Save These Instructions



EN

This manual contains product information for

- Cordless Impact Wrench (W7153)
- IQ^{V20} Battery
- IQ^{V20} Battery Charger

This manual contains parts lists for

- Cordless Impact Wrench (W7153)
- IQ^{V20} Battery Charger

ES

Esta sección contiene información de producto de

- Llave de impacto inalámbrica (W7153)
- IQ^{V20} Batería
- IQ^{V20} Cargador de la batería

Este manual contiene la lista de piezas de

- Llave de impacto inalámbrica (W7153)
- IQ^{V20} Cargador de la batería

FR

Cette section contient des informations sur les produits pour

- Clé à chocs sans fil (W7153)
- IQ^{V20} Batterie
- IQ^{V20} Carregador de baterias

Ce manuel contient des listes de pièces pour

- Clé à chocs sans fil (W7153)
- IQ^{V20} Carregador de baterias

IT

Questa sezione contiene informazioni sul prodotto per

- Chiave a percussione senza fili (W7153)
- IQ^{V20} Batteria
- IQ^{V20} Caricabatterie

Presente manuale contiene elenchi delle parti per

- Chiave a percussione senza fili (W7153)
- IQ^{V20} Caricabatterie

DE

Dieser Abschnitt enthält Produktinformationen für

- Kabelloser Schlagschrauber (W7153)
- IQ^{V20} Akku
- IQ^{V20} Akkuladegerät

Diese Anleitung enthält Teilelisten für

- Kabelloser Schlagschrauber (W7153)
- IQ^{V20} Akkuladegerät

NL

Deze sectie bevat productinformatie voor

- Snoerloze slagmoersleutel (W7153)
- IQ^{V20} Accu
- IQ^{V20} Acculader

Deze handleiding bevat de onderdelenlijst voor

- Snoerloze slagmoersleutel (W7153)
- IQ^{V20} Acculader

DA

Dette afsnit indeholder produktoplysninger til

- Trådløs slagnøgle (W7153)
- IQ^{V20} batteri
- IQ^{V20} Batterioplader

Denne manual indeholder reservedelslister til

- Trådløs slagnøgle (W7153)
- IQ^{V20} Batterioplader

SV

Det här avsnittet innehåller produktinformation för

- Sladdlös mutterdragare (W7153)
- IQ^{V20} Batteri
- IQ^{V20} Batteriladdare

Den här manualen innehåller reservedelslister för

- Sladdlös mutterdragare (W7153)
- IQ^{V20} Batteriladdare

NO

Dette avsnittet inneholder produkt informasjon for

- Trådløs slagnøkkel (W7153)
- IQ^{V20} Batteri
- IQ^{V20} Batterilader

Denne brukerhåndboken inneholder delelister for

- Trådløs slagnøkkel (W7153)
- IQ^{V20} Batterilader

FI

Tässä osiossa on tuotetietoa tuotteelle

- Akkukäyttöinen mutterinväännin (W7153)
- IQ^{V20} Akku
- IQ^{V20} Akkulaturi

Tämä käsikirja sisältää varaosaluettelon laitteelle

- Akkukäyttöinen mutterinväännin (W7153)
- IQ^{V20} Akkulaturi

PT

Esta secção contém informações sobre produtos para:

- Chave de impacto sem fios (W7153)
- IQ^{V20} Bateria
- IQ^{V20} Carregador de baterias

Este manual contém listas de peças para:

- Chave de impacto sem fios (W7153)
- IQ^{V20} Carregador de baterias

EL

Σε αυτή την ενότητα περιέχονται πληροφορίες προϊόντος για

- Κρουστικό κλειδί χωρίς καλώδιο (W7153)
- IQ^{V20} Μπαταρία
- IQ^{V20} Φορτιστής μπαταρίας

Αυτό το εγχειρίδιο περιέχει λίστες εξαρτημάτων για

- Κρουστικό κλειδί χωρίς καλώδιο (W7153)
- IQ^{V20} Φορτιστής μπαταρίας

SL

To poglavje vsebuje informacije o izdelku za

- Akumulatorski udarni vijačnik (W7153)
- IQ^{V20} Baterija
- IQ^{V20} Polnilnik baterij

Ta priročnik vsebuje sezname delov za

- Akumulatorski udarni vijačnik (W7153)
- IQ^{V20} Polnilnik baterij

SK

V tejto časti sa uvádzajú informácie o výrobku pre

- Akumulátorový rázový úťahovák (W7153)
- IQ^{V20} Akumulátor
- IQ^{V20} Nabíjačka akumulátora

V tomto návode sa uvádzajú zoznamy dielov pre

- Akumulátorový rázový úťahovák (W7153)
- IQ^{V20} Nabíjačka akumulátora

CS

Tato část obsahuje informace o produktech

- Akumulátorový rázový utahováč (W7153)
- IQ^{V20} Baterie
- IQ^{V20} Nabíječka baterií

Tato příručka obsahuje seznamy dílů pro

- Akumulátorový rázový utahováč (W7153)
- IQ^{V20} Nabíječka baterií

ET

Selles jaotises kirjeldatakse tooteinfot

- Juhtmeta löökvõti (W7153)
- IQ^{V20} Aku
- IQ^{V20} Akulaadur

Selle kasutusjuhendi osad

- Juhtmeta löökvõti (W7153)
- IQ^{V20} Akulaadur

HU

Ez a rész termékinformációt tartalmaz a következőhöz:

- Akkus ütvecsavarozó (W7153)
- IQ^{V20} Akkumulátor
- IQ^{V20} Akkumulátortöltő

Ez a kézikönyv alkatrészelismutat tartalmaz a következőhöz:

- Akkus ütvecsavarozó (W7153)
- IQ^{V20} Akkumulátortöltő

LT

Šiame skyriuje pateikiama gaminio informacija, skirta

- Akumuliatorinis smūginis veržliasukis (W7153)
- IQ^{V20} Akumuliatorius
- IQ^{V20} Akumuliatorių kroviklis

Šiame vadove yra dalių sąrašai, skirti

- Akumuliatorinis smūginis veržliasukis (W7153)
- IQ^{V20} Akumuliatorių kroviklis

LV

Šajā sadaļā ir vispārīga informācija par izstrādājumu

- Bezvadu trieciena uzgriežņu atslēga (W7153)
- IQ^{V20} Akumulators
- IQ^{V20} Akumulatora lādētājs

Šajā rokasgrāmatā ir daļu saraksti izstrādājumam

- Bezvadu trieciena uzgriežņu atslēga (W7153)
- IQ^{V20} Akumulatora lādētājs

PL

Niniejszy rozdział zawiera informacje o produkcie

- Bezprzewodowy klucz udarowy (W7153)
- IQ^{V20} Baterii
- IQ^{V20} Ładowarka

Niniejszy podręcznik zawiera listy części urządzenia

- Bezprzewodowy klucz udarowy (W7153)
- IQ^{V20} Ładowarka

BG

Този раздел съдържа информация за продукта за

- Аккумуляторен ударен гайковерт (W7153)
- IQ^{V20} батерия
- IQ^{V20} Зарядно устройство за батери

Това ръководство съдържа списъци с части за

- Аккумуляторен ударен гайковерт (W7153)
- IQ^{V20} Зарядно устройство за батери

RO

Această secțiune conține informații privind produsul pentru

- Cheie cu impact fără fir (W7153)
- IQ^{V20} Baterie
- IQ^{V20} Bateria încărcător

Acest manual conține liste de componente pentru

- Cheie cu impact fără fir (W7153)
- IQ^{V20} Bateria încărcător

TR

Bu kılavuz aşağıdakiler için ürün bilgileri içerir

- Akülü Darbeli Anahtar (W7153)
- IQ^{V20} Akü
- IQ^{V20} Akü Şarj Cihazı

Bu kılavuz aşağıdakiler için parça listeleri içerir

- Akülü Darbeli Anahtar (W7153)
- IQ^{V20} Akü Şarj Cihazı

RU

Этот раздел содержит сведения о товаре для

- Аккумуляторный ударный гайковерт (W7153)
- IQ^{V20} Аккумуляторная батарея
- IQ^{V20} Зарядное устройство

Это руководство содержит списки деталей для

- Аккумуляторный ударный гайковерт (W7153)
- IQ^{V20} Зарядное устройство

HR

Ovaj odjeljak sadrži informacije o proizvodu za

- Akumulatorski udarni odvijač (W7153)
- IQ^{V20} Baterija
- IQ^{V20} Punjač Baterija

Ovaj priručnik sadrži popis dijelova za

- Akumulatorski udarni odvijač (W7153)
- IQ^{V20} Punjač Baterija



This section contains product information for

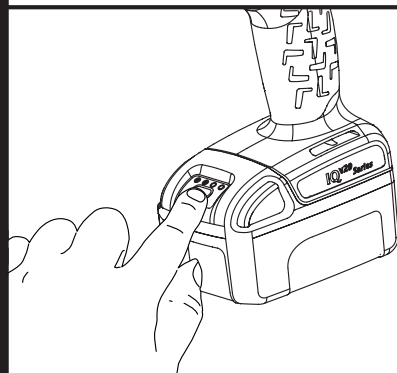
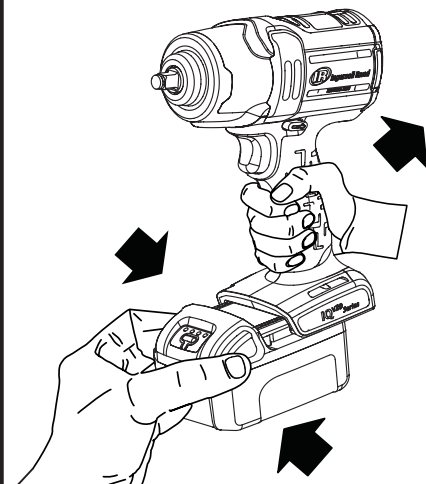
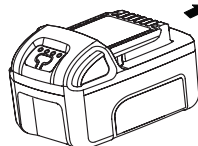
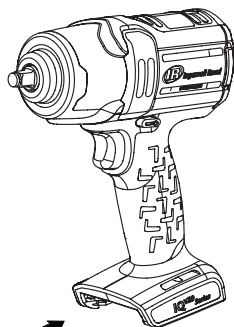
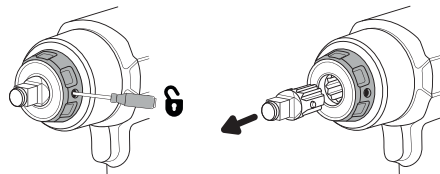
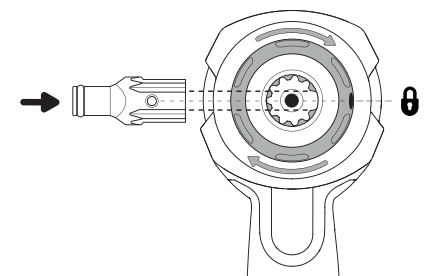
- **Cordless Impact Wrench (W7153)**
- **IQ^{V20} Battery**
- **IQ^{V20} Battery Charger**

Product Information

EN Product Information	SK Špecifikácie produktu
ES Especificaciones del producto	CS Specifikace výrobku
FR Spécifications du produit	ET Toote spetsifikatsioon
IT Specifiche prodotto	HU A termék jellemzői
DE Technische Produktdaten	LT Gaminio techniniai duomenys
NL Productspecificaties	LV Ierīces specifikācijas
DA Produktspecifikationer	PL Informacje o Produkcie
SV Produktspecifikationer	BG Информация за Продукта
NO Produktspesifikasjoner	RO Informații Privind Produsul
FI Tuote-erittely	TR Ürün Bilgileri
PT Especificações do Produto	RU Технические характеристики изделия
EL Προδιαγραφές προϊόντος	HR Podaci o proizvodu
SL Specifikacije izdelka	



Save These Instructions



- ● ● ● = 75-100%
- ● ● = 50-75%
- ● = 25-50%
- = <25%

Product Information: Cordless Impact Wrench

Product Safety Information

Intended Use:

This Cordless Impact Wrench is designed to remove and install threaded fasteners.

WARNING

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

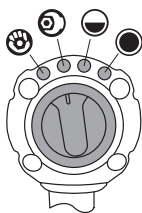
- **Responsibly recycle or dispose of batteries.** Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.
- **Only use tools with appropriate voltage Ingersoll Rand batteries and charger.** Use of any other batteries may create a risk of fire, personal injury or property damage.

For additional information, refer to **Cordless Impact Wrench Safety Manual Form 04581146**, **Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832**, and **Battery Safety Information Manual Form 10567840**.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

IQV Power Control System

The intelligent control management system on this model can be adjusted with the power regulator. Select power mode by turning the dial at the back of the tool and align the notch with the desired setting. Each mode provides intelligent power control in Forward and full power in Reverse.



Mode	Name	Description
	Hand Tight	Torque-limiting, Automatic Shut-off
	Wrench Tight	
	Half Power	Torque-limiting, Continuous Run
	Max. Power	Maximum Torque, Continuous Run

WARNING

Impact wrenches are not torque wrenches. Connections requiring specific torque must be checked with a torque meter after fitting with an impact wrench. Improperly torqued fasteners may loosen and cause injury.

Product Specifications

Tool Model	Voltage	Drive		Impacts per Minute	Sound Level dB(A) (EN 62841)		Vibration (m/s ²) (EN 62841)		Battery Model
	V, DC	Type	Size	bpm	† Pressure (L _p)	‡ Power (L _w)	Level	*K	
W7153	20	Square	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Tool Model	Intelligent Power Control			No Load Speed	Shut-off	Max. Torque
	Direction	Mode	Name			ft-lb (Nm)
W7153	Forward		Hand Tight	600	●	Refer to Figure A
			Wrench Tight	1,000	●	Refer to Figure B
			Half Power	0-1,450	-	530 (720)
			Max. Power	0-1,900		1000 (1360)
	Reverse	ALL				

† K_{PA} = 3dB measurement uncertainty

‡ K_{WA} = 3dB measurement uncertainty

* K = Vibration measurement uncertainty

Conforms to UL STD. 62841-1 and 62841-2-2.
Certified to CSA STD. C22.2 No. 62841-1 and 62841-2-2.



WARNING

Sound and vibration values were measured in compliance with internationally recognized test standards. The exposure to the user in a specific tool application may vary from these results. Therefore, on site measurements should be used to determine the hazard level in that specific application.

Figure A  Hand-tight

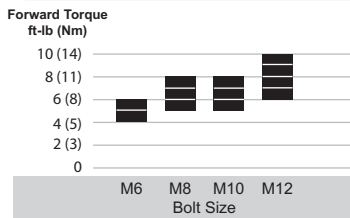
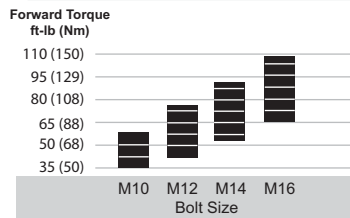


Figure B  Wrench-tight

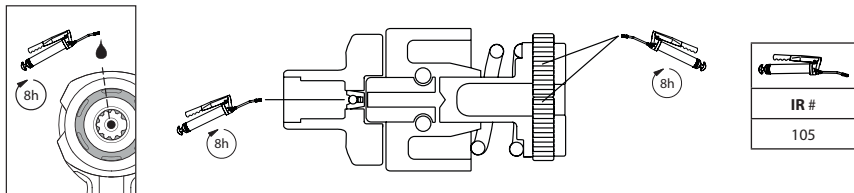


NOTICE

Torque values shown in Figures A and B are approximate. Actual torque can be effected by the application and may vary from the values shown in the graph.

Lubrication

Remove Hammer Case to apply lubrication on the gears. Apply grease evenly and sparingly. An excessive accumulation of grease will result in sluggish operation. See drawing TL-W7153-PIM-2 and table below. Maintenance frequency is shown in a circular arrow and defined as h=hours, d=days, and m=months of actual use.



(Dwg. TL-W7153-PIM-2)

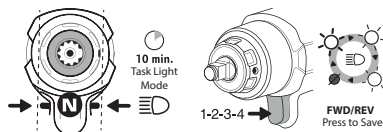
Task Light

CAUTION

- Task light is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center. User service may result in electric shock, fire and or serious personal Injury.
- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Adjust Brightness and Flashlight Mode

1. To set task light, position directional switch to Neutral.
2. Pull trigger to cycle through brightness options or to turn OFF light.
3. Position directional switch to Forward or Reverse to save desired brightness setting and begin tool use.



(Dwg. TL-W7153-PIM-3_EN)

NOTICE

While in Neutral, tool will remain in task light mode for 10 minutes.

Parts and Maintenance

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center. Refer all communications to the nearest Ingersoll Rand Office or Distributor.

Product Information: Battery

Product Safety Information

Intended Use:

These batteries are used as the power source for Ingersoll Rand Cordless Products.

WARNING

WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations, and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.
- Responsibly recycle or dispose of batteries. Do not puncture or burn batteries. Improper disposal may endanger the environment or cause personal injury.

For additional information, refer to Battery Safety Information Manual Form 10567840.
Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Models	Chemistry	Capacity (Ah)	Weight lb (kg)
BL2012	Lithium-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Operating Temperatures

Rechargeable batteries give their best performance when they are operated at a normal room temperature of 15°C to 25°C (59°F to 77°F). An excessively hot or cold battery may prevent or interrupt the battery from being charged or discharged.

Parts and Maintenance

Labels are the only User Replaceable Parts.

Models	Warning Labels
BL2012	BL20-99-3 and BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 and BL2022-99-AP5

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Product Information: Battery Charger

Product Safety Information



WARNING

Important safety instructions - Save these instructions.



DANGER

To reduce the risk of fire or electric shock, carefully follow these instructions.

Intended Use:

This Battery Charger is designed for charging **Ingersoll Rand** batteries only.



WARNING

- **Only use Ingersoll Rand charger with Ingersoll Rand IQ^{V20} Series Li-ion batteries.** Use of other batteries or chargers may create a risk of fire or may cause battery to burst when charging. Personal injury or property damage may result.
- **Charger is not user serviceable. Repair should only be carried out by an Ingersoll Rand Authorized Service Center.** User service may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.
- **In a residential, commercial or light industrial environment it may cause radio interference.** This product is not intended to be installed in a residential environment; in a commercial and light industrial environment with connection to the public mains supply, the user may be required to take measures to reduce interference.
- **This product is not intended to be used by travelers.**

For additional information, refer to Battery Charger Safety Information Manual Form 10567832 and Battery Safety Information Manual Form 10567840.

Manuals can be downloaded from ingersollrand.com

Product Specifications

Models	Input	Output	Battery	
			Model Number	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC 2.0A/21V DC 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connected, 200Ω	BL2012 and BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connected, 200Ω		

Instructions for Charging Battery

The charger shall be installed near a socket-outlet that is easily accessible.

Do not charge battery pack when temperature is below 0°C (32°F) or above 45°C (113°F). Completely charge new battery packs before using.

Charging time is approximately 60-90 minutes.

Unplug charger and remove battery pack when not in use.

The dual bay charger is capable of independent and simultaneous charging of 12V and 20V batteries.

Action	Condition	Charger Display		Alarm (Sound)	Fuel Gauge
		Green	Red		
Plug charger into AC power outlet.	Power On (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Insert battery pack into charger.	Charging. Fuel gauge will indicate state of charge.	●	○	-	*○○○ └─
	Communications Failure. Battery Identification/Read Fault Reinsert battery. Battery may be defective.	○	●	Low ♪	○○○○
	Initial Temperature. Charging paused until battery has returned to safe temperature.	○	2 x *	Low ♪	○○○○
	Time Out. Charge time exceeded. Battery may be defective.	○	3 x *	Low ♪	○○○○
	In Cycle Temperature. Charging paused until battery has returned to safe temperature.	○	4 x *	Low ♪	○○○○
	Over Voltage. High voltage detected. Battery may be defective.	○	5 x *	Low ♪	○○○○
	Over Current. High current detected. Battery may be defective.	○	6 x *	Low ♪	○○○○
	Charge Completed.	●	○	High ♪	●●●●
Remove battery pack.	Battery Pack Removed.	●	○	High ♪	---

Legend: * Flash ● On ○ Off

Routine Maintenance

Unplug charger before cleaning. Plastic surfaces should only be cleaned with a slightly damp cloth. Keep vents free of dust and debris. Charger should not be used with a damaged cord. Replacement cords and labels are available at nearest Authorized **Ingersoll Rand** Service Center.

Refer all communications to nearest **Ingersoll Rand** Office or Distributor.

Environmental Protection

When life of **Ingersoll Rand** electrical product has expired, it must be recycled in accordance with all applicable standards and regulations (local, state, country, federal, etc.). Improper disposal may endanger environment.

Symbol Identification



Return waste material for recycling.



Do not dispose of this product with household waste material.



Product contains Lithium-ion. Do not dispose of this product with household waste material.

Original instructions are in English. Other languages are a translation of the original instructions.

Especificaciones del producto: Llave de impacto inalámbrica

Información de seguridad sobre el Producto

Uso Indicado:

Estos aprietatuercas de percusión inalámbricos están diseñados para extraer e instalar elementos de fijación roscados.

⚠ ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves. Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.

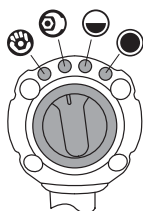
- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.
- **Utilice sólo herramientas con baterías y cargadores Ingersoll Rand de la tensión apropiada.** El uso de otras baterías puede provocar incendios, lesiones corporales o daños materiales.

Para obtener más información, consulte el formulario 04581146 del manual de seguridad de producto del aprietatuercas de percusión inalámbrico, el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías y el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Sistema IQV de control de la potencia

El sistema de gestión del control inteligente de este modelo puede ajustarse con el regulador de potencia. Seleccione el modo de potencia girando el dial situado en la parte posterior de la herramienta y alinee la muesca con el ajuste deseado. Cada modo proporciona un control inteligente de la potencia en la dirección de avance y la máxima potencia en la dirección de retroceso.



Modo	Nom	Dirección
	Apriete manual	Limitación del par de apriete, desconexión automática
	Apriete con la llave	
	Media potencia	Limitación del par de apriete, funcionamiento continuo
	Potencia máxima	Par de apriete máximo, funcionamiento continuo

⚠ ADVERTENCIA

Los aprietatuercas de percusión no son llaves de par controlado. Las conexiones que necesiten un par de apriete específico se deben comprobar con un medidor de par después del apriete con un aprietatuercas de percusión. Si los elementos de sujeción no están bien apretados, pueden aflojarse y causar lesiones.

Especificaciones del producto

Modelo de la herramienta	Tensión	Accionamiento		Impactos por minuto	Potencia sonora dB(A) (EN 62841)		Vibración (m/s ²) (EN 62841)		Modelo de la batería
	V, DC	Tipo	Tamaño		† Presión (L _p)	‡ Potencia (L _w)	Nivel	*K	
W7153	20	Cuadrado	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modelo de la herramienta	Control inteligente de la potencia			Velocidad en vacío	Corte	Par máximo
	Dirección	Modo	Nom			ft-lb (Nm)
W7153	Avance		Apriete manual	600	●	Consulte la ilustración A
			Apriete con la llave	1,000	●	Consulte la ilustración B
			Media potencia	0-1,450	-	530 (720)
			Potencia máxima	0-1,900		1000 (1360)
	Retroceso	TODOS				

† K_{PA} = 3dB de error

‡ K_{WA} = 3dB de error

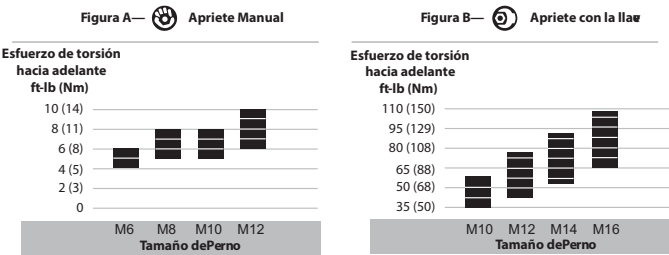
* K = de error (Vibración)

Cumple con UL STD. 62841-1 y 62841-2-2.
Certificado CSA STD. C22.2 No. 62841-1 y 62841-2-2.



⚠ ADVERTENCIA

Los valores de ruido y vibración se han medido de acuerdo con los estándares para pruebas reconocidos internacionalmente. Es posible que la exposición del usuario en una aplicación específica de herramienta difiera de estos resultados. Por lo tanto, la mediciones in situ se deberían utilizar para determinar el nivel de riesgo en esa aplicación específica.

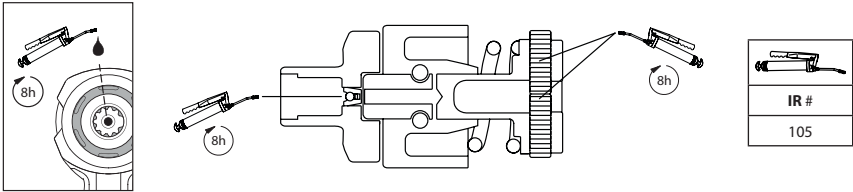


AVISO

Los valores del par de apriete que se muestran en las ilustraciones A y B son aproximados. La aplicación puede afectar al par de apriete real, que puede variar con respecto a los valores indicados en el gráfico.

Lubricación

Retire la caja de martillos para lubricar los engranajes. Aplique el lubricante de manera uniforme y moderada. Una acumulación excesiva de lubricante puede provocar que el funcionamiento sea más lento. Vea el dibujo TL-W7153-PIM-2 y la tabla a continuación. La frecuencia de mantenimiento se muestra dentro de una flecha circular y se define como h = horas, d = días y m = meses de uso real.



(Plano TL-W7153-PIM-2)

Linterna

⚠ PRECAUCIÓN

- El usuario no puede reparar la linterna. La reparación solo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand. Si el usuario realiza esta reparación, podrían producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones personales graves.
- La utilización de controles o ajustes o la realización de procedimientos diferentes a los especificados en el presente documento pueden derivar en una exposición peligrosa a la radiación.
- La fuente de luz de esta luminaria no se puede sustituir; cuando llegue al final de su vida útil, será necesario sustituir dicha luminaria en su totalidad.

Ajuste del brillo y del modo de la linterna



(Plano TL-W7153-PIM-3_ES)

1. Para ajustar la linterna, coloque el interruptor direccional en posición neutra.
2. Tire del gatillo para desplazarse por las opciones de brillo o apagar la luz.
3. Coloque el interruptor direccional en dirección de avance o retroceso para guardar la configuración de brillo deseada y empezar a utilizar la herramienta.

AVISO

Mientras se encuentra en posición neutra, la herramienta permanecerá en el modo de la linterna durante 10 minutos.

Piezas y Mantenimiento

Las labores de reparación y mantenimiento de las herramientas sólo se pueden realizar en un centro de servicio autorizado. Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de Ingersoll Rand más cercano.

Especificaciones del producto: Batería

Información de Seguridad Sobre el Producto

Uso indicado:

Estas baterías se utilizan como fuente de alimentación para los productos inalámbricos de **Ingersoll Rand**.

ADVERTENCIA

⚠ ADVERTENCIA: Consulte todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta motorizada. No respetar los avisos e instrucciones puede resultar en descarga eléctrica, incendio o daños graves.

- **Guarde todos los avisos e instrucciones para su futura consulta.**
- **Recicle o deshágase de las baterías de manera responsable.** No perforo ni queme las baterías. La eliminación inadecuada de las pilas puede poner en peligro el medio ambiente o provocar lesiones corporales.

Para obtener más información, consulte el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de las baterías.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Especificaciones del Producto

Modelos	Composición química	Capacidad (Ah)	Peso lb (kg)
BL2012	Ion de litio	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Temperaturas de funcionamiento

Las baterías recargables brindan su mejor rendimiento cuando funcionan con temperatura ambiente normal de 15°C a 25°C (59°F a 77°F). Una batería excesivamente caliente o fría puede impedir o interrumpir su carga o descarga.

Piezas y mantenimiento

Las etiquetas son las únicas piezas sustituibles por el usuario.

Modelos	Etiquetas de advertencia
BL2012	BL20-99-3 y BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 y BL2022-99-AP5

Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Especificaciones del producto: Cargador de la Batería

Información de Seguridad Sobre el Producto

ADVERTENCIA

Instrucciones importantes de seguridad - Guarde estas instrucciones.

PELIGRO

Para reducir el riesgo de incendio o cortocircuito eléctrico, siga con atención estas instrucciones.

Uso indicado:

Este cargador de baterías está diseñado para cargar las baterías de **Ingersoll Rand** solamente.

ADVERTENCIA

- **Utilice solo el cargador de Ingersoll Rand con baterías de ion-litio IQ²⁰ de Ingersoll Rand.** La utilización de otras baterías o cargadores podría provocar un incendio o la explosión de la batería mientras se carga. Podría causar lesiones corporales o daños materiales.
- **No hay elementos del cargador que el usuario pueda reparar. La reparación sólo puede llevarla a cabo un centro de servicio autorizado de Ingersoll Rand.** La reparación por parte del usuario podría provocar descargas eléctricas, incendios y lesiones corporales graves.
- **En un entorno residencial, comercial o de industria ligera puede provocar radiointerferencias.** Este producto no debe instalarse en un entorno residencial; en entornos comerciales y de industria ligera con conexión a la red eléctrica pública, puede que el usuario tenga que tomar medidas para reducir las interferencias.
- **Este producto no está previsto para ser utilizado por personas de viaje.**

Para obtener información adicional, consulte el formulario 10567832 del manual de información de seguridad del cargador de baterías o el formulario 10567840 del manual de información de seguridad de la batería.

Los manuales pueden descargarse desde ingersollrand.com

Especificaciones del producto

Modelos	Entrada	Salida	Batería	
			Número de modelo	Tipo
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC 2.0A/21V DC 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, Connexion bornes D+/D-, 200Ω	BL2012 y BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, Connexion bornes D+/D-, 200Ω		

Instrucciones para cargar la batería

Debe instalarse el cargador cerca de un enchufe fácilmente accesible.
No cargue la batería cuando la temperatura sea inferior a 0°C (32°F) o superior a 45°C (113°F). Cargue por completo las baterías nuevas antes de utilizarlas.
El tiempo de carga es de aproximadamente 60-90 minutos.
Cuando no lo vaya a utilizar, desconecte el cargador y retire la batería.
El cargador de doble bahía es capaz de cargar de forma independiente y simultánea baterías de 12V y 20V.

Acción	Estado	Indicadores del cargador		Alarma (sonido)	Indicador de nivel de carga
		Verde	Rojo		
Conecte el cargador a una toma de CA.	Encendido (posición de espera).	●	○	-	○○○○
Inserte el paquete de la batería en el cargador.	Cargando. El indicador marca el nivel de carga.	●	○	-	*○○○ └─
	Error de comunicación. Identificación de la batería/Leer defecto, reinsertar batería. Puede que la batería esté dañada.	○	●	Baja ♪	○○○○
	Temperatura inicial. Carga detenida hasta que la batería se enfríe a una temperatura segura.	○	2 x *	Baja ♪	○○○○
	Expiración del tiempo. Se ha excedido el tiempo de carga. Puede que la batería esté dañada.	○	3 x *	Baja ♪	○○○○
	Temperatura en ciclo. Carga detenida hasta que la batería se enfríe a una temperatura segura.	○	4 x *	Baja ♪	○○○○
	Sobretensión. Se ha detectado una tensión alta. Puede que la batería esté dañada.	○	5 x *	Baja ♪	○○○○
	Sobrecorriente. Se ha detectado una corriente alta. Puede que la batería esté dañada.	○	6 x *	Baja ♪	○○○○
	Carga finalizada.	●	○	Alta ♪	●●●●
Extraiga las baterías.	Paquete de batería retirado.	●	○	Alta ♪	---

Legenda: * Intermitente ● Encendido ○ Apagado

Mantenimiento periódico

Desconecte el cargador antes de limpiarlo. Las superficies de plástico sólo pueden limpiarse con un paño ligeramente húmedo. Mantenga las salidas de ventilación limpias de polvo y suciedad. No utilice el cargador si el cable está dañado. Las etiquetas y cuerdas de recambio están disponibles en el **Ingersoll Rand Service Center** autorizado más cercano.
Remita todas las comunicaciones a la oficina o distribuidor de **Ingersoll Rand** más cercano.

Protección del Medio Ambiente

Cuando haya finalizado la vida útil del producto de **Ingersoll Rand**, deberá reciclarlo según las normas y reglamentos vigentes (locales, estatales, nacionales, federales, etc.). La eliminación inadecuada de las baterías puede poner en peligro el medio ambiente.

Identificación de símbolos



Recicle este producto.



No se deshaga de este producto de la forma habitual.



Este producto contiene litio-ion. No se deshaga de este producto de la forma habitual.

Las instrucciones originales están en inglés. Las demás versiones son una traducción de las instrucciones originales.

Spécifications du produit: Clé à chocs sans fil

Consignes de sécurité du Produit

Utilisation prévue :

Ces clés à chocs sans fil sont conçues pour le vissage/dévisissage de dispositifs de fixation filetés.

⚠ AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves. Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.

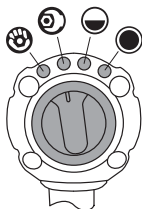
- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.
- **N'utilisez les outils qu'avec des piles et chargeurs Ingersoll Rand de tension appropriée.** L'utilisation d'autres piles peut constituer un risque d'incendie, de blessure ou de dégâts matériels.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 04581146 du manuel de sécurité des clés à chocs sans fil, le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité du chargeur de batteries, le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

IQV Système de contrôle de la puissance

Le système intelligent de gestion du contrôle sur ce modèle peut être réglé à l'aide du régulateur de puissance. Sélectionnez le mode Puissance en tournant le cadran à l'arrière de l'outil et en alignant l'encoche avec le réglage désiré. Chaque mode offre un contrôle intelligent de la puissance vers l'avant et la puissance totale vers l'arrière.



Mode	Nom	La description
	Serré à la main	Limitation par le couple, extinction automatique
	Serré à l'aide d'une clé	
	Demi-puissance	Limitation par le couple, extinction automatique
	Puissance maximale	Limitation par le couple, fonctionnement continu

⚠ AVERTISSEMENT

Les clés à chocs ne sont pas des clés dynamométriques. Les fixations qui requièrent des couples spécifiques doivent être vérifiés avec un couple-mètre après avoir été ajustés avec une clé à chocs. Les éléments de fixation mal serrés peuvent se défaire et entraîner des blessures.

Spécifications du produit

Modèle d'outil	Tension	Entraînement		Impacts par minute	Niveau sonore dB(A) (EN 62841)		Puissance (m/s²) (EN 62841)		Modèle de batterie
	V, DC	Type	Taille	bpm	† Pression (L _p)	‡ Puissance (L _w)	Niveau	*K	
W7153	20	Engrenage	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modèle d'outil	Contrôle intelligent de la puissance			Vitesse à vide	Arrêt	Couple max ft-lb (Nm)
	Direction	Mode	Nom			
W7153	Sens avant		Serré à la main	600	●	Reportez-vous à la Figure A
			Serré à l'aide d'une clé	1,000	●	Reportez-vous à la Figure B
			Demi-puissance	0-1,450	-	530 (720)
			Puissance maximale	0-1,900		1000 (1360)
	Sens retour	TOUT				

† K_{PA} = 3dB incertitude de mesure

‡ K_{WA} = 3dB incertitude de mesure

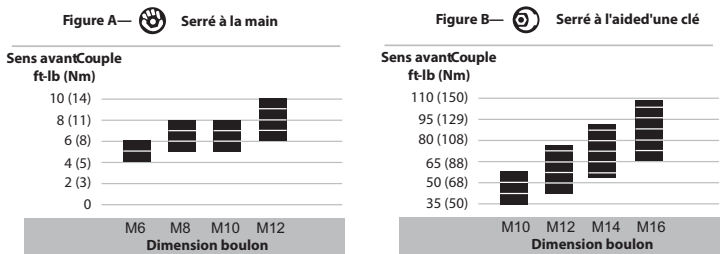
* K = Niveau de vibration incertitude de mesure

Conforme à UL STD 62841-1 et 62841-2-2.
Conforme à CSA STD. C22.2 No. 62841-1 et 62841-2-2.



⚠ AVERTISSEMENT

Les valeurs sonores et vibratoires ont été mesurées dans le respect des normes de tests reconnues au niveau international. L'exposition de l'utilisateur lors d'une application d'outil spécifique peut différer de ces résultats. Par conséquent, il faut utiliser des mesures sur site afin de déterminer le niveau de risque de cette application spécifique.

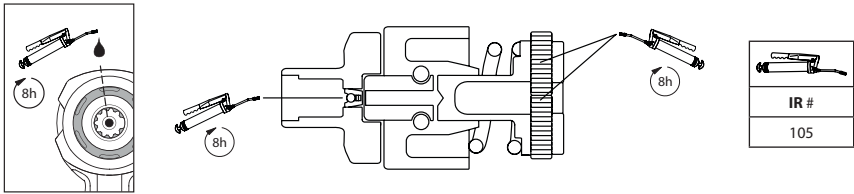


AVIS

Les valeurs de couple indiquées dans les Figures A et B sont approximatives. Le couple réel peut être réglé grâce à l'application et peut varier par rapport aux valeurs indiquées dans le graphique.

Lubrification

Retirer le boîtier du marteau pour lubrifier les engrenages. Graissez régulièrement et modérément. Un surplus de graisse ralentira le fonctionnement de l'outil. Voir le schéma TL-W7153-PIM-2 et le tableau ci-dessous. La fréquence des opérations d'entretien est indiquée dans la flèche circulaire et est définie en h=heures, d=jours, et m=mois de fonctionnement.

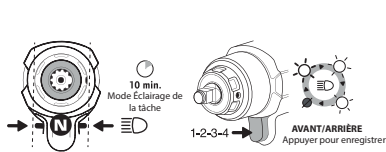


(Dessin TL-W7153-PIM-2)

Lampe de travail

⚠ ATTENTION

- La lampe de travail ne peut pas être réparée par l'utilisateur. La réparation doit être effectuée uniquement dans un centre de service Ingersoll Rand agréé. Une manipulation par l'utilisateur peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- L'utilisation de commandes, réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés ici peut provoquer une exposition dangereuse aux radiations.
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse arrive à la fin de sa durée de vie, il faut remplacer l'éclairage dans sa totalité.



(Dessin TL-W7153-PIM-3_FR)

Réglez la luminosité et le mode Lampe-torche

- Pour régler la lampe de travail, placez l'interrupteur directionnel en position neutre.
- Actionnez la gâchette pour passer par les différentes options d'intensité d'éclairage ou pour éteindre la lumière.
- Placez l'interrupteur directionnel sur Avant ou Arrière pour sauvegarder le réglage correspondant à l'intensité désirée et commencez à utiliser l'outil.

AVIS

En position neutre, l'outil restera en mode Lampe de travail pendant 10 minutes.

Pièces détachées et maintenance

Seul un centre de service agréé peut effectuer la réparation et la maintenance des outils.
Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Spécifications du produit: Batterie

Consignes de sécurité du produit

Utilisation prévue:

Ces piles sont utilisées comme source d'alimentation pour les produits sans fil **Ingersoll Rand**.

AVERTISSEMENT

⚠ AVERTISSEMENT: Lisez attentivement tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner la survenue d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- **Conserver la totalité des avertissements et instructions fournis pour d'éventuelles consultations ultérieures.**
- **Recyclez ou éliminez les piles en respectant l'environnement.** Ne pas perforer ou brûler les piles. Une élimination incorrecte des piles peut nuire à l'environnement ou causer des blessures.

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Spécifications du Produit

Modèles	Chimie	Capacité (Ah)	Poids lb (kg)
BL2012	Lithium-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Plage de température de fonctionnement

Les batteries atteignent leur maximum de rendement lorsqu'elles fonctionnent à température ambiante d'intérieur comprise entre 15°C et 25°C (59°F à 77°F). Si la batterie est trop chaude ou trop froide, elle peut avoir du mal à ou arrêter de se charger ou se décharger.

Pièces détachées et maintenance

Les étiquettes sont les seules pièces que l'utilisateur peut remplacer.

Modèles	Étiquettes d'avertissement
BL2012	BL20-99-3 et BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 et BL2022-99-AP5

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Spécifications du produit: Chargeur de batteries

Consignes de sécurité du produit

AVERTISSEMENT

Consignes de sécurité importantes – Conserver ces instructions.

DANGER

Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, respecter les instructions suivantes.

Utilisation prévue:

TCe chargeur de piles est conçu pour recharger uniquement des piles **Ingersoll Rand**.

AVERTISSEMENT

- **Utiliser uniquement un chargeur Ingersoll Rand pour recharger les piles lithium-ion série IQ²⁰ de Ingersoll Rand.** Des risques d'incendie ou d'explosion lors du chargement de la batterie peuvent survenir si vous utilisez d'autres piles ou chargeurs. Cela peut aussi provoquer des blessures ou des dommages matériels.
- **Ce chargeur n'est pas réparable par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par un centre agréé Ingersoll Rand.** Une réparation effectuée par l'utilisateur peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
- **Dans un environnement résidentiel, commercial ou de l'industrie légère, il risque de provoquer des interférences radio.** Ce produit n'est pas prévu pour être installé dans un environnement résidentiel ; dans un environnement commercial et de l'industrie légère avec liaison au réseau d'alimentation public, l'utilisateur devra peut être prendre des mesures pour réduire les interférences.
- **Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé en cours de voyage.**

Pour plus d'informations, consultez le formulaire 10567840 du manuel Informations de sécurité des piles et le formulaire 10567832 du manuel Informations de sécurité des chargeurs de piles.

Les manuels peuvent être téléchargés sur le site ingersollrand.com

Spécifications du produit

Modèles	Apport	Sortie	Batterie	
			Numéro du modèle	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC 2.0A/21V DC 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connexion bornes, 200Ω	BL2012 et BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connexion bornes, 200Ω		

Instructions pour le chargement des piles

Le chargeur devra être installé à proximité d'une prise facile d'accès.

Ne chargez pas le bloc de piles lorsque la température est inférieure à 0°C (32°F) ou supérieure à 45°C (113°F). Chargez complètement les nouveaux blocs de piles avant utilisation.

La durée de chargement est d'environ 60-90 minutes.

Débrancher le chargeur et retirer le bloc-piles lorsque l'appareil n'est pas utilisé.

Le chargeur à double baie est capable de charger indépendamment et simultanément des batteries 12 V et 20 V.

Action	État	Affichage du chargeur		Alarme (Son)	Jauge de niveau
		Vert	Rouge		
Branchez le chargeur à une prise de courant de ca.	Mise sous tension (Veille).	●	○	-	○○○○
Introduire le bloc-piles dans le chargeur.	Chargement. La jauge de niveau indiquera l'état de chargement.	●	○	-	*○○○ ▬
	Erreur de communication. Erreur de lecture/identification de pile, réintroduire la pile. La pile est peut-être défectueuse.	○	●	Bas ♪	○○○○
	Température initiale. Interruption de la charge jusqu'à ce que la température de la batterie reprenne sa valeur de sécurité.	○	2 x *	Bas ♪	○○○○
	Expiration du délai. Temps de chargement dépassé. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	3 x *	Bas ♪	○○○○
	Température en cycle. Interruption de la charge jusqu'à ce que la température de la batterie reprenne sa valeur de sécurité.	○	4 x *	Bas ♪	○○○○
	Sur tension. Sur tension détectée. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	5 x *	Bas ♪	○○○○
	Sur intensité. Sur intensité détectée. Les piles sont peut-être défectueuses.	○	6 x *	Bas ♪	○○○○
	Chargement terminé.	●	○	Haut ♪	●●●●
Retirez le bloc de piles.	Pack de piles retiré.	●	○	Haut ♪	---

Légende: * Clignotant ● Marche ○ Arrêt

Maintenance préventive

Débrancher le chargeur avant de le nettoyer. Nettoyer les surfaces plastiques uniquement à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Les aérations doivent toujours être exemptes de poussière et de débris. N'utilisez pas le chargeur si le câble est endommagé. Pour obtenir un cordon ou une étiquette de remplacement, s'adresser au centre de service agréé **Ingersoll Rand** le plus proche.

Transmettez toutes vos communications au bureau ou au distributeur **Ingersoll Rand** le plus proche.

Protection de l'environnement

Après expiration de la durée de vie du produit électrique **Ingersoll Rand**, ce dernier doit être recyclé conformément à toutes les normes et réglementations en vigueur (locales, nationales, fédérales, européennes etc.). Une mise au rebut incorrecte peut nuire à l'environnement.

Identification des symboles



Retourner les déchets pour recyclage.



Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.



Ce produit contient du lithium-ion. Ne pas mettre ce produit au rebut avec les déchets ménagers.

Les instructions d'origine sont en anglais. Les autres langues sont une traduction des instructions d'origine.

Informazioni sulla del Prodotto: Chiave a percussione senza fili

Informazioni sulla Sicurezza del Prodotto

Utilizzo:

Gli avvitatori a impulsi portatili sono ideali per operazioni di estrazione e installazione di dispositivi di fissaggio filettati.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.

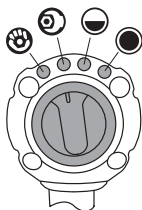
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.
- **Utilizzare gli utensili esclusivamente con le batterie del voltaggio corretto e il caricabatterie Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie può innescare incendi, provocare lesioni fisiche o danni materiali.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 04581146 del Manuale informazioni sulla sicurezza degli avvitatori ad impulsi portatili, il modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatteria e il modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Sistema di controllo della potenza IQV

Il sistema di gestione con controllo intelligente su questo modello può essere regolato con il regolatore di potenza. Selezionare la modalità di potenza ruotando il selettore sulla parte posteriore dello strumento e allineare la tacca all'impostazione desiderata. Ogni modalità garantisce il controllo intelligente della potenza nel senso di rotazione orario (in avanti) e la massima potenza nel senso di rotazione antiorario (indietro).



Modalità	Nome	Descrizione
	Serraggio a mano	Limitazione di coppia, arresto automatico
	Serraggio con chiave	
	Metà potenza	Limitatore di coppia, funzionamento continuo
	Potenza massima	Coppia massima, funzionamento continuo

AVVERTIMENTO

Gli avvitatori a impulsi non sono chiavi dinamometriche. Controllare i raccordi che prevedono una coppia specifica con un torsiometro dopo aver montato un avvitatore a impulsi. I dispositivi di fissaggio montati con coppie non adeguate possono allentarsi e provocare lesioni.

Specifiche del prodotto

Modello strumento	Tensione	Attacco		Impulsi al minuto	Livello di rumorosità dB(A) (EN 62841)		Vibrazioni (m/s ²) (EN 62841)		Modello batteria
	V, DC	Tipo	Dimensioni	bpm	† Pressione (L _p)	‡ Potenza (L _w)	Livello	*K	
W7153	20	Squadra	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modello strumento	Controllo intelligente della potenza			Velocità a vuoto	Spegnimento	Coppia max.
	Direzione	Modalità	Nome			ft-lb (Nm)
W7153	Avanti		Serraggio a mano	600	●	Fare riferimento alla Figura A
			Serraggio con chiave	1,000	●	Fare riferimento alla Figura B
			Metà potenza	0-1,450	-	530 (720)
			Potenza massima	0-1,900		1000 (1360)
	Indietro	TUTTE				

† K_{PA} = incertezza misurazione 3dB

‡ K_{WA} = incertezza misurazione 3dB

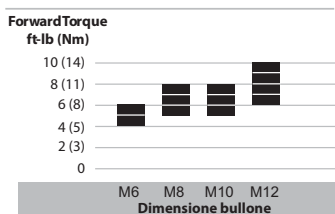
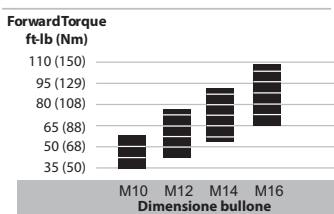
* K = Vibrazioni incertezza misurazione

Conforme a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.
Certificato secondo CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.



AVVERTIMENTO

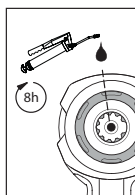
I valori relativi a suoni e vibrazioni sono stati misurati in conformità agli standard di test riconosciuti a livello internazionale. L'esposizione all'utente nell'applicazione di uno specifico strumento può variare rispetto ai presenti risultati. Pertanto, sarebbe necessario utilizzare le misurazioni in loco per determinare il livello di pericolo della specifica applicazione.

Figura A—  Serraggio a manoFigura B—  Serraggio con chiave**AVVISO**

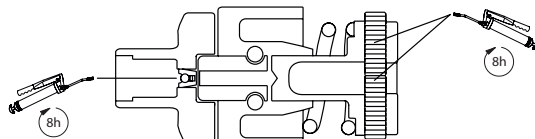
I valori di coppia riportati nelle figure A e B sono approssimativi. La coppia effettiva può dipendere dall'applicazione e differire dai valori indicati nel grafico.

Lubrificazione

Rimuovere la copertura del martello per lubrificare gli ingranaggi. Ingrassare in modo uniforme e dosato. Un eccessivo accumulo di grasso provocherà un rallentamento del funzionamento. Vedere l'illustrazione TL-W7153-PIM-2 e la tabella seguente. La frequenza di manutenzione viene illustrata da una freccia circolare e definita con h=ore, d=giorni (days) e m=mesi di uso effettivo.



(Dis. TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Lampada di ispezione**ATTENZIONE**

- La lampada di ispezione non contiene parti riparabili dall'utente. La riparazione deve essere eseguita esclusivamente dai centri di assistenza autorizzati Ingersoll Rand. Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.
- L'uso di comandi o regolazioni o l'esecuzione di procedure diverse da quelle qui specificate può provocare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- La sorgente luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la sorgente luminosa giunge al termine della vita utile occorre sostituire l'intero apparecchio.

Regolazione della luminosità e modalità intermittente

- Per impostare la lampada di ispezione, portare l'interruttore direzionale in posizione neutra.
- Premere il pulsante per attivare le diverse opzioni di luminosità o spegnere la luce.
- Portare l'interruttore direzionale in avanti o indietro per salvare l'impostazione desiderata della luminosità e iniziare a utilizzare lo strumento.

AVVISO

Quando è in posizione neutra, lo strumento rimane in modalità lampada di ispezione per 10 minuti.



(Dis. TL-W7153-PIM-3_IT)

Ricambi e manutenzione

La riparazione e la manutenzione dell'utensile devono essere eseguite soltanto da un centro di assistenza autorizzato.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Specifiche prodotto: Batteria

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

Utilizzo:

Queste batterie sono usate come fonte di alimentazione per i prodotti portatili **Ingersoll Rand**.

AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite insieme all'utensile elettrico. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze potrebbe comportare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- **Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni come riferimento futuro.**
- **Riciclare o smaltire le batterie in modo responsabile.** Non forare né bruciare le batterie. Uno smaltimento inadeguato può mettere in pericolo l'ambiente o provocare lesioni fisiche.

Per ulteriori informazioni, consultare il modulo 10567840 del Manuale di informazioni sulla sicurezza della batteria.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del Prodotto

Modelli	Chimica	Capacità (Ah)	Peso lb (kg)
BL2012	Ione di litio	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Temperature di esercizio:

Le batterie ricaricabili garantiscono le loro migliori prestazioni se utilizzate ad una normale temperatura ambiente da 15°C a 25°C (59°F a 77°F). Una batteria eccessivamente calda o fredda può impedire o interrompere la carica o scarica della batteria.

Ricambi e manutenzione

Le etichette sono le sole parti sostituibili dall'utente.

Modelli	Etichette di avvertenza
BL2012	BL20-99-3 e BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 e BL2022-99-AP5

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Specifiche prodotto: Caricabatterie

Informazioni sulla sicurezza del prodotto

AVVERTIMENTO

Importanti istruzioni per la sicurezza - Conservare queste istruzioni.

PERICOLO

Per ridurre il rischio di incendi o scosse elettriche, seguire attentamente queste istruzioni.

Utilizzo:

Questo batterie caricabatterie è progettato per caricare esclusivamente batterie **Ingersoll Rand**.

AVVERTIMENTO

- **Utilizzare il caricabatterie Ingersoll Rand solo con batterie agli ioni di litio serie IQ² Ingersoll Rand.** L'utilizzo di altre batterie o caricabatterie può provocare incendi o l'esplosione della batteria durante la ricarica, con conseguenti lesioni fisiche o danni materiali.
- **L'utente non deve eseguire la manutenzione del caricabatterie. La riparazione deve essere eseguita soltanto da un centro assistenza autorizzato Ingersoll Rand.** Le manutenzioni non autorizzate possono provocare scosse elettriche, incendi o gravi lesioni fisiche.
- **Se utilizzato in ambienti residenziali, commerciali o industriali può essere causa di interferenze radio.** Questo prodotto non è stato concepito per essere installato in un ambiente di tipo residenziale. Qualora venisse installato in ambienti commerciali e industriali con collegamento alla fornitura pubblica di energia elettrica, è possibile che all'utente venga richiesto di adottare misure idonee a ridurre il rischio di interferenza.
- **Questo prodotto non è previsto per l'utilizzo in viaggio.**

Per ulteriori informazioni, fare riferimento al modulo 10567832 del Manuale informazioni sulla sicurezza del caricabatterie e al modulo 10567840 del Manuale informazioni sulla sicurezza delle batterie.

I manuali possono essere scaricati dal sito ingersollrand.com

Specifiche del prodotto

Modelli	Ingresso	Produzione	Batteria	
			Numero del modello	Tipo
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connesso, 200Ω	BL2012 e BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Connesso, 200Ω		

Istruzioni per il caricamento delle batterie

Il caricabatterie va installato in prossimità di una presa facilmente accessibile.
Non caricare il gruppo batterie quando la temperatura è inferiore a 0°C (32°F) o superiore a 45°C (113°F). Ricaricare completamente i gruppi batterie nuovi prima di utilizzarli.

La carica dura circa 60-90 minuti.

Scollegare il caricabatterie dall'alimentazione e rimuovere la batteria quando non è utilizzata.
Il caricatore a doppio alloggiamento è in grado di caricare in modo indipendente e simultaneo batterie da 12V e 20V.

Azione	Condizione	Display del caricabatterie		Allarme (sonoro)	Indicatore livello
		Verde	Rosso		
Inserire il caricabatterie in una presa di corrente da CA.	Accensione su On (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Inserire il gruppo batterie nel caricabatterie.	Carica. L'indicatore di livello indicherà lo stato di carica.	●	○	-	*○○○ ↘
	Errore di comunicazione. Identificazione della batteria/Errore di lettura - Reinserire la batteria. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	●	Basso ♪	○○○○
	Temperatura iniziale. Carica in pausa finché la batteria non raggiunge una temperatura di sicurezza.	○	2 x *	Basso ♪	○○○○
	Tempo scaduto. Tempo di carica superato. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	3 x *	Basso ♪	○○○○
	Nella temperatura del ciclo. Carica in pausa finché la batteria non raggiunge una temperatura di sicurezza.	○	4 x *	Basso ♪	○○○○
	Sovratensione. Rilevata sovratensione. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	5 x *	Basso ♪	○○○○
	Sovraccorrente. Rilevata sovraccorrente. È possibile che la batteria sia difettosa.	○	6 x *	Basso ♪	○○○○
	Carica completata.	●	○	Alto ♪	●●●●
Rimuovere il gruppo batterie.	Gruppo batterie rimosso.	●	○	Alto ♪	---

Legenda: * lampeggio ● On ○ Off

Manutenzione ordinaria

Scollegare il caricabatterie prima di eseguire la pulizia. Le superfici in plastica vanno pulite solo con un panno leggermente inumidito. Evitare l'accumulo di polveri e detriti sulle ventole. Non usare il caricabatterie nel caso in cui un cavo appaia danneggiato. Le etichette e i cavi di ricambio sono disponibili presso il più vicino Centro di assistenza autorizzato **Ingersoll Rand**.

Per qualsiasi comunicazione, rivolgersi all'ufficio o al distributore **Ingersoll Rand** più vicino.

Protezione ambientale

Raggiunto il limite di operatività del prodotto elettrico **Ingersoll Rand**, riciclarlo secondo gli standard e le normative vigenti (a livello locale, regionale, statale, ecc.). Uno smaltimento inadeguato può rappresentare un rischio per l'ambiente.

Identificazione dei simboli



Restituire il materiale di scarto per il riciclaggio.



Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.



Il prodotto contiene ioni di litio. Non smaltire questo prodotto insieme ai rifiuti domestici.

Le istruzioni originali sono in lingua inglese. Le altre lingue sono una traduzione delle istruzioni originali.

Technische Produktdaten: Kabelloser Schlagschrauber

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Akku-Schlagschrauber wurden zum Entfernen und Installieren geschraubter Befestigungselemente entwickelt.

⚠️ WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen. Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.

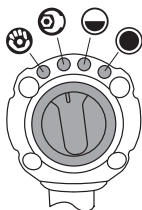
- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstecken/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.
- **Die Werkzeuge nur mit Ingersoll Rand-Akkus und -Ladegerät mit der entsprechenden Spannung verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu einer Brandgefahr, Verletzungen oder Sachschäden führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku-Schlagschrauber, Formblatt 04581146, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akkuladegerät, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformation Akku, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

IQV Einstellbarer Leistungsregler

Die intelligente Leistungsregulierung dieses Modells kann über den Auswahlswitch angepasst werden. Wählen Sie durch Drehen des Reglers auf der Rückseite des Werkzeugs die gewünschte Leistungsstufe aus. Jede Stufe bietet eine intelligente Leistungsregelung in Drehrichtung und stets volle Leistung beim Lösen.



Modus	Art	Beschreibung
	Handfest/Kopfauflege	Begrenztes Drehmoment, automatische Abschaltung
	Schraubenschlüsselfest	
	Halbe Leistung	Begrenztes Drehmoment, Dauerbetrieb
	Maximale Leistung	Maximales Drehmoment, Dauerbetrieb

⚠️ WARNUNG

Schlagschrauber sind keine Drehmomentschlüssel. Verbindungen, die ein bestimmtes Drehmoment erfordern, müssen nach dem Anziehen mit dem Schlagschrauber mit Hilfe eines Drehmomentmessgerätes überprüft werden. Nicht korrekt angezogene Befestigungselemente können sich lösen und Verletzungen verursachen.

Technische Produktdaten

Modell-Nr.	Volt	Antrieb		Schläge / min	Geräuschpegel dB(A) (EN 62841)		Schwingungs (m/s²) (EN 62841)		Akku Modell-Nr.
	V, DC	Typ	Größe	bpm	† Druck (L _p)	‡ Leistung (L _w)	Pegel	*K	
W7153	20	Quadratischer	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modell-Nr.	Intelligente Leistungsregulierung			freie Drehzahl	Ab-schaltung	Max. Drehmoment
	Richtung	Modus	Art			ft-lb (Nm)
W7153	Anziehen		Handfest	600	●	Siehe Abbildung A
			Schraubenschlüsselfest	1,000	●	Siehe Abbildung B
			Halbe Leistung	0-1,450	-	530 (720)
			Maximale Leistung	0-1,900		1000 (1360)
	Lösen	ALLE				

† K_{PA} = 3dB Messunsicherheit

‡ K_{WA} = 3dB Messunsicherheit

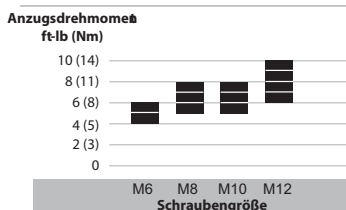
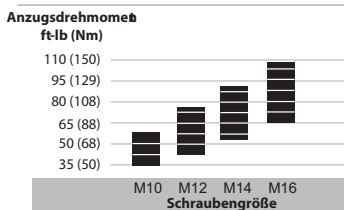
* K = Messunsicherheit (Schwingungs)

Erfüllt UL STD. 62841-1 und 62841-2-2.
Zertifiziert nach CSA STD. C22.2 No. 62841-1 und 62841-2-2.



⚠️ WARNUNG

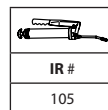
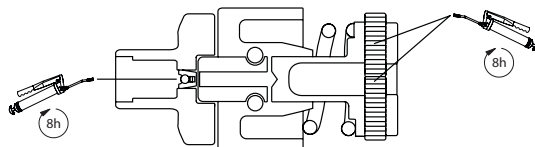
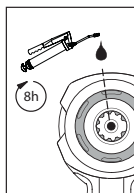
Schall- und Vibrationswerte wurden gemäß den international anerkannten Teststandards gemessen. Die tatsächlichen Werte, denen der Benutzer während der Anwendung eines bestimmten Werkzeugs ausgesetzt ist, können von diesen Ergebnissen abweichen. Vor Ort sollten daher Maßnahmen getroffen werden, um die Gefahrenstufe der jeweiligen Anwendung zu bestimmen.

Abbildung A— HandfestAbbildung B— Schraubenschlüssel**Hinweis**

Die in Abbildung A und B dargestellten Drehmomente sind Richtwerte. Das tatsächliche Drehmoment kann von der Art der Anwendung beeinflusst werden und von den im Diagramm dargestellten Werten abweichen.

Schmierung

Hammergehäuse entfernen, um die Zahnräder zu schmieren. Fett gleichmäßig und sparsam auftragen. Eine übermäßige Ansammlung von Fett führt zu schwerfälligem Betriebsverhalten. Siehe Zeichnung TL-W7153-PIM-2 und Tabelle unten. Die Wartungshäufigkeit ist mit einem Pfeil eingekreist und ist definiert in h=Stunden, d=Tagen und m=Monaten der tatsächlichen Verwendung.



(Zeichnung TL-W7153-PIM-2)

Arbeitsleuchte**⚠️ VORSICHT**

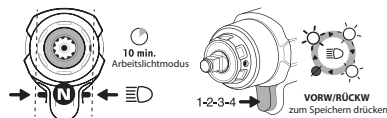
- Die Arbeitsleuchte kann nicht durch den Bediener gewartet werden. Reparaturen dürfen nur durch ein von Ingersoll Rand autorisiertes Service-Center durchgeführt werden. Die Reparatur seitens des Bedieners kann einen Elektroschock, Brand oder ernsthafte Verletzung herbeiführen.
- Durch Verwendung von Bedienelementen oder Einstellungen sowie Durchführung von Verfahren, die nicht in der Betriebsanleitung angegeben sind, kann es zum Austritt gefährlicher Strahlung kommen.
- Das Leuchtmittel dieser Leuchte kann nicht gewechselt werden. Ist das Leuchtmittel kaputt, muss die gesamte Leuchte ausgetauscht werden.

Helligkeitsanpassung und Taschenlampenmodus

- Stellen Sie zum Einstellen der Arbeitsleuchte den Umschalthebel auf neutral (Mittelstellung).
- Betätigen Sie den Drücker, um zwischen den Helligkeitsstufen zu wechseln oder die Leuchte auszuschalten.
- Stellen Sie den Umschalthebel auf "Anziehen" oder "Lösen", um die gewünschte Helligkeitseinstellung zu speichern und beginnen Sie dann mit Ihrer Arbeit.

Hinweis

Steht der Umschalthebel auf neutral, bleibt das Werkzeug 10 Minuten lang im Arbeitsleuchtenmodus.



(Zeichnung TL-W7153-PIM-3_DE)

Teile und Wartung

Die Reparatur und Wartung von Werkzeugen darf nur von einem autorisierten Wartungs- und Reparatur-Center durchgeführt werden.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand**-Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Technische Produktdaten: Akku

Informationen zur Produktsicherheit

Vorgesehene Verwendung:

Diese Akkus werden als Stromquelle für kabellose **Ingersoll Rand** Produkte verwendet.

WARNUNG

⚠️ WARNUNG: Lesen Sie alle dem Werkzeug beiliegenden Sicherheitshinweise, Anweisungen, Illustrationen und Spezifikationen gründlich durch. Eine Nichteinhaltung der Hinweise und Anweisungen kann zu Elektroschock, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

- **Heben Sie alle Hinweise und Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf.**
- **Verantwortungsbewusstes Recycling oder Entsorgen der Akkus.** Die Akkus nicht anstechen/anbohren oder verbrennen. Eine unkorrekte Entsorgung kann die Umwelt gefährden und zu Verletzungen führen.

Für zusätzliche Informationen siehe das Formblatt 10567840 im Handbuch Sicherheitsinformationen Akkus.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modelle	Chemische Zusammensetzung	Elektrische Ladung (Ah)	Gewicht lb (kg)
BL2012	Lithium-Ionen	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Betriebstemperaturen

Die optimale Leistung der Akkus wird dann erzielt, wenn sie bei Zimmertemperatur, d. h. bei 15°C bis 25°C (59°F bis 77°F) betrieben werden. Bei einem zu heißen oder kalten Akku besteht die Möglichkeit, dass dieser nicht korrekt auf- oder entladen wird.

Teile und Wartung

Lediglich die Etiketten können vom Benutzer ausgetauscht werden.

Modelle	Warnplaketten
BL2012	BL20-99-3 und BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 und BL2022-99-AP5

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand** Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Technische Produktdaten: Akkuladegerät

Informationen zur Produktsicherheit

WARNUNG

Wichtige Sicherheitshinweise - Diese Hinweise aufbewahren.

GEFAHR

Halten Sie sich strikt an die vorliegenden Hinweise, um die Gefahr eines Feuers oder eines elektrischen Schlags zu reduzieren.

Vorgesehene Verwendung:

Dieses Akkuladegerät wurde ausschließlich zum Laden von **Ingersoll Rand** Akkus entwickelt.

WARNUNG

- **Das Ingersoll Rand Ladegerät nur mit Lithiumionenakkus der Modellreihe IQ⁷²⁰ von Ingersoll Rand verwenden.** Die Verwendung anderer Akkus oder Ladegeräte kann zu einer Brandgefahr führen oder dazu, dass der Akku beim Laden platzt. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.
- **Das Ladegerät darf nicht vom Benutzer gewartet werden. Reparaturen dürfen nur von einem von Ingersoll Rand autorisierten Service-Center durchgeführt werden.** Wartungsarbeiten durch den Benutzer können zu elektrischen Schlägen, Feuer und/oder ernsthaften Verletzungen führen.
- **Es kann in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten Radiostörungen verursachen.** Dieses Gerät ist nicht für die Installation in Wohnbereichen sowie gewerblich oder von der Leichtindustrie genutzten Gebieten gedacht, die an die öffentliche Stromversorgung angeschlossen sind. Der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen ergreifen, um die Störungen zu reduzieren.
- **Dieses Produkt ist nicht für Reisende gedacht.**

Für zusätzliche Informationen siehe das Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkuladegeräte, Formblatt 10567832, Handbuch Produktsicherheitsinformationen Akkus, Formblatt 10567840.

Handbücher können unter ingersollrand.com heruntergeladen werden.

Technische Produktdaten

Modelle	Eingang	Ausgang	Batterie	
			Modellnummer	Typ
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- verbunden, 200Ω	BL2012 und BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- verbunden, 200Ω		

Anweisungen zum Akkuladen

Das Ladegerät sollte bei einer gut zugänglichen Steckdose aufgestellt werden.

Das Akkupack nicht laden, wenn die Temperatur unter 0°C (32°F) oder über 45°C (113°F) liegt. Neue Akkupacks vor der Verwendung komplett aufladen.

Die Ladezeit beträgt etwa 60-90 Minuten.

Bei Nichtgebrauch Ladegerät abstecken und Akkupack entfernen.

Das Dual-Bay-Ladegerät kann 12V und 20V Batterien unabhängig und gleichzeitig laden.

Aktion	Zustand	Laderanzeige		Alarm (Ton)	Ladestandsanzeige
		Grün	Rot		
Ladegerät in eine Steckdose mit Wechselstrom einstecken.	Power On (An) (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Akkupack in das Ladegerät setzen.	Laden. Die Ladestandsanzeige zeigt den Status des Ladevorgangs an.	●	○	-	*○○○ ↘
	Verbindungsfehler. Akkukennzeichnungen-/Lesefehler Akku neu einsetzen. Akku möglicherweise defekt.	○	●	Tief ↗	○○○○
	Anfangstemperatur. Ladepause, bis der Akku wieder auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.	○	2 x *	Tief ↗	○○○○
	Auszeit. Ladezeit abgelaufen. Akku möglicherweise defekt.	○	3 x *	Tief ↗	○○○○
	Temperatur beim Zyklus. Ladepause, bis der Akku wieder auf eine sichere Temperatur abgekühlt ist.	○	4 x *	Tief ↗	○○○○
	Überspannung. Hohe Spannung erfasst. Akku möglicherweise defekt.	○	5 x *	Tief ↗	○○○○
	Überhöhte Stromstärke. Hohe Stromstärke erfasst. Akku möglicherweise defekt.	○	6 x *	Tief ↗	○○○○
	Laden abgeschlossen.	●	○	Hoch ↗	●●●●
Akkupack entfernen.	Akkusatz entnommen.	●	○	Hoch ↗	---

Zeichenerklärung: * Blinken ● On (An) ○ Off (Aus)

Routinewartung

Ladegerät vor der Reinigung ausstecken. Kunststoffoberflächen dürfen nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Belüftungsöffnungen frei von Staub und Ablagerungen halten. Das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Kabel verwenden. Ersatzkabel und Aufkleber erhalten Sie bei einem zugelassenen **Ingersoll Rand** Service Center in Ihrer Nähe.

Führen Sie jedwede Kommunikation bitte über das nächste **Ingersoll Rand** Büro oder eine entsprechende Werksvertretung.

Umweltschutz

Ist die Lebensdauer dieses Elektrogerätes von **Ingersoll Rand** beendet, muss es in Übereinstimmung mit allen anwendbaren Normen und Vorschriften (lokal, einzelstaatlich, bundesstaatlich etc.) recycelt werden. Unkorrekte Entsorgung kann zu einer Gefährdung der Umwelt führen.

Symbolkennzeichnung



Abfallmaterial zum Recycling abgeben.



Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.



Produkt enthält Lithium. Dieses Produkt nicht mit Haushaltsabfall entsorgen.

Die Originalanleitung ist in englischer Sprache verfasst. Bei anderen Sprachen handelt es sich um eine Übersetzung der Originalanleitung.

Productspecificaties: Snoerloze slagmoersleutel

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze snoerloze slagmoersleutels zijn bedoeld om schroefdraadbevestigingen te verwijderen en te plaatsen.

⚠ WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben. Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.

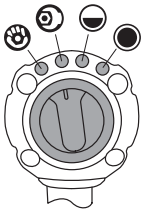
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.
- **Gebruik gereedschappen alleen met Ingersoll Rand accu's en acculaders van de juiste spanning.** Het gebruik van andere accu's kan risico op brand, lichamelijk letsel of materiële schade veroorzaken.

Raadpleeg formulier 04581146 in de veiligheidshandleiding van de snoerloze slagmoersleutel, formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

IQV vermogensregelsysteem

Het intelligente regelbeheersysteem van dit model kan worden aangepast met de vermogensregelaar. Gebruik de draaiknop aan de achterzijde van het apparaat om dit in te stellen op de gewenste werkingsmodus. De verschillende modi zorgen voor intelligente krachtregeling bij Voorwaartse werking en volledig vermogen bij Omgekeerde werking.



Modus	Naam	Beschrijving
	Aangedraaid met de hand	Gelimiteerd aanhaalmoment, automatische uitschakeling
	Aangedraaid met sleutel	
	Halfvermogen	Gelimiteerd aanhaalmoment, voortdurende werking
	Vol vermogen	Maximaal aanhaalmoment, voortdurende werking

⚠ WAARSCHUWING

Slagmoersleutels zijn niet momentsleutels. Verbindingen waarvoor specifieke koppel moet worden gecontroleerd met een momentsleutel meter na het plaatsen van een slagmoersleutel. Onjuist torqued bevestigingsmiddelen kan los te maken en letsel veroorzaken.

Productspecificaties

Model gereedschap	Spanning	Aandrijving		Slagen per minuut	Geluidsniveau dB(A) (EN 62841)		Trillings (m/s ²) (EN 62841)		Model accu
	V, DC	Type	Afmeting	bpm	† Druk (L _p)	‡ Vermogen (L _w)	Niveau	*K	
W7153	20	Haaks	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model gereedschap	Intelligente vermogensregelaar			Onbelast toerental	Afslag	Max. koppel ft-lb (Nm)
	Richting	Modus	Naam			
W7153	Vooruit		Aangedraaid met de hand	600	●	Zie afbeelding A
			Aangedraaid met sleutel	1,000	●	Zie afbeelding B
			Halfvermogen	0-1,450	-	530 (720)
			Vol vermogen	0-1,900		1000 (1360)
	Achteruit	ALLE				

† K_{PA} = 3dB meeton nauwkeurigheid

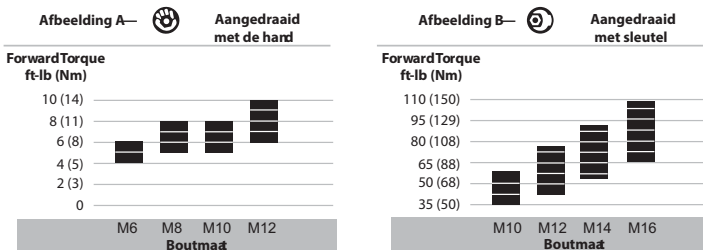
‡ K_{WA} = 3dB meeton nauwkeurigheid

* K = Meeton nauwkeurigheid bij K (Trillings)

In overeenstemming met UL STD. 62841-1 en 62841-2-2.
Gecertificeerd in overeenstemming met CSA STD. C22.2 No. 62841-1 en 62841-2-2.

⚠ WAARSCHUWING

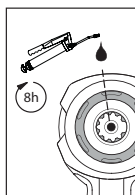
Geluids- en vibratiewaarden worden gemeten in overeenstemming met internationaal erkende testnormen. De blootstelling van een gebruiker bij een specifieke toepassing van gereedschap kan afwijken van deze resultaten. Daarom moeten er op locatie metingen worden genomen om het gevareniveau in die specifieke toepassing te bepalen.

**OPMERKING**

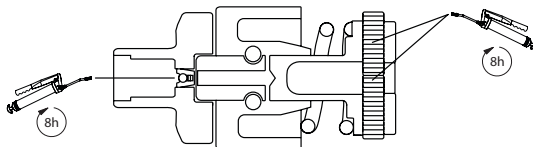
De in afbeelding A en B weergegeven aanhaalmomenten zijn bij benadering. Het werkelijke aanhaalmoment is afhankelijk van de toepassing en kan verschillen van de waarden die in het diagram worden vermeld.

Smering

Verwijder de behuizing van het slagmechanisme om de tandwielen te smeren. Breng het vet gelijkmatig en spaarzaam aan. Een overmaat aan vet resulteert in een trage werking. Zie tekening nr. TL-W7153-PIM-2 en de onderstaande tabel. De onderhoudsfrequentie wordt weergegeven in een cirkelvormige pijl met h=uren, d=dagen en m=maanden reëel gebruik.



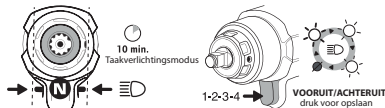
(Tekening TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Taaklampje**⚠ OPGELET**

- Het taaklampje leent zich niet voor zelfonderhoud. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd. Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- Het gebruik van controlemechanismen of verrichten van aanpassingen aan de apparatuur of de uitvoering van procedures anders dan hier gespecificeerd kan gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.
- De lichtbron in deze lamp kan niet worden vervangen. Wanneer de lichtbron stopt met werken, dient de hele lamp te worden vervangen.

Helderheid en zaklampmodus aanpassen

(Tekening TL-W7153-PIM-3_NL)

- Stel de richtingsschakelaar in op neutraal om het taaklampje in te stellen.
- Haal de trekker over om te wisselen tussen de verschillende opties voor helderheid of om de lamp uit te schakelen.
- Stel de richtingsschakelaar in op Voorwaarts of Omgekeerd om de gewenste helderheidsinstelling op te slaan en het apparaat te gebruiken.

OPMERKING

In de neutrale stand blijft het apparaat 10 minuten werken in de taaklampjmodus.

Onderdelen en onderhoud

Reparatie en onderhoud van dit gereedschap mogen uitsluitend door een erkend servicecentrum worden uitgevoerd.

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Productspecificaties: Accu

Productveiligheidsinformatie

Bedoeld gebruik:

Deze accu's worden gebruikt als voedingsbron voor de snoerloze producten van **Ingersoll Rand**.

WAARSCHUWING

⚠ WAARSCHUWING: Lees alle veiligheidswaarschuwingen, instructies, weergaven en specificaties die met dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd. Het niet naleven van de waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of andere ernstige verwondingen voor gevolg hebben.

- **Houd alle waarschuwingen en instructies bij voor later gebruik.**
- **Zorg voor een verantwoorde afvoer van accu's of recycle deze.** Niet in de accu boren en deze niet verbranden. Het niet op gepaste wijze afvoeren van accu's kan gevaar opleveren voor het milieu of lichamelijk letsel veroorzaken.

Zie formulier 10567840 van de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Modellen	Chemische eigenschappen	Capaciteit (Ah)	Gewicht lb (kg)
BL2012	Lithium-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Bedrijfstemperaturen

Oplaadbare accu's geven de beste prestaties als ze worden gebruikt bij normale kamertemperaturen van 15°C tot 25°C (59°F tot 77°F). Een overmatig warme of koude accu kan het laden of ontladen van de accu voorkomen of onderbreken.

Onderdelen en onderhoud

Etiketten zijn de enige door de gebruiker te vervangen onderdelen.

Modellen	Waarschuwingsetiketten
BL2012	BL20-99-3 en BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 en BL2022-99-AP5

Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Productspecificaties: Acculader

Productveiligheidsinformatie

WAARSCHUWING

Belangrijke veiligheidsinstructies - Bewaar deze instructies.

GEVAAR

Om het risico op brand of een elektrische schok te beperken, moet u deze instructies strikt opvolgen.

Bedoeld gebruik:

Deze acculader is uitsluitend ontworpen voor het laden van accu's van **Ingersoll Rand**.

WAARSCHUWING

- **Gebruik de acculader van Ingersoll Rand alleen in combinatie met Li-ion-accu's van de reeks IQ²⁰ van Ingersoll Rand.** Het gebruik van andere accu's of laders kan risico op brand veroorzaken of kan tijdens het opladen leiden tot ontploffing van de accu. Dit kan resulteren in lichamelijk letsel of materiële schade.
- **De gebruiker kan aan de lader geen onderhoud of reparaties uitvoeren. Reparatie mag uitsluitend door een erkend servicecentrum van Ingersoll Rand worden uitgevoerd.** Onderhoud door de gebruiker kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of lichamelijk letsel.
- **In een woon-, commerciële of licht industriële omgeving kan dit product radiostoringen veroorzaken.** Dit product is niet bedoeld voor gebruik in een woonomgeving; in een commerciële of licht industriële omgeving met aansluiting op het openbare net kan van de gebruiker worden geëist dat hij maatregelen neemt om storing te verminderen.
- **Dit product is niet bedoeld voor reizigers.**

Raadpleeg formulier 10567832 in de veiligheidshandleiding van de acculader en formulier 10567840 in de veiligheidshandleiding van de accu voor aanvullende informatie.

Handleidingen kunnen worden gedownload vanaf ingersollrand.com

Productspecificaties

Modellen	Invoer	Uitgang	Batterij	
			Modelnummer	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- verbonden, 200Ω	BL2012 en BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- verbonden, 200Ω		

Instructies voor het laden van de accu

De lader moet worden geplaatst in de buurt van een gemakkelijk bereikbare muurcontactdoos.
Laad de accu niet op wanneer de temperatuur beneden 0°C (32°F) of boven 45°C (113°F) is. Laad nieuwe accu's volledig op voordat u deze gebruikt.
De oplaadtijd is ongeveer 60-90 minuten.
Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact en verwijder de accu wanneer het toestel niet wordt gebruikt.
De lader met dubbel compartiment kan onafhankelijk en gelijktijdig 12V-en 20V-accu's opladen.

Actie	Conditie	Laderdisplay		Alarm (geluid)	Brandstofmeter
		Groen	Rood		
Sluit de lader aan op een stopcontact van AC.	Ingeschakeld (stand-by).	●	○	-	○○○○
Plaats de accu in de lader.	Laden. De brandstofmeter geeft de laadtoestand aan.	●	○	-	*○○○ └
	Communicatiestoring. Identificatie van de accu/Bij leesfout moet de accu opnieuw worden geplaatst. De accu kan defect zijn.	○	●	Laag ♪	○○○○
	Begintemperatuur. Laden onderbroken tot accu is afgekoeld tot veilige temperatuur.	○	2 x *	Laag ♪	○○○○
	Time-out. De lading is overschreden. Accu kan defect zijn.	○	3 x *	Laag ♪	○○○○
	Temperatuur tijdens cyclus. Laden onderbroken tot accu is afgekoeld tot veilige temperatuur.	○	4 x *	Laag ♪	○○○○
	Te hoge spanning. Hoge spanning waargenomen. Accu kan defect zijn.	○	5 x *	Laag ♪	○○○○
	Te hoge stroom. Hoge stroom waargenomen. Accu kan defect zijn.	○	6 x *	Laag ♪	○○○○
	Laden voltooid.	●	○	Hoog ♪	●●●●
Verwijder de accu.	Accu is verwijderd.	●	○	Hoog ♪	---

Legenda: * Knippenen ● AAN ○ UIT

Normaal onderhoud

Haal vóór het reinigen de stekker van de lader uit het stopcontact. Oppervlakken in kunststof mogen alleen met een licht bevochtigde doek worden gereinigd. Houd ventilatieopeningen vrij van stof en vuildeeltjes. Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer. Vervangsnoeren en labels zijn verkrijgbaar bij het **Ingersoll Rand** verkooppunt in uw buurt.
Voor alle communicatie wendt u zich tot de dichtstbijzijnde **Ingersoll Rand** vestiging of dealer.

Milieubescherming

Als het elektrische **Ingersoll Rand** product niet meer wordt gebruikt vanwege ouderdom, slijtage of defecten, moet het worden gerecycled. Houd u in dat verband aan de geldende normen en regels (overheid, bedrijf, enz.). Het niet op gepaste wijze afvoeren, kan gevaar opleveren voor het milieu.

Identificatie van symbolen



Stuur afvalmateriaal terug voor recycling.



Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.



Product bevat Lithium-ion. Voeg dit product niet bij huishoudelijk afvalmateriaal.

De originele instructies zijn opgesteld in het Engels. Andere talen zijn een vertaling van de originele instructies.

Produktspecifikationer: Trådløs slagnøgle

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse ledningsfri slagnøgler er udformet til at fjerne og installere gevindskårne lukkemekanismer.

⚠ ADVARSEL

⚠ **ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.

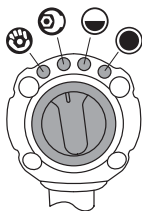
- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.
- **Brug kun værktøjerne med Ingersoll Rand-oplader og-batterier med den korrekte spænding.** Brugen af andre batterier kan skabe risiko for brand, personskade eller ejendomsbeskadigelse.

For yderligere information henvises der til formular 04581146 i sikkerhedsvejledningen til de ledningsfri slagnøgler, formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

IQV-effektstyringssystem

Det smarte kontrolstyringssystem på denne model kan justeres med effektregulatoren. Vælg effekttilstand ved at dreje vælgeren bagpå værktøjet og rette markeringen ind efter den ønskede indstilling. Hver tilstand giver smart effektstyring ved Fremad og fuld effekt ved Tilbage.



Tilstand	Navn	Beskrivelse
	Spændt til håndkraft	Drejningsmomentbegrænsende, automatisk sluk
	Spændt til topnøglekraft	
	Halv effekt	Drejningsmomentbegrænsende, kører kontinuerligt
	Maks. effekt	Maksimalt drejningsmoment, kører kontinuerligt

⚠ ADVARSEL

Slagnøgler er ikke momentnøgler. Forbindelser, som kræver specifikt moment, skal kontrolleres med en momentmåler efter fitting med en slagnøgle. Forkert strammede fastgørelsesanordninger kan blive løse og medføre personskade.

Produktspecifikationer

Værktøjsmodel	Spænding	Drev		Slag Pr. Minut	Lydniveau dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s ²) (EN 62841)		Batterimodel
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	† Tryk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niveau	*K	
W7153	20	Kvadrat	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Værktøjsmodel	Smart effektstyring			Tomgangshastighed	Afsparring	Max Maks. moment
	Retning	Tilstand	Navn			ft-lb (Nm)
W7153	Fremad		Spændt til håndkraft	600	●	Se figur A
			Spændt til topnøglekraft	1,000	●	Se figur B
			Halv effekt	0-1,450	-	530 (720)
			Maks. effekt	0-1,900		1000 (1360)
	Tilbagegående	ALLE				

† K_{PA} = 3dB måtosikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB måtosikkerhet

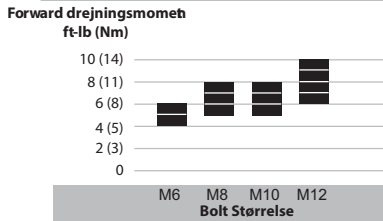
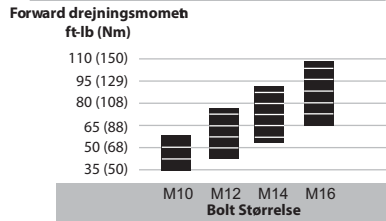
* K = måtosikkerhet (Vibrations)

Udfylder kraven for UL STD. 62841-1 & 62841-2-2.
Certificeret enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 & 62841-2-2.



⚠ ADVARSEL

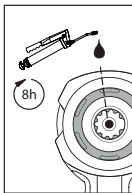
Lyd- og vibrationsværdier blev målt i overensstemmelse med internationalt anerkendte teststandarder. Brugers eksponering under en specifik værktøjsanvendelse kan adskille sig fra disse resultater. Derfor bør der anvendes stedspecifikke målinger til at bedømme fareniveauet for denne specifikke anvendelse.

Figur A —  **Spændt til håndkraft****Figur B —**  **Spændt til topnøgleråft****OBS**

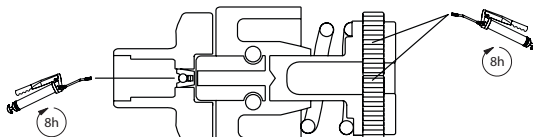
Drejningsmomentværdier vist i figur A og B er cirkelværdier. Faktisk drejningsmoment kan påvirkes af anvendelsen og kan variere fra de viste værdier på grafen.

Smøring

Fjern hammerens etui for at smøre tandhjulene. Fordel fedtet jævnt og med måde. En overdreven ophobning af fedt vil resultere i langsom drift. Se illustration TL-W7153-PIM-2 og nedenstående tabel. Vedligeholdelseshyppigheden vises med en rund pil og defineres som t=timer, d=dage og m=måned for reel brug.



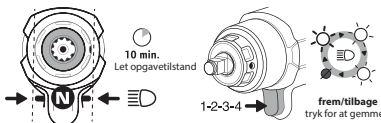
(Tegning TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Arbejdslampe**⚠ FORSIGTIG**

- Arbejdslampen kan ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter. Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- Brug af kontroller eller justeringer eller udførelse af andre procedurer end de heri specificerede kan resultere i farlig strålingseksponering.
- Dette armaturs lyskilde kan ikke udskiftes. Når lyskilden når enden af sin levetid, skal hele armaturet udskiftes.

Juster lysterke og lommelygtetilstand

(Tegning TL-W7153-PIM-3_DA)

- Sæt retningskontakten til neutral for at indstille arbejdslyset.
- Træk i udløseren for at gå gennem lysstyrkeindstillingerne eller slukke for lyset.
- Placer retningskontakten til Fremad eller Tilbage for at gemme den ønskede lysstyrkeindstilling og begynde at bruge værktøjet.

OBS

I neutral vil værktøjet være i arbejdslampetilstand i 10 minutter.

Dele og vedligeholdelse

Reparation og vedligeholdelse af værktøjet må kun foretages af et autoriseret servicecenter.

AI korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller -distributør.

Produktspecifikationer: Batteri

Produktsikkerhedsinformation

Anvendelsesområder:

Disse batterier anvendes som strømkilde til trådløse **Ingersoll Rand**-produkter.

ADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, der følger med el-værktøjet. Hvis ikke advarslerne og vejledningen følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- **Gem alle advarsler og vejledninger til fremtidig reference.**
- **Genbrug eller bortskaf batterierne på forsvarlig vis. Stik ikke hul i eller afbrænd batterierne.** Ukorrekt bortskaffelse kan skade miljøet eller forårsage personskade.

For yderligere oplysninger henvises der til formular 10567840 i vejledningen med batterisikkerhedsinformation.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modeller	Kemi	Kapacitet (Ah)	Vægt pund (kg)
BL2012	Lithium-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Driftstemperaturer

Genopladelige batterier giver den bedste præstation, når de bruges ved normal stuetemperatur 15°C til 25°C (59°F til 77°F). Et ekstremt varmt eller koldt batteri kan forhindre eller forstyrre batteriet i at blive opladet eller afladet.

Dele og vedligeholdelse

Etiketter er de eneste dele, der kan udskiftes af brugeren.

Modeller	Advarselsetiketter
BL2012	BL20-99-3 og BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 og BL2022-99-AP5

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand**-kontor eller-distributør.

Produktspecifikationer: Batterioplader

Produktsikkerhedsinformation

ADVARSEL

Vigtig sikkerhedsvejledning-gem denne vejledning.

FARE

Denne vejledning skal følges nøje for at reducere brandfare eller risikoen for elektrisk stød.

Anvendelsesområder:

Denne batterioplader er udformet til opladning af **Ingersoll Rand**-batterier.

ADVARSEL

- **Brug kun Ingersoll Rand-opladeren med Ingersoll Rand Li-ion-batterier fra IQ^{V20}-serien.** Brugen af andre batterier eller opladere kan skabe risiko for brand eller kan få batteriet til at eksplodere under opladning. Det kan resultere i personskade og ejendomsbeskadigelse.
- **Opladeren må ikke serviceres af brugeren. Reparationer må kun udføres af et autoriseret Ingersoll Rand-servicecenter.** Serviceringer foretaget af brugeren kan resultere i elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.
- **I beboelses-forretnings-eller letindustriområder kan produktet forårsage radiointerferens.** Dette produkt er ikke beregnet til installation i beboelsesområder. I forretnings-og letindustriområder med tilkobling til det offentlige lysnet, kan det være påkrævet, at brugeren træffer foranstaltninger mhp. at reducere interferensen.
- **Dette produkt er ikke beregnet til rejsebrug.**

For yderligere information henvises der til formular 10567832 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriopladeren samt formular 10567840 i vejledningen med sikkerhedsinformation til batteriet.

Vejledninger kan downloades fra ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modeller	Indgang	Udgang	Batteri	
			Modelnummer	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- forbundet, 200Ω	BL2012 og BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- forbundet, 200Ω		

Instruktioner til batteriopladning

Opladeren skal installeres i nærheden af en stikkontakt, der er lettilgængelig.
Oplad ikke batteripakken når temperaturen er under 0°C (32°F) eller over 45°C (113°F). Oplad nye batteripakker fuldstændigt inden brug.
Opladningstiden er ca. 60-90 minutter.
Tag opladeren ud af stikkontakten, og fjern batteripakken, når den ikke er i brug.
Dual Bay-opladeren er i stand til uafhængig og samtidig opladning af 12V og 20V batterier.

Handling	Forhold	Opladerens display		Alarm (lyd)	Brændstofmåler
		Grøn	Rød		
Sæt opladeren i en AC-stikkontakt.	Strøm til (stand-by).	●	○	-	○○○○
Sæt batteripakken i opladeren.	Oplader. Brændstofmåleren angiver opladningstilstanden.	●	○	-	*○○○ ⌵
	Kommunikationsfejl. Batteriidentifikation/Aflæs fejlen Genisæt batteri. Batteriet kan være defekt.	○	●	Lav ♪	○○○○
	Starttemperatur. Opladningen er afbrudt, indtil batteriet er afkølet til en sikker temperatur.	○	2 x *	Lav ♪	○○○○
	Afbrydelse. Opladningstiden er overskredet. Batteriet kan være defekt.	○	3 x *	Lav ♪	○○○○
	Temperatur i cyklus. Opladningen er afbrudt, indtil batteriet er afkølet til en sikker temperatur.	○	4 x *	Lav ♪	○○○○
	Overspænding. Højspænding detekteret. Batteriet kan være defekt.	○	5 x *	Lav ♪	○○○○
	Overstrøm. Høj strøm detekteret. Batteriet kan være defekt.	○	6 x *	Lav ♪	○○○○
	Opladning udført.	●	○	Høj ♪	●●●●
Tag batteripakken ud.	Batteripakken fjernet.	●	○	Høj ♪	---

Symboltekst: * Lyn ● Tændt ○ Slukket

Rutinemæssig vedligeholdelse

Frakobl opladeren inden rengøring. Plastikoverflader bør kun rengøres med en let fugtig klud. Hold ventilationsåbningerne fri for støv og snavs.
Opladeren bør ikke anvendes med en beskadiget ledning. Udskiftningsledninger og mærkater kan fås fra det nærmeste autoriserede
Ingersoll Rand servicecenter.

Al korrespondance bedes stilet til det nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller-distributør.

Miljøbeskyttelse

Når brugstiden for **Ingersoll Rand**-el-produktet er udløbet, skal det sendes til genbrug i overensstemmelse med alle gældende standarder og regler (lokale, landsdækkende, europæiske, osv.). Forkert bortskaffelse kan skade miljøet.

Symbolidentifikation



Retnérn affald mhp.
genbrug.



Dette produkt må ikke bortskaffes
med almindeligt affald.



Produktet indeholder litiumion. Dette produkt må ikke
bortskaffes med almindeligt affald.

Den originale vejledning er på engelsk. Andre sprog er en oversættelse af den originale vejledning.

Produktspecifikationer: Sladdlös mutterdragare

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa sladdlösa slående muttermaskiner är utformade för att lossa och dra åt gängade fästelement.

! VARNING

! VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador. Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

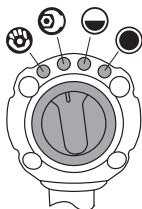
- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.
- **Använd endast verktygen med Ingersoll Rand batterier och laddare med lämplig spänning.** Att använda några andra batterier kan skapa en brandfara, personskada eller sakskada.

För mer information, se säkerhetsinformation för sladdlösa slående muttermaskiner Form 04581146, säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

IQV-effektregleringssystem

Det intelligenta reglersystemet på den här modellen kan justeras med effektregulatorn. Välj effektläge genom att vrida ratten på verktygets bakre del samtidigt som du anpassar skärn till avsedd inställning. Varje läge möjliggör intelligent effektreglering framåt och full effekt bakåt.



Läge	Namn	Beskrivning
	Handåtdragning	Begränsat vridmoment, automatisk avstängning
	Nyckelåtdragning	
	Halv styrka	Begränsat vridmoment, kontinuerlig körning
	Högsta effekt	Högsta vridmoment, kontinuerlig körning

! VARNING

Slående verktyg är inte momentnycklar. Förband som kräver ett visst moment måste kontrolleras med en momentmätare efter att de monterats med ett slående verktyg. Fästdon som kopplats felaktigt kan lossa och orsaka skada.

Produktspecifikationer

Modell	Spänning	Drivning		Slag per minut	Ljudnivå dB(A) (EN 62841)		Vibrations (m/s²) (EN 62841)		Batteri Modell
	V, likström	Typ	Storlek	bpm	† Tryck (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Niva	*K	
W7153	20	Fyrkant	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modell	Intelligent kraftreglering			Ingen belastning Hastighet	Stänga av	Max Vridmoment ft-lb (Nm)
	Riktning	Läge	Namn			
W7153	Fram		Handåtdragning	600	●	Se figur A
			Nyckelåtdragning	1,000	●	Se figur B
			Halv styrka	0-1,450	-	530 (720)
			Högsta effekt	0-1,900		1000 (1360)
	Omvänd	ALLA				

† K_{PA} = 3dB mätosäkerhet

‡ K_{WA} = 3dB mätosäkerhet

* K = mätosäkerhet (Vibrations)

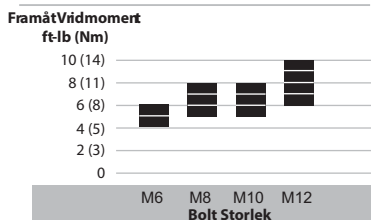
Uppfyller kraven för UL STD. 62841-1 och 62841-2-2.
Certifierad enligt CSA STD. C22.2 No. 62841-1 och 62841-2-2.



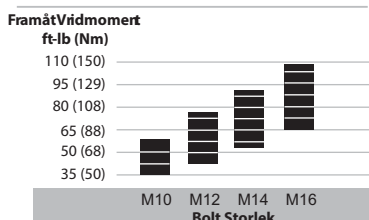
⚠ VARNING

Värden för ljud och vibrationer har mätts upp i enlighet med etablerade internationella teststandarder. Användarens exponering vid en viss användning av ett verktyg kan skilja sig från dessa resultat. Därför bör mätningar göras på plats för att bedöma risken vid den specifika användningen.

Figur A—  Handåtdragning



Figur B—  Nyckelåtdragning

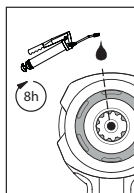


OBS

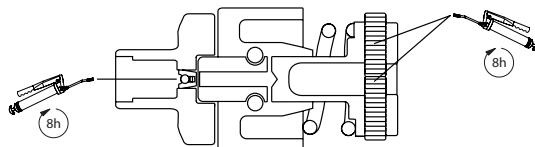
Vridmomentvärdena som anges i figur A och B är ungefärliga. Det verkliga vridmomentet kan påverkas av applikationen och kan således skilja sig från de värden som anges i tabellen.

Smörjning

Ta bort hammarhuset för att smörja kugghjulen. Applicera fettet jämt och sparsamt. För mycket ackumulerat fett kommer att försämma driften. Se ritning TL-W7153-PIM-2 och tabellen nedan. Underhållsintervallen visas i runda pilar och definieras som h=timmar, d=dagar och m=månader av faktisk brukstid.



(III. TL-W7153-PIM-2)



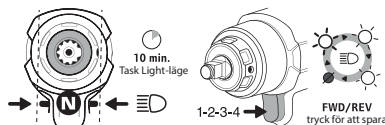
IR #
105

Arbetslampa

⚠ VAR FÖRSIKTIG

- Arbetslampan är inte användarvänlig. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad. Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- Bruk av reglage, justeringar eller procedurer som skiljer sig från de som specificeras kan resultera i skadlig strålning.
- Ljuskällan för den här lampan kan inte bytas. Hela lampan måste bytas när ljuskällan når slutet på sin livslängd.

Justera ljusstyrkan och ficklampsläget



(III. TL-W7153-PIM-3_SV)

- Ställ in arbetslampan genom att föra rikttningsreglaget till neutralläget.
- Tryck på avtryckaren för att gå igenom alternativen för ljusstyrka eller släcka lampan.
- För rikttningsreglaget till framåt- eller bakåtläget för att spara önskat alternativ för ljusstyrka och börja använda verktyget.

OBS

I neutralläget förblir verktyget i arbetslampläget i 10 minuter.

Delar och underhåll

Reparation och underhåll på verktyg bör bara utföras av en auktoriserad reparationsverkstad.

All kommunikation hänvisas till närmaste Ingersoll Rand-kontor eller -distributör.

Produktspecifikationer: Batteri

Produktsäkerhetsinformation

Avsedd användning:

Dessa batterier används som strömkälla för **Ingersoll Rand** sladdlösa produkter.

VARNING

⚠ VARNING: Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som levereras tillsammans med detta elverktyg. Om du inte följer varningar och instruktioner riskerar du att utsätta dig för elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

- **Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.**
- **Återvinn eller kassera batterierna på ett ansvarsfullt sätt.** Punktera eller bränn inte batterierna. Olämplig kassering kan skada miljön eller orsaka personskada.

För mer information, se informationen för batterisäkerhet Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modeller	Kemi	Kapacitet (Ah)	Vikt pund (kg)
BL2012	Litiumjon	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Drifttemperaturer

Uppladdningsbara batterier har bäst prestanda när de används i normal rumstemperatur på 15°C till 25°C (59°F till 77°F). Om batteriet är överdrivet varmt eller kallt kan uppladdning eller urladdning förhindras eller avbrytas.

Delar och underhåll

Etiketter är de enda delarna som kan bytas av användare.

Modeller	Varningsetiketter
BL2012	BL20-99-3 och BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 och BL2022-99-AP5

All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller -distributör.

Produktspecifikationer: Batteriladdare

Produktsäkerhetsinformation

VARNING

Viktiga säkerhetsinstruktioner - Spara dessa instruktioner.

FARA

För att minska riskerna för brand eller elektriska stötar ska följande instruktioner följas.

Predvidena uporaba:

Den här batteriladdaren är endast ämnad för uppladdning av **Ingersoll Rand** batterier.

VARNING

- **Använd endast Ingersoll Rand laddaren med litiumjon-batterier i IQ^{V20}-serien från Ingersoll Rand.** Användning av andra batterier eller laddare kan skapa fara för brand eller orsaka att batteriet exploderar vid laddning. Detta kan leda till person- eller sakskada.
- **Användaren kan inte utföra service på laddaren. Reparation får endast utföras på en av Ingersoll Rand auktoriserad reparationsverkstad.** Service utförd av användaren kan resultera i elektrisk stöt, brand och/eller allvarlig personskada.
- **I en bostadsmiljö, kommersiell eller lätt industriell miljö kan den orsaka radiostörningar.** Den här produkten är inte avsedd att installeras i en bostadsmiljö. I en kommersiell och lätt industriell miljö med anslutning till det allmänna elnätet kan det hända att användaren måste vidta åtgärder för att reducera störningen.
- **Den här produkten är inte ämnad för användning under resa.**

För mer information, se säkerhetsinformation för batteriladdare Form 10567832 och säkerhetsinformation för batteri Form 10567840.

Manualerna kan laddas ner från ingersollrand.com

Produktspecifikationer

Modeller	Ingång	Utgång	Batteri	
			Modellnummer	Typ
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- ansluten, 200Ω	BL2012 och BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- ansluten, 200Ω		

Laddningsinstruktioner för batteri

Laddaren ska installeras i närheten av ett lättillgängligt vägguttag.
Ladda inte batteripaketet när temperaturen är lägre än 0°C (32°F) eller högre än 45°C (113°F). Ladda till fulla nya batterier före användning.
Laddningstiden är cirka 60-90 minuter.
Koppla ur laddaren och ta ut batteripaketet när enheten inte används.
Dual Bay-laddaren kan ladda 12V och 20V batterier oberoende och samtidigt.

Åtgärd	Förhållande	Laddarens display		Larm (ljud)	Batterimätare
		Grön	Röd		
Anslut laddaren till ett växelströmsuttag.	Ström på (viloläge).	●	○	-	○○○○
Sätt i batteripaketet i laddaren.	Laddning. Batterimätaren visar laddningens status.	●	○	-	*○○○ ⌵
	Kommunikationsfel. Batteriidentifiering/Läsningsfel, sätt i batteriet igen. Batteriet kan vara defekt.	○	●	Låg ♪	○○○○
	Starttemperatur. Laddningen avbryts tills det att batteriet har återgått till en säker temperatur.	○	2 x *	Låg ♪	○○○○
	Avbrott. Laddningen överskriden. Batteriet kan vara defekt.	○	3 x *	Låg ♪	○○○○
	Temperatur under cykel. Laddningen avbryts tills det att batteriet har återgått till en säker temperatur.	○	4 x *	Låg ♪	○○○○
	Överspänning. Hög spänning upptäckt. Batteriet kan vara defekt.	○	5 x *	Låg ♪	○○○○
	Överström. Hög ström upptäckt. Batteriet kan vara defekt.	○	6 x *	Låg ♪	○○○○
	Laddning klar.	●	○	Hög ♪	●●●●
Ta bort batteripaketet.	Batteriet borttaget.	●	○	Hög ♪	---

Förklaring: * Blinkar ● På ○ Av

Rutinunderhåll

Koppla ur laddaren från vägguttaget före rengöring. Plastyrorna får endast rengöras med en lätt fuktad trasa. Håll ventilationsöppningarna fria från damm och smuts. Laddaren får inte användas med en skadad kabel. Ersättningskablar och etiketter finns tillgängliga hos din närmsta, auktoriserade **Ingersoll Rand** servicecenter.
All kommunikation hänvisas till närmaste **Ingersoll Rand** kontor eller distributör.

Miljöskydd

När livslängden för **Ingersoll Rand** elektriska produkt har förflutit måste det återvinnas i enlighet med alla tillämplbara regler och lagar (lokala, kommunala, statliga etc.). Olämplig kassering kan skada miljön.

Identifiering av symboler



Returnera kasserat material för återvinning.



Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.



Li-ion

Produkten innehåller litiumjon. Kassera inte den här produkten tillsammans med hushållsopor.

Originalinstruktionerna är skrivna på engelska. Andra språk utgör en översättning av originalinstruktionerna.

Produktspesifikasjoner: Trådløs slagnøkkel

Sikkerhetsinformasjon for Produktet

Tiltenkt bruk:

Disse trådløse slagnøkkelene er fremstillet til å fjerne og montere gjengede festeordninger.

⚠ ADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade. Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.

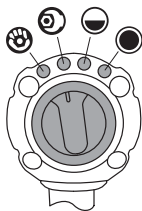
- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskafe.
- **Bruk bare verktøy med Ingersoll Rand batterier med korrekt spenning.** Bruk av andre batterier kan utgjøre en fare for brann, personskafe eller eiendomsskafe.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 04581146 i sikkerhåndboken til den trådløse slagnøkkel, samt skjema 10567832 i sikkerhåndboken til batteriladeren og skjema 10567840 i sikkerhåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

IQV-strømkontrollsystem

Det intelligente kontrollsystemet på denne modellen kan justeres med strøregulatoren. Velg strømodus ved å dreie skiven på baksiden av verktøyet og innrett sporet til ønsket innstilling. Hver modus gir intelligent strømkontroll i Fremover-modus og full kraft i Revers.



Modus	Navn	Beskrivelse
	Stramming med hånd	Momentbegrensning, automatisk avstenging
	Stramming med nøkkel	
	Halv kraft	Momentbegrensning, fortløpende kjøring
	Maks. kraft	Maksimum moment, fortløpende kjøring

⚠ ADVARSEL

Slagnøkler er ikke momentnøkler. Koblinger som krever et spesifikt moment må kontrolleres med en momentmåler etter bruk av en slagnøkkel. Festeordninger med feil moment kan løse og forårsake skade.

Produktspesifikasjoner

Verktøymodell	Spenning	Drivmek-anisme		Slag per minutt	Størrelse dB(A) (EN 62841)		Vibrasjons (m/s ²) (EN 62841)		Batterimodell
	V, DC	Type	Størrelse	bpm	† Trykk (L _p)	‡ Effekt (L _w)	Nivå	*K	
W7153	20	Firkant	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Verktøymodell	Intelligent Strømkontroll			Hastighet uten belastning	Avstengning	Maksimum vridningsmoment ft-lb (Nm)
	Retning	Modus	Navn			
W7153	Fremover		Stramming med hånd	600	●	Se fig. A
			Stramming med nøkkel	1,000	●	Se fig. B
			Halv kraft	0-1,450	-	530 (720)
			Maks. kraft	0-1,900		1000 (1360)
	Bakover	ALLE				

† K_{PA} = 3dB målesikkerhet

‡ K_{WA} = 3dB målesikkerhet

* K = målesikkerhet (Vibrasjons)

I henhold til UL STD. 62841-1 og 62841-2-2.
Sertifisert til CSA STD. C22.2 No. 62841-1 og 62841-2-2.

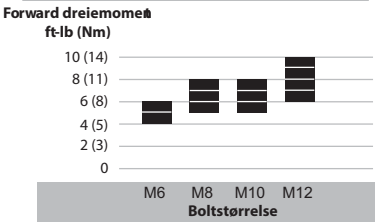


Intertek
4004004

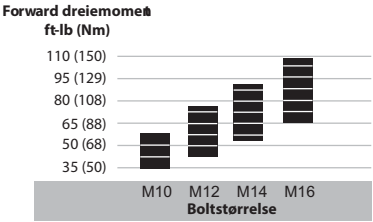
⚠ ADVARSEL

Lyd- og vibrasjonsverdiene ble målt i samsvar med internasjonalt anerkjente teststandarder. Eksponeringen for brukeren i et bestemt bruksområde for verktøyet kan variere fra disse resultatene. Derfor bør målingene på stedet benyttes for å avgjøre farenivået i det bestemte bruksområdet.

Figur A—  Stramming med hånd



Figur B—  Stramming med nøkel

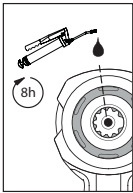


MERK

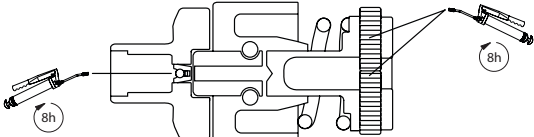
Dreiemomentverdier vist i fig. A og B er omtrentlige. Faktisk dreiemoment kan påvirkes av bruken og kan avvike fra verdiene som vises i diagrammet.

Smøring

Fjern hammerhuset for å påføre smøring på girene. Sørg for å smøre et jevnt og tynt lag. Overdreven smøring vil redusere yteevnen. Se tegning TL-W7153-PIM-2 og tabellen under. Vedlikeholdsfrekvens vises i den sirkulære pilens retning og angis som h=timer, d= dager og m=måneder.



(Tegn. TL-W7153-PIM-2)

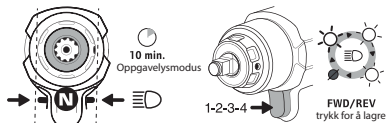


IR #
105

Arbeidslampe

⚠ OBS!

- Bruker kan ikke utføre service på lampen. Reparasjoner skal bare utføres på et servicesenter autorisert av Ingersoll Rand. Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- Bruk av kontroller eller justeringer eller utføring av andre prosedyrer enn de som er angitt heri, kan medføre eksponering mot farlig stråling.
- Lyskilden i denne lampeenheten kan ikke skiftes ut. Når lyskilden når slutten av sin levetid, må hele lampeenheten skiftes ut.



(Tegn. TL-W7153-PIM-3_NO)

Justere lysstyrke og blinkmodus

1. For å stille inn arbeidslýset, setter du retningsbryteren i nøytral.
2. Trekk i utløseren for å gå gjennom alternativene for lysstyrke eller slå av lyset.
3. Plasser retningsbryteren i Fremover eller Revers for å lagre ønsket innstilling for lysstyrken og begynne bruken av verktøyet.

MERK

Når stilt i nøytral, vil verktøyet bli værende i arbeidslampemodus i 10 minutter.

Reservodeler og vedlikehold

Reparasjon og vedlikehold av verktøyet skal bare utføres av et autorisert servicesenter. Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Produktspesifikasjoner: Batteri

Sikkerhetsinformasjon for produktet

Tiltenkt bruk:

Disse batterier utgjør strømkilden for **Ingersoll Rand** trådløse produkter.

ADVARSEL

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjoner, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med elektroverktøyet. Manglende etterlevelse av advarsler og instruksjoner kan føre til elektrisk sjokk, brann og/eller alvorlig skade.

- **Ta vare på alle advarsler og instruksjoner til senere bruk.**
- **Batterier skal gjenvinnes eller avhendes på en forsvarlig måte.** Punkter eller brenn ikke batterier. Feilavhending kan utgjøre en miljøfare eller føre til personskade.

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567840 i håndboken med batterisikkerhetsinformasjon.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modeller	Kjemi	Kapasitet (Ah)	Vekt pund (kg)
BL2012	Litium-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Driftstemperaturområde

Oppladbare batterier yter best når de er i bruk ved omgivelsestemperatur på 15°C til 25°C (59°F til 77°F). Et batteri som er for varmt eller for kaldt kan hindres eller stanses fra å bli ladet eller utladet.

Reservedeler og vedlikehold

Klistremerker er eneste utskiftbare deler.

Modeller	Advarselsmerker
BL2012	BL20-99-3 og BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 og BL2022-99-AP5

Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Produktspesifikasjoner: Batterilader

Sikkerhetsinformasjon for produktet

ADVARSEL

Viktige sikkerhetsinstruksjoner - Ta vare på disse instruksjonene.

FARE

For å redusere risikoen for brann eller elektrisk støt, følg disse instruksjonene nøye.

Tiltenkt bruk:

Denne batteriladeren er utformet for å kun lade **Ingersoll Rand** batterier.

ADVARSEL

- **Bruk kun Ingersoll Rand laderen med Ingersoll Rand IQ^{VS} Series Li-ion-batterier.** Bruk av andre batterier eller laderenheter kan utgjøre en brannfare eller få batteriet til å sprenge under opplading. Dette kan føre til personskade eller eiendomsskade.
- **Reparasjon av laderen kan ikke utføres av bruker. Reparasjoner bør bare utføres av et Ingersoll Rand autorisert servicesenter.** Service utført av bruker kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.
- **Produktet kan forårsake radiointerferens i bolig-, kommersielle eller lettindustrielle områder.** Produktet er ikke tiltenkt installasjon i et boligområde; i kommersielle eller lettindustrielle områder med kobling til et offentlig strømverk må det eventuelt treffes foranstaltninger for å redusere interferens.
- **Dette produktet er ikke ment å brukes av reisende.**

For ytterligere informasjon henvises det til skjema 10567832 i sikkerhetshåndboken til batteriladerenheten, samt skjema 10567840 i sikkerhetshåndboken til batteriet.

Håndbøker kan lastes ned fra ingersollrand.com

Produktspesifikasjoner

Modeller	Inngang	Utgang	Batteri	
			Modellnummer	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Tilkoblet med, 200Ω	BL2012 og BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Tilkoblet med, 200Ω		

Instruksjoner for batteriopplading

Laderen skal være i nærheten av en stikkontakt som er lett tilgjengelig.
Batteripakken skal ikke lades opp når temperaturen er under 0°C (32°F) eller over 45°C (113°F). Lad nye batteripakker helt opp før de tas i bruk.

Oppladingstiden er ca. 60-90 minutter.

Koble fra laderen og fjern batteriet når den ikke brukes.
Dual Bay Charger er i stand til uavhengig og samtidig lading av 12V og 20V batterier.

Handling	Forhold	Laderdisplay		Alarm (lyd)	Ladningsmåler
		Groen	Rød		
Sett laderen inn i et vekselstrømsuttak.	Strøm på (standby).	●	○	-	○○○○
Sett batteripakken inn i laderen.	Lader opp. Ladningsmåleren viser fremdrift.	●	○	-	*○○○ ↘
	Kommunikasjonssvikt. Gjenkjenning av batteri/Leserfeil - sett batteriet i på nytt. Batteriet kan være ødelagt.	○	●	Lav ♪	○○○○
	Starttemperatur. Opplading stoppet inntil batteriet har returnert til en forsvarlig temperatur.	○	2 x *	Lav ♪	○○○○
	Stopp. For høy opplading. Batteriet kan være defekt.	○	3 x *	Lav ♪	○○○○
	Syklustemperatur. Opplading stoppet inntil batteriet har returnert til en forsvarlig temperatur.	○	4 x *	Lav ♪	○○○○
	Overspenning. Høy spenning registrert. Batteriet kan være defekt.	○	5 x *	Lav ♪	○○○○
	Overstrøm. Høy strøm registrert. Batteriet kan være defekt.	○	6 x *	Lav ♪	○○○○
	Opplading ferdig.	●	○	Høy ♪	●●●●
Ta ut batteripakken.	Batteripakke fjernet.	●	○	Høy ♪	---

Symbolforklaring: * Blink ● På ○ Av

Rutinemessig vedlikehold

Trekk ut laderen før rengjøring. Plastoverflater bør kun rengjøres med en fuktig klut. Sørg for at luftventilene er rene og støvfrie. Laderenheten må ikke brukes med skadd kabel. Erstatningsledninger og -kabler er tilgjengelig på nærmeste autoriserte **Ingersoll Rand** servicesenter.
Alle kommunikasjoner henvises til nærmeste **Ingersoll Rand** kontor eller distributør.

Miljøbeskyttelse

Et gammelt **Ingersoll Rand** kraftprodukt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende standarder og regelverk (lokale og statlige). Feilavhending kan utgjøre en miljøfare.

Symbolidentifikasjon



Returner avfallsmateriale for gjenvinning.



Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.



Produktet inneholder litium-ion.
Kast ikke produktet sammen med husholdningsavfall.

De originale instruksjonene er på engelsk. Andre språk er en oversettelse av de originale instruksjonene.

Tuote-erittely: Akkukäyttöinen mutterinväännin**Tietoja Tuoteturvallisuudesta****Käyttötarkoitus:**

Nämä johdottomat impaktiavaimet on suunniteltu kiertellä varustettujen kiinnikkeiden irrottamiseen ja asentamiseen.

VAROITUS

VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen. Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

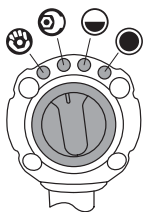
- **Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla.** Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.
- **Käytä työkaluja vain Ingersoll Randin akkuilla ja laturilla, joissa on oikea jännite.** Jonkun muun akun käyttö saattaa aiheuttaa tulipalon, henkilö- tai omaisuusvahinkojen vaaran.

Lisätietoja on johdottoman impaktiavaimen tuoteturvallisuuden lomakkeessa 04581146, akkulaturin tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567832 ja akun tuoteturvallisuuslomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta ingersollrand.com

IQV-tehonsäätöjärjestelmä

Tämän mallin älykästä hallintajärjestelmää voidaan säätää tehonsäätimellä. Valitse tehotila kääntämällä työkalun takaosassa olevaa valitsinta ja kohdistamalla lovi haluttuun asetuksen. Kussakin tilassa on älykäs tehonsäätö Eteenpäin-asennossa ja täysi teho Taaksepäin-asennossa.



Tila	Nimi	Kuvaus
	Käsin kiristetty	Momenttia rajoittava, automaattinen katkaisu
	Avaimella kiristetty	
	Puoliteho	Momenttia rajoittava, jatkuva käynti
	Enimmäisteho	Enimmäismomentti, jatkuva käynti

VAROITUS

Impaktiavaimet eivät ole momenttivääntimiä. Tietyn momentin vaativat liitokset on tarkistettava momenttimittarilla impaktiavaimella asennuksen jälkeen. Väärään momenttiin kiristetyt kiinnikkeet voivat irrota ja aiheuttaa vammoja.

Tuotteen tekniset tiedot

Työkalun malli	Jännite	Käyttölaite		Iskujen määrä minuutissa	Melutaso dB(A) (EN 62841)		Väriä (m/s ²) (EN 62841)		Akun malli
	V, DC	Tyyppi	Koko	bpm	† Paine (L _p)	‡ Teho (L _w)	Taso	*K	
W7153	20	Neliskulmainen	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Työkalun malli	Älykäs Tehonsäätö			Nopeus kuormittamattomana	Katkaisu	Suurin momentti ft-lb (Nm)
	Suunta	Tila	Nimi			
W7153	Eteenpäin		Käsin kiristetty	600	●	Katso kuvaa A
			Avaimella kiristetty	1,000	●	Katso kuvaa B
			Puoliteho	0-1,450	-	530 (720)
			Enimmäisteho	0-1,900		1000 (1360)
	Taaksepäin	KAIKKI				

† K_{PA} = 3dB mittauksen epävarmuus

‡ K_{WA} = 3dB mittauksen epävarmuus

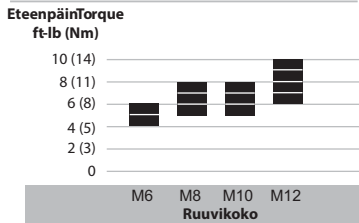
* K = mittauksen epävarmuus (Väriä)

Noudattaa UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.
Sertifioitu CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

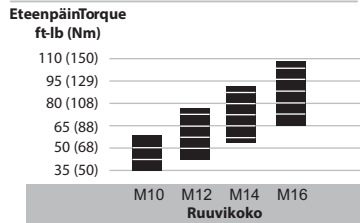
**VAROITUS**

Äänen ja tärähtelyn arvot mitattiin käyttäen kansainvälisesti tunnustettuja testinormeja. Käyttäjän altistus tiettyssä työkalusovelluksessa voi erota näistä tuloksista. Siksi pitäisi käyttää paikan päällä suoritettuja mittauksia tietyn sovelluksen vaaratason määrittelyä varten.

Kuva A— Käsinkristetty



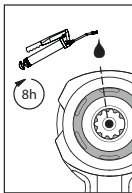
Kuva B— Avaimellakristetty

**HUOMAUTUS**

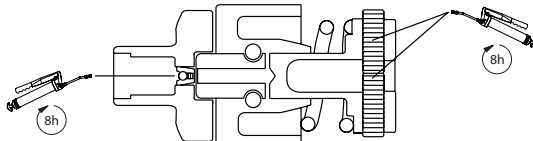
Kuvien A ja B momenttiarvot ovat likimääräisiä. Todellinen momentti saattaa vaihdella käyttökohteittain ja poiketa kaaviossa esitetyistä arvoista.

Voitelu

Irrota väännin koneiston voitelua varten. Levitä rasvaa tasaisesti ja säästeliäästi. Liiallinen rasvamäärä hidastaa toimintaa. Katso piirustusta TL-W7153-PIM-2 ja alla olevaa taulukkoa. Huoltoväli osoitetaan ympyränuolella ja määritetään todellisina käyttötunteina (h), -päivinä (d) ja -kuukausina (m).



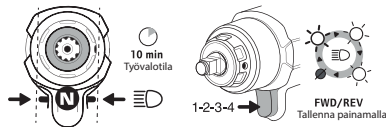
(Piirros TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Työvalo**VARO**

- Käyttäjä ei voi huoltaa työvaloa. Vain Ingersoll-Randin valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa työvaloa. Käyttäjän tekemästä huollosta voi olla seurauksena sähköisku, tulipalo tai vakava loukkaantuminen.
- Hallintalaitteiden käyttö tai säätöjen tekeminen muuten kuin tässä asiakirjassa esitetyllä tavalla tai muiden kuin tässä asiakirjassa esitettyjen toimenpiteiden tekeminen saattaa aiheuttaa vaarallisen säteilyaltistuksen.
- Tämän valaisimen valonlähde ei ole vaihdettavissa. Kun valonlähteen käyttöikä on päättynyt, koko valaisin on vaihdettava.

Kirkkauden säätö ja taskulampputila

- Aseta suuntakytkin vapaalle työvalon käyttöönottamista varten.
- Vetämällä liipaisinta voit vaihtaa kirkkausasetusta tai sammuttaa valon.
- Asettamalla suuntakytkimen Eteenpäin- tai Taaksepäin-asentoon voit tallentaa halutun kirkkausasetuksen ja aloittaa työkalun käytön.

HUOMAUTUS

(Piirros TL-W7153-PIM-3_FI)

Kytkeyden ollessa vapaalla työkalu pysyy työvalotilassa 10 minuutin ajan.

Osat ja huolto

Vain valtuutettu huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.

Hoida viestintä lähimmän Ingersoll Randin toimiston tai jakelijan kanssa.

Tuote-erittely: Akku**Tietoja tuoteturvallisuudesta****Käyttötarkoitus:**

Näitä akkuja käytetään Ingersoll Randin johdottomien tuotteiden virtalähteenä.

VAROITUS

VAROITUS: Lue kaikki tämän voimatyökalun mukana tulevat varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Varoitusten ja ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

- Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Kierrätä tai hävitä akut vastuullisella tavalla. Älä lävistä tai polta akkuja. Väärä hävitystapa voi vaarantaa ympäristön tai aiheuttaa henkilövahinkoja.

Lisätietoja on akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

Tuotteen Erittelyt

Mallit	Kemia	Varautumiskyky (Ah)	Paino paunaa (kg)
BL2012	Litiumioni	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Toimintalämpötilat

Ladattavat akut toimivat parhaiten, kun niitä käytetään 15°C - 25°C (59°F - 77°F) asteen normaalissa huoneenlämpötilassa. Liian kuumassa tai kylmässä akun lataus tai varauksen vapautuminen saattaa keskeytyä.

Osat ja huolto

Etiketit ovat ainut osa, jonka käyttäjä voi vaihtaa itse.

Mallit	Varoitusmerkit
BL2012	BL20-99-3 ja BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 ja BL2022-99-AP5

Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

Tuote-erittely: Akkulaturi

Tietoja tuoteturvallisuudesta

VAROITUS

Tärkeitä turvallisuusohjeita - säilytä nämä ohjeet.

VAARA

Noudata näitä ohjeita huolellisesti vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa.

Käyttötarkoitus:

Tämä akkulaturi on tarkoitettu **Ingersoll Rand** in akkujen lataamiseen.

VAROITUS

- Käytä **Ingersoll Rand** -akkulaturia ainoastaan **Ingersoll Rand IQ²⁰-sarjan Li-ion** -akkujen kanssa. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalovaaran tai voi aiheuttaa akun halkeamisen lataamisen aikana. Tuloksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- **Laturi ei ole käyttäjän huollettavissa. Vain Ingersoll Rand in valtuuttama huoltokorjauskeskus saa korjata ja huoltaa tätä työkalua.** Käyttäjän tekemän huollon seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo ja/tai vammautuminen.
- **Se voi aiheuttaa radiotaajuisia häiriötä asuinympäristössä, kaupallisessa ympäristössä tai kevyessä teollisessa ympäristössä.** Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu asennettavaksi asuinympäristöön. Kaupallisessa ja kevyessä teollisessa ympäristössä, jossa on kytkentä julkiseen sähköverkkoon, käyttäjän on ehkä ryhdyttävä toimiin häiriöiden vähentämiseksi.
- **Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu matkustajien käyttöön.**

Lisätietoja on akkulaturin turvallisuustietojen lomakkeessa 10567832 ja akkujen turvallisuustietojen lomakkeessa 10567840.

Ohjeet voi ladata osoitteesta [ingersollrand.com](https://www.ingersollrand.com)

Tuotteen tekniset tiedot

Mallit	Tulo	Lähtö	Battery	
			Mallinumero	Tyyppi
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- liitetty, 200Ω	BL2012 ja BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- liitetty, 200Ω		

Akun latausohjeet

Laturi on asennettava helposti saatavilla olevan seinärasian lähelle.

Älä lataa akkuja, kun lämpötila on alle 0°C (32°F) tai yli 45°C (113°F). Lataa uudet akut täyteen ennen käyttöä.

Latausaika on noin 60-90 minuuttia.

Ota laturi pois pistorasiasta ja irrota akkuyksikkö säilytyksen ajaksi.

Kaksoislaturi pystyy lataamaan itsenäisesti ja samanaikaisesti 12V: n ja 20V: n akut.

Toimenpide	Olosuhde	Laaduri näidik		Hälytys (ääni)	Varausmittari
		Vihreä	Punainen		
Kytke laturi: n pistorasiaan.	Virta päällä (valmiustila).	●	○	-	○○○○
Aseta akkuyksikkö laturiin.	Lataaminen. Varausmittari osoittaa lataustason.	●	○	-	*○○○ └─
	Tiedonsiirtovirhe. Akun tunnistus/Lukemavirhe Aseta akku uudelleen. Akku voi olla viallinen.	○	●	Matala ♪	○○○○
	Lämpötila alussa. Lataus on taukotilassa, kunnes akku on palautunut turvalliseen lämpötilaan.	○	2 x *	Matala ♪	○○○○
	Aikakatkaistu. Lataus ylitetty. Akku voi olla viallinen.	○	3 x *	Matala ♪	○○○○
	Jaksonaikainen lämpötila. Lataus on taukotilassa, kunnes akku on palautunut turvalliseen lämpötilaan.	○	4 x *	Matala ♪	○○○○
	Ylijännite. Suuri jännite havaittu. Akku voi olla viallinen.	○	5 x *	Matala ♪	○○○○
	Ylivirta. Suuri virta havaittu. Akku voi olla viallinen.	○	6 x *	Matala ♪	○○○○
	Lataus valmis.	●	○	Suuri ♪	●●●●
Irrota akku.	Akku poistettu.	●	○	Suuri ♪	---

Selite: * Vilkkuu ● Päällä ○ Pois

Säännöllinen huolto

Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta. Muovipintojen puhdistukseen saa käyttää vain hiukan kosteaa liinaa. Pidä ilmanvaihtoaukot puhtaina pölystä ja liasta. Laturia ei saa käyttää vaurioituneella virtajohdolla. Vaihtojohtoja ja -kaapeleita voi ostaa lähimmästä valtuutetusta **Ingersoll Rand** palvelupisteestä.
Hoida viestintä lähimmän **Ingersoll Rand** in toimiston tai jakelijan kanssa.

Ympäristön suojelu

Kun **Ingersoll Rand** in sähkötuotteen käyttöikä on ohi, se on kierrätettävä voimassa olevien standardien ja säädösten mukaisesti (paikalliset, osavaltikohtaiset, maakohtaiset jne.). Väärä hävitystapa voi vahingoittaa ympäristöä.

Symbolin Tunniste



Palauta jättemateriaali kierrätettäväksi.



Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.



Tuote sisältää litiumionia. Älä hävitä tätä tuotetta kotitalousjätteen mukana.

Alkuperäiset ohjeet ovat englanninkielisiä. Muut kielet ovat alkuperäisen ohjeen käännöksiä.

Especificações do Produto: Chave de impacto sem fios

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas Chaves de Impacto Sem Fios destinam-se à remoção e à instalação de dispositivos de fixação roscados.

AVISO

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções pode resultar em choques eléctricos, incêndios e/ou ferimentos graves. Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.

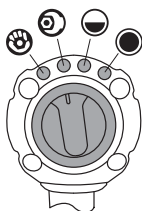
- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.
- **Utilize exclusivamente Ferramentas com o carregador de baterias e as baterias da Ingersoll Rand com a tensão adequada.** A utilização de outras baterias pode dar azo a riscos de incêndio, lesões ou danos materiais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança da Chave de Impacto Sem Fios, com a referência 04581146, o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832, e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Sistema de controlo de potência IQV

O sistema de gestão de controlo inteligente deste modelo pode ser ajustado com o regulador de potência. Selecione o modo de potência rodando o indicador que se encontra na parte posterior da ferramenta e alinhe o entalhe com a definição pretendida. Cada modo proporciona um controlo de potência inteligente na direcção de avanço e de potência máxima na direcção de recuo.



Modo	Nome	Descrição
	Aperto manual	Limitação de binário, desactivação automática
	Aperto com chave	
	Meia potência	Limitação de binário, funcionamento contínuo
	Potência máxima	Binário máximo, funcionamento contínuo

AVISO

As chaves de impacto não são chaves dinamométricas. As ligações que requerem um binário de aperto específico devem ser verificadas com uma chave dinamométrica depois de apertadas com uma chave de impacto. Os dispositivos de fixação apertados com um binário de aperto incorrecto podem soltar-se e causar lesões.

Especificações do Produto

Modelo da ferramenta	Tensão	Mecanismo de Accionamento		Impactos por Minuto bpm	Nível de Ruído dB(A) (EN 62841)		Vibrações (m/s ²) (EN 62841)		Modelo da bateria
	V, DC	Tipo	Tamanho		† Pressão (L _p)	‡ Potência (L _w)	Nível	*K	
W7153	20	Quadra	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Modelo da ferramenta	Controlo de potência inteligente			Velocidade Sem Carga	Corte	Binário Máx.
	Direcção	Modo	Nome			ft-lb (Nm)
W7153	para a frente		Aperto manual	600	●	Consulte a Figura A
			Aperto com chave	1,000	●	Consulte a Figura B
			Meia potência	0-1,450	-	530 (720)
			Potência máxima	0-1,900		1000 (1360)
	Reverso	TODOS				

† Incerteza de medida K_{PA} = 3dB

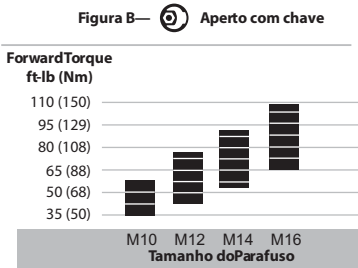
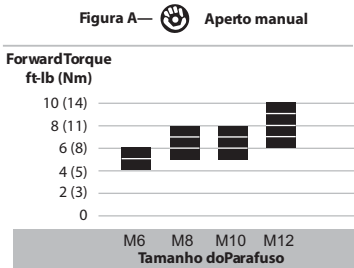
‡ Incerteza de medida K_{WA} = 3dB

* Incerteza de medida K (Vibrações)

Em conformidade com a UL STD. 62841-1 e 62841-2-2.
Certificado para CSA STD. C22.2 No. 62841-1 e 62841-2-2.

AVISO

Os valores de vibração e ruído foram medidos de acordo com normas de teste reconhecidas a nível internacional. A exposição relativamente ao utilizador numa aplicação de ferramenta específica pode divergir destes resultados. Por conseguinte, deve proceder-se a medições no local, a fim de determinar o nível de risco nessa aplicação específica.

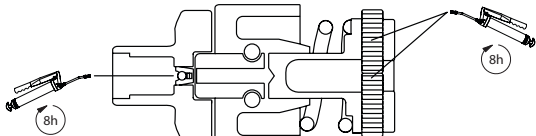
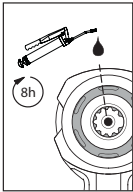


NOTA

Os valores de binário apresentados nas Figuras A e B são valores aproximados. O binário real pode ser afectado pela aplicação e ser diferente dos valores apresentados no gráfico.

Lubrificação

Retirar a caixa do martelo para lubrificar as engrenagens. Aplique a massa lubrificante de forma uniforme e na quantidade adequada. Uma acumulação excessiva de massa lubrificante dá azo a uma operação mais lenta. Ver o desenho TL-W7153-PIM-2 e a tabela abaixo. A frequência de manutenção é indicada por uma seta circular e definida como h=horas, d=dias e m=meses de utilização real.



IR #
105

(Desenho TL-W7153-PIM-2)

Lanterna

ATENÇÃO

- A lanterna não pode ser reparada pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand. Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- A utilização de controlos ou ajustes ou o desempenho de procedimentos diferentes dos aqui especificados pode resultar numa exposição perigosa a radiações.
- A fonte de luz deste candeeiro não é substituível; quando a fonte de luz atingir o seu fim de vida, será necessário substituir todo o candeeiro.

Ajuste da luminosidade e modo de lanterna



(Desenho TL-W7153-PIM-3_PT)

Na posição neutra, a ferramenta irá permanecer no modo de lanterna durante 10 minutos.

NOTA

Peças e Manutenção

A reparação e a manutenção da ferramenta só devem ser levadas a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado. Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Especificações do Produto: Bateria

Informações de Segurança do Produto

Utilização Prevista:

Estas baterias são utilizadas como fonte de alimentação para os Produtos Sem Fios **Ingersoll Rand**.

AVISO

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta elétrica. O não cumprimento dos avisos e das instruções.

- **Conserve todos os Avisos e instruções para futura referência.**
- **Elimine ou recicle as baterias de forma responsável.** Não perfure nem queime as baterias. Uma eliminação incorrecta pode prejudicar o ambiente ou causar lesões pessoais.

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual de informações de segurança da bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelos	Química	Capacidade (Ah)	Peso lb (kg)
BL2012	lão-Lítio	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Temperaturas de Funcionamento

Pilhas recarregáveis têm um melhor desempenho quando são operadas a uma temperatura ambiente normal de 15°C a 25°C (59°F a 77°F). Uma bateria excessivamente quente ou fria pode impedir ou interromper o carregamento da bateria ou descarregá-la.

Peças e Manutenção

As etiquetas são as únicas Peças Substituíveis pelo utilizador.

Modelos	Etiqueta de Advertência
BL2012	BL20-99-3 e BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 e BL2022-99-AP5

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Especificações do Produto: Carregador de baterias

Informações de Segurança do Produto

AVISO

Instruções de segurança importantes - Guarde estas instruções.

PERIGO

Para reduzir os riscos de incêndio ou de choque eléctrico, cumpra estas instruções com cuidado.

Utilização Prevista:

Este Carregador de Baterias foi concebido para o carregamento de baterias da **Ingersoll Rand**.

AVISO

- **Use apenas carregadores Ingersoll Rand com baterias Ingersoll Rand da Série Li-ion IQ[®]20.** A utilização de outras baterias ou de outros carregadores pode dar azo a risco de incêndio ou pode provocar o rebentamento da bateria quando está a ser carregada. Podem ocorrer lesões pessoais ou danos materiais.
- **O carregador de baterias não pode ser reparado pelo utilizador. A sua reparação só deve ser levada a cabo por um Centro de Assistência Técnica Autorizado da Ingersoll Rand.** Uma reparação efectuada pelo utilizador pode dar origem a choques eléctricos, incêndios e/ou lesões pessoais graves.
- **Num ambiente residencial, comercial ou pouco industrial poderá provocar interferências de rádio.** Este produto não se destina a ser instalado num ambiente residencial; num ambiente comercial e pouco industrial com ligação eléctrica pública, o utilizador poderá ter de tomar medidas para reduzir a interferência.
- **Este produto não está destinado para ser usado por viajantes.**

Para obter informações mais detalhadas, consulte o manual com as informações de segurança do Carregador de Baterias, com a referência 10567832 e o manual com as informações de segurança da Bateria, com a referência 10567840.

Pode transferir manuais do seguinte endereço da Internet: ingersollrand.com

Especificações do Produto

Modelos	Entrada	saída	Bateria	
			Número do Modelo	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC 2.0A/21V DC 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Ligado, 200Ω	BL2012 e BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Ligado, 200Ω		

Instruções de Carregamento da Bateria

O carregador deve ser instalado próximo de uma tomada que seja facilmente acessível.

Nunca carregue o conjunto de baterias quando a temperatura for inferior a 0°C (32°F) ou superior a 45°C (113°F). Carregue completamente os conjuntos de baterias novos antes de os utilizar pela primeira vez.

A bateria demora cerca de 60-90 minutos a ficar carregada.

Desligue o carregador e retire a bateria quando não estiverem em uso.

O carregador de compartimento duplo é capaz de carregar de forma independente e simultânea baterias de 12V e 20V.

Acção	Condição	Visor do Carregador		Alarme (Som)	Indicador de Carga
		Verde	Vermelho		
Ligue o carregador a uma tomada de CA.	Ligado (em stand-by)	●	○	-	○○○○
Inserir o conjunto de bateria no carregador.	A carregar. O indicador de carga indica o estado da carga.	●	○	-	*○○○ └
	Falha de comunicação. Identificação Bateria/Ler a Falha Reinserir a Bateria. A bateria pode estar com defeito.	○	●	Baixo ♪	○○○○
	Temperatura inicial. Carregamento interrompido até a bateria ter atingido uma temperatura segura.	○	2 x *	Baixo ♪	○○○○
	Tempo de carregamento esgotado. O tempo definido para o carregamento esgotou-se. A bateria pode estar defeituosa.	○	3 x *	Baixo ♪	○○○○
	Temperatura durante o ciclo. Carregamento interrompido até a bateria ter atingido uma temperatura segura.	○	4 x *	Baixo ♪	○○○○
	Sobretensão. Foi detectada uma tensão alta. A bateria pode estar defeituosa.	○	5 x *	Baixo ♪	○○○○
	Sobrecorrente. Foi detectada uma corrente alta. A bateria pode estar defeituosa.	○	6 x *	Baixo ♪	○○○○
	Carregamento concluído.	●	○	Elevado ♪	●●●●
Remover o conjunto de baterias.	Bateria de pilhas removida.	●	○	Elevado ♪	---

Legenda: * A piscar ● Aceso ○ Apagado

Manutenção de Rotina

Desligue o carregador antes de limpar. As superfícies plásticas devem ser limpas apenas com um pano ligeiramente húmido. Mantenha as aberturas de ventilação limpas, sem pó nem resíduos. Se o cabo de alimentação do carregador estiver danificado, o carregador não pode ser utilizado. Cabos e etiquetas de substituição estão disponíveis no Centro de Serviço da **Ingersoll Rand** autorizado, mais próximo.

Para qualquer assunto, contacte o escritório ou o distribuidor da **Ingersoll Rand** mais próximo.

Protecção do Ambiente

Quando a vida útil de um produto eléctrico da **Ingersoll Rand** chega ao fim, ele tem de ser reciclado de acordo com todas as normas e os regulamentos aplicáveis (locais, estaduais, nacionais, federais, etc.). Uma eliminação errada pode prejudicar o ambiente.

Identificação dos Símbolos



Devolver para reciclagem.



Não juntar este produto ao lixo doméstico.



Este produto contém iões de lítio.
Não juntar este produto ao lixo doméstico.

As instruções originais estão redigidas na língua inglesa. e encontram-se traduzidas noutros idiomas.

Προδιαγραφές προϊόντος: Κρουστικό κλειδί χωρίς καλώδιο

Πληροφορίες Ασφάλειας Προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτά τα κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας έχουν σχεδιαστεί για την αφαίρεση και την εγκατάσταση σφικτηρών με σπείρωμα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

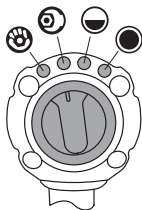
- **Φροντίστε για την κατάλληλη ανακίνωση ή διάθεση των μπαταριών.** Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με μπαταρίες και φορτιστές κατάλληλης τάσης της Ingersoll Rand.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή υλικής ζημιάς.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 04581146 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για κρουστικά δραπανοκατσάβιδα μπαταρίας, στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Σύστημα ελέγχου ισχύος IQV

Η ρύθμιση του έξυπνου συστήματος διαχείρισης ελέγχου σε αυτό το μοντέλο μπορεί να πραγματοποιηθεί με το ρυθμιστή ισχύος. Επιλέξτε τη λειτουργία ισχύος περιτρέφοντας το διακόπτη στο πίσω μέρος του εργαλείου και ευθυγραμμίστε την εγκοπή με την επιθυμητή ρύθμιση. Όλες οι λειτουργίες παρέχουν έξυπνο έλεγχο ισχύος στην επιλογή Εμπρός και πλήρη ισχύ στην επιλογή Αντίστροφα.



Λειτουργία	Όνομα	Περιγραφή
	Σφίξιμο με το χέρι	Περιορισμός ροπής, αυτόματη απενεργοποίηση
	Σφίξιμο με κλειδί	
	Μισής ισχύος	Περιορισμός ροπής, συνεχής λειτουργία
	Μέγιστη ισχύς	Μέγιστη ροπή, συνεχής λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα κρουστικά δραπανοκατσάβιδα δεν είναι δυναμοκλειδα. Οι συνδέσεις που απαιτούν συγκεκριμένη ροπή σύφραξης πρέπει να ελέγχονται με ροπόμετρο προσαρμοσμένο σε ένα κρουστικό δραπανοκατσάβιδο. Οι σφικτήρες με εσφαλμένη ροπή ενδέχεται να χαλαρώσουν και να προκληθεί τραυματισμός.

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλο	Τάση	Μηχανισμός κίνησης		Κρούσεις ανά λεπτό	Ηχητική στάθμη dB(A) (EN 62841)		Στάθμη (m/s ²) (EN 62841)		Μοντέλο μπαταρίας
	V, DC	Τύπος	Μέγεθος	bpm	† Πίεση (L _p)	‡ Ισχύς (L _w)	κραδασμών	*K	
W7153	20	Τετράγωνο	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Μοντέλο	Έξυπνος Έλεγχος Ισχύος			Ταχύτητα χωρίς φορτίο	Διακοπή λειτουργίας	Μέγιστη ροπή ft-lb (Nm)
	Κατεύθυνση	Λειτουργία	Όνομα			
W7153	Προς τα εμπρός		Σφίξιμο με το χέρι	600	●	Ανατρέξτε στο Σχήμα Α
			Σφίξιμο με κλειδί	1,000	●	Ανατρέξτε στο Σχήμα Β
			Μισής ισχύος	0-1,450	-	530 (720)
			Μέγιστη ισχύς	0-1,900		1000 (1360)
	Αναστρέφει	ΟΛΑ				

† K_{PA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

‡ K_{WA} = 3dB αβεβαιότητα μέτρησης

* K = αβεβαιότητα μέτρησης (κραδασμών)

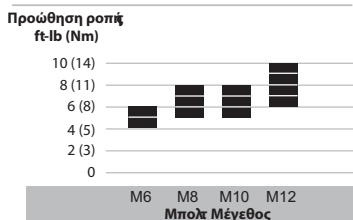
Συμμορφώνεται στον UL STD. 62841-1 και 62841-2-2.
Πιστοποιημένο με το CSA STD. C22.2 No. 62841-1 και 62841-2-2.



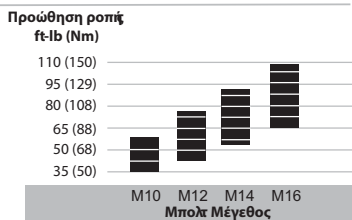
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τιμές ήχου και δονήσεων μετρήθηκαν σε συμμόρφωση με διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα δοκιμών. Η έκθεση για το χρήστη σε μια συγκεκριμένη εφαρμογή εργαλείων μπορεί να διαφέρει από αυτά τα αποτελέσματα. Συνεπώς, πρέπει να χρησιμοποιούνται επί τόπου μετρήσεις για τον καθορισμό του επιπέδου κινδύνου στην εν λόγω εφαρμογή.

Εικόνα Α — Σφίξιμο με το χέρι



Εικόνα Β — Σφίξιμο με κλειδί

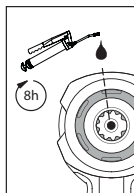


ΔΝΙΟΙ×Ç

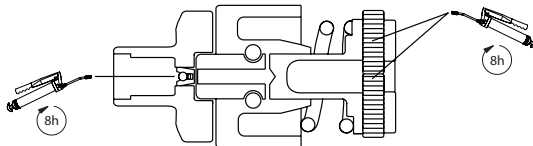
Οι τιμές ροπής που εμφανίζονται στα σχήματα Α και Β είναι κατά προσέγγιση. Η πραγματική ροπή ενδέχεται να επηρεάζεται από την εφαρμογή και μπορεί να διαφέρει από τις τιμές που εμφανίζονται στο γράφημα.

Λίπανση

Αφαιρέστε το περίβλημα του σφυριού για να λιπάνετε τα γρανάζια. Απλώστε ομοιόμορφα μικρή ποσότητα μικρή ποσότητα γράσου. Η υπερβολική συσσώρευση γράσου θα μειώσει την ταχύτητα της λειτουργίας. Βλ. σχεδιάγραμμα TL-W7153-PIM-2 και πίνακα παρακάτω. Η συχνότητα συντήρησης εμφανίζεται με κυκλικό βέλος και ορίζεται ως h=ώρες, d=ημέρες και m=μήνες πραγματικής χρήσης.



(Σχ. TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

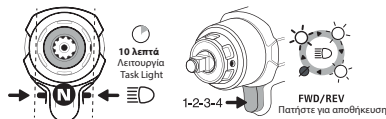
Φως εργασίας

ΔΝΙΟΙ×Ç

- Το φως εργασίας δεν επιδέχεται σέρβις από το χρήστη. Η επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand. Αν πραγματοποιηθεί σέρβις από το χρήστη ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
- Η χρήση οργάνων ελέγχου, ρυθμίσεις ή εκτέλεση διαδικασιών διαφορετικών από αυτές που καθορίζονται στο παρόν μπορεί να οδηγήσουν σε επικίνδυνη έκθεση σε ακτινοβολία.
- Η πηγή φωτός της συσκευής φωτισμού δεν αντικαθίσταται. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρη η συσκευή φωτισμού.

Ρύθμιση φωτεινότητας και λειτουργία φακού

- Για να ρυθμίσετε το φως εργασίας, τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην ουδέτερη θέση.
- Τραβήξτε την ασφάλεια ώστε να περιστραφεί στις επιλογές φωτεινότητας ή για να απενεργοποιηθεί το φως.
- Τοποθετήστε τον κατευθυντικό διακόπτη στην επιλογή Εμπρός ή Αντίστροφα για να αποθηκεύσετε την επιθυμητή ρύθμιση φωτεινότητας και να ξεκινήσετε τη χρήση του εργαλείου.



(Σχ. TL-W7153-PIM-3_EL)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Στην ουδέτερη θέση το εργαλείο παραμένει σε λειτουργία φωτός εργασίας για 10 λεπτά.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Η επισκευή και συντήρηση των εργαλείων πρέπει να διενεργείται από εξουσιοδοτημένο Κέντρο Σέρβις.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της Ingersoll Rand.

Προδιαγραφές προϊόντος: Μπαταρία

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

Προοριζόμενη χρήση:

Οι μπαταρίες αυτές χρησιμοποιούνται ως πηγή ισχύος για τα προϊόντα μπαταρίας της **Ingersoll Rand**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, οδηγίες, εικόνες και προδιαγραφές που παρέχονται με το συγκεκριμένο ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρό τραυματισμό.

- Αποθηκεύστε όλες τις Προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.
- Φροντίστε για την κατάλληλη ανακύκλωση ή διάθεση των μπαταριών. Μην τρυπάτε και μην καίτε τις μπαταρίες. Η εσφαλμένη διάθεση ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον ή να προκαλέσει τραυματισμό.

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο Έντυπο 10567840 του Εγχειριδίου Πληροφοριών Ασφάλειας Μπαταριών.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές Προϊόντος

Μοντέλα	Χημεία	Χωρητικότητα (Ah)	Βάρος lb (kg)
BL2012	Μπαταρία ιόντων λιθίου	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Θερμοκρασία λειτουργίας

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν τη μέγιστη απόδοση όταν λειτουργούν σε κανονική θερμοκρασία δωματίου 15°C έως 25°C (59°F έως 77°F). Μια υπερβολικά ζεστή ή κρύα μπαταρία μπορεί να αποτρέπει ή να διακόψει τη φόρτιση ή την εκφόρτιση της μπαταρίας.

Εξαρτήματα και συντήρηση

Οι ετικέτες συνιστούν τα μόνα μέρη που επιδέχονται αντικατάστασης από το χρήστη.

Μοντέλα	Προειδοποιητικές ετικέτες
BL2012	BL20-99-3 και BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 και BL2022-99-AP5

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Προδιαγραφές προϊόντος: Φορτιστής μπαταρίας

Πληροφορίες ασφάλειας προϊόντος

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας - Αποθηκεύστε αυτές τις οδηγίες.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.

Προοριζόμενη χρήση:

Αυτός ο Φορτιστής Μπαταριών έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση **Ingersoll Rand** μπαταριών μόνο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Να χρησιμοποιείτε μόνο Ingersoll Rand φορτιστή με μπαταρίες Li-ion της Ingersoll Rand Σειράς IQ^{VO}.** Η χρήση άλλου τύπου μπαταριών ή φορτιστών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο φωτιάς, τραυματισμού ή την έκρηξη της μπαταρίας κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Ενδέχεται να προκληθεί τραυματισμός ή υλικές ζημιές.
- **Ο φορτιστής δεν επιδέχεται συντήρηση από το χρήστη. Η επισκευή θα πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Ingersoll Rand.** Αν γίνει σέρβις από το χρήστη ενδέχεται προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρός τραυματισμός.
- **Σε κατοικημένες ή εμπορικές περιοχές και σε περιοχές ελαφράς βιομηχανίας ενδέχεται να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολές.** Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για εγκατάσταση σε κατοικημένες περιοχές. Σε εμπορικές περιοχές ή περιοχές ελαφράς βιομηχανίας που συνδέονται με το δημόσιο δίκτυο παροχής ρεύματος, ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα για τη μείωση των παρεμβολών.
- **Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από ταξιδιώτες.**

Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στο έντυπο 10567832 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για φορτιστές μπαταρίας και στο έντυπο 10567840 του εγχειριδίου πληροφοριών ασφαλείας για μπαταρίες.

Λήψη εγχειριδίων μπορεί να γίνει από την ηλεκτρονική διεύθυνση ingersollrand.com

Προδιαγραφές προϊόντος

Μοντέλα	Είσοδος	Έξοδος	Μπαταρία	
			Αριθμός Μοντέλου	συμπλέκτη
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Σύνδεση, 200Ω	BL2012 και BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Σύνδεση, 200Ω		

Οδηγίες για τη φόρτιση της μπαταρίας

Ο φορτιστής πρέπει να εγκατασταθεί κοντά σε πρίζα που είναι εύκολα προσβάσιμη.

Μη φορτίζετε το πακέτο μπαταριών αν η θερμοκρασία είναι κάτω από 0°C (32°F) ή πάνω από 45°C (113°F). Φορτίστε πλήρως τα νέα πακέτα μπαταριών πριν τα χρησιμοποιήσετε.

Ο χρόνος φόρτισης είναι περίπου 60-90 λεπτά.

Αποσυνδέστε το φορτιστή και αφαιρέστε τη συσκευασία της μπαταρίας όταν δεν χρησιμοποιείται.

Ο φορτιστής διπλής όψης είναι ικανός για ανεξάρτητη και ταυτόχρονη φόρτιση μπαταριών 12V και 20V.

Ενέργεια	Κατάσταση	Ένδειξη φορτιστή		Συναγερμός (ήχος)	Δείκτης φόρτισης
		Πράσινη	Κόκκινη		
Συνδέστε το φορτιστή σε πρίζα AC.	Ενεργοποίηση (αναμονή).	●	○	-	○○○○
Τοποθετήστε το πακέτο μπαταριών στο φορτιστή.	Φόρτιση. Ο δείκτης φόρτισης υποδεικνύει κατάσταση φόρτισης.	●	○	-	*○○○ └
	Αποτυχία επικοινωνίας. Αναγνώριση Μπαταρίας/Ανάγνωση Σφάλματος Επανατοποθετήστε μπαταρία. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	●	Χαμηλός ♪	○○○○
	Αρχική θερμοκρασία. Παύση φόρτισης μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε ασφαλή επίπεδα.	○	2 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Λήξη χρόνου αναμονής. Υπερβάση χρόνου φόρτισης. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	3 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Θερμοκρασία κατά τη διάρκεια του κύκλου. Παύση φόρτισης μέχρι η θερμοκρασία της μπαταρίας να φτάσει σε ασφαλή επίπεδα.	○	4 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Υπέρταση. Ανίχνευση υψηλής τάσης. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	5 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
	Υπερένταση ρεύματος. Ανίχνευση υψηλής έντασης ρεύματος. Η μπαταρία μπορεί να είναι ελαττωματική.	○	6 x *	Χαμηλός ♪	○○○○
Αφαιρέστε το πακέτο μπαταριών.	Η φόρτιση ολοκληρώθηκε.	●	○	Υψηλός ♪	●●●●
	Πακέτο μπαταριών που έχει αφαιρεθεί.	●	○	Υψηλός ♪	---

Υπόμνημα: * Αναβόδισημα ● Ενεργοποίηση ○ Απενεργοποίηση

Συντήρηση ρουτίνας

Αποσυνδέστε το φορτιστή πριν από τον καθαρισμό. Οι πλαστικές επιφάνειες πρέπει να καθαρίζονται μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί. Διατηρείτε τις θυρίδες εξαερισμού καθαρές, χωρίς σκόνη και ακαθαρσίες.

Ο φορτιστής δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά. Καλώδια αντικατάστασης και ετικέτες είναι διαθέσιμες στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης της **Ingersoll Rand**.

Για επικοινωνία, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο γραφείο ή διανομέα της **Ingersoll Rand**.

Περιβαλλοντολογική προστασία

Όταν λήξει η διάρκεια ζωής του, το ηλεκτρικό προϊόν της **Ingersoll Rand** πρέπει να ανακυκλώνεται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς (τοπικούς, κρατικούς, ομοσπονδιακούς, κλπ.). Η ακατάλληλη διάθεση του προϊόντος ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο το περιβάλλον.

Αναγνώριση συμβόλων

Επιστρέψτε τα απόβλητα για ανακύκλωση.



Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.



Li-ion

Το προϊόν περιέχει ιόντα λιθίου. Μην απορρίπτετε το παρόν προϊόν μαζί με οικιακά απόβλητα.

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.

Specifikacije izdelka: Akumulatorski udarni vijačnik

Priročnik za Varno Uporabo Izdelka

Predvidena Uporaba:

Ti brezžični udarni ključji so namenjeni odstranjevanju in nameščanju vijačnih spojev.

⚠ OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb. Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.

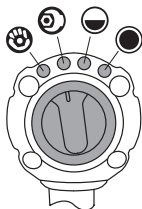
- Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preklunknati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.
- Orodja uporabljajte samo z baterijami primerne napetosti in polnilniki Ingersoll Rand.** Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči požar, telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.

Za dodatne informacije si oglejte Priročnik za varno uporabo brezžičnega udarnega ključa 04581146, Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Sistem za regulacijo moči IQV

Pametni sistem za upravljanje regulacije v tem modelu je mogoče prilagajati z regulatorjem moči. Izberite način moči tako, da zavrtite številčnico na hrbtni strani orodja in poravnate zarezo z želeno nastavitvijo. Vsak način zagotavlja pametno regulacijo moči v smeri delovanja naprej in polno moč v obratni smeri delovanja.



Način	Ime	Opis
	Privito z roko	Omejeno z navorom, samodejni izklop
	Privito s ključem	
	Polovična moč	Omejeno z navorom, neprekinjeno delovanje
	Največja moč	Največji navor, neprekinjeno delovanje

⚠ OPOZORILO

Udarni ključji niso navorni ključji. Povezave, ki zahtevajo določen navor, morate po zagotavljanju z udarnim ključem preveriti z merilnikom navora. Nepravilne navorne povezave se lahko odvijajo, kar lahko privede do telesnih poškodb.

Specifikacije izdelka

Model Orodja	Napetost	Pogon		Udarci na minuto	Raven hrupa dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s ²) (EN 62841)		Model Akumulatorja
	V, enos merni tok	Tip	Velikost	bpm	† Tlak (L _p)	‡ Moč (L _w)	Raven	*K	
W7153	20	Kvadrat	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model Orodja	Pametno Regulacijo Moči			Hitrost brez obremenitve	Izklop	Največji Navor ft-lb (Nm)
	Smer	Način	Ime			
W7153	Naprej		Privito z roko	600	●	Oglejte si sliko A
			Privito s ključem	1,000	●	Oglejte si sliko B
			Polovična moč	0-1,450	-	530 (720)
			Največja moč	0-1,900		1000 (1360)
	Obratno	VSE				

† K_{PA} = 3dB merski približek

‡ K_{WA} = 3dB merski približek

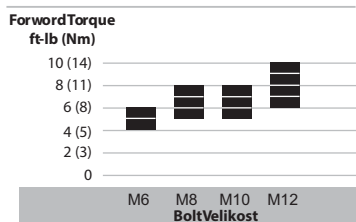
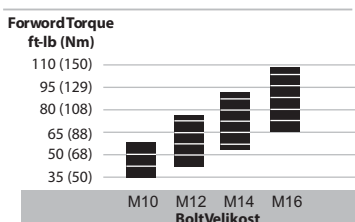
* K = merilna negotovost (Vibracije)

Izpolnjuje standard UL STD. 62841-1 in 62841-2-2.
Potrjeno za standard CSA STD. C22.2 No. 62841-1 in 62841-2-2.



⚠ OPOZORILO

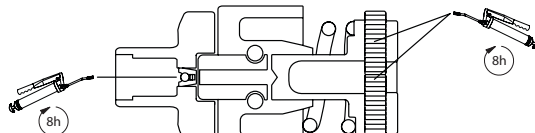
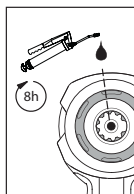
Vrednosti zvoka in treslajev so bile izmerjene skladno z mednarodno priznanimi standardi preskušanja. Izpostavljenost uporabnika pri uporabi specifičnih orodij se lahko razlikuje od teh rezultatov. Zato se morajo uporabljati meritve na lokaciji za določanje ravni tveganja pri specifični uporabi.

Slika A —  Privito z rokoSlika B —  Privito s ljužcem**OPOMBA**

Na slikah A in B so prikazane približne vrednosti navora. Na dejanski navor lahko vpliva način uporabe in se lahko razlikuje od vrednosti, ki so prikazane na grafu.

Mazanje

Odstranite ohišje klavda, da namažete zobnike. Mast nanašajte enakomerno in zmerno. Prekomerno kopičenje masti povzroči počasno delovanje. Oglejte skico TL-W7153-PIM-2 in tabelo spodaj. Pogostost vzdrževanja je prikazana v krožni puščici in opredeljena v h=urah, d=dnevih in m=mesečih dejanske uporabe.

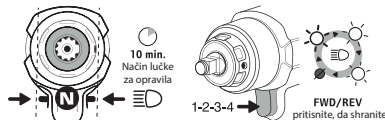


IR #
105

(Risba: TL-W7153-PIM-2)

Delovna svetilka**⚠ POZOR**

- Delovne svetilke ne smete sami popravljati. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand. Če uporabnik popravilo izvede sam, lahko pride do električnega udara, požara ali hude telesne poškodbe.
- Pri uporabi regulatorjev ali prilagoditev oziroma izvedbi postopkov, ki niso opisani v tem priročniku, lahko pride do nevarne izpostavljenosti sevanju.
- Svetlobnega vira te svetilke ni mogoče zamenjati. Po izteku življenjske dobe svetlobnega vira je treba zamenjati celotno svetilko.

Prilagajanje svetlosti in načina ročne svetilke

- Za nastavitev delovne svetilke morate smerno stikalo premakniti v nevtralni položaj.
- Povlecite sprožilac za ogled možnosti svetlosti ali izklop svetlobe.
- Smerno stikalo premaknite v položaj za delovanje naprej ali nazaj, da shranite želeno nastavitev svetlosti in začnete uporabljati orodje.

OPOMBA

Če je stikalo v nevtralnem položaju, orodje 10 minut ostane v načinu delovne svetilke.

Sestavni deli in vzdrževanje

Popravila in vzdrževanje tega orodja lahko izvajajo samo na pooblaščenem servisnem centru.

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Specifikacije izdelka: Baterija

Priročnik za varno uporabo izdelka

Predvidena uporaba:

Baterije se uporabljajo kot vir napajanja za brezžične izdelke **Ingersoll Rand**.

OPOZORILO

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, slike in specifikacije, priložene temu električnemu orodju. V kolikor opozoril in navodil ne upoštevate, lahko pride do električnega udara, požara in/ali resnih poškodb.

- **Vsa opozorila in navodila shranite. Morda jih boste potrebovali v prihodnosti.**
- **Baterije odlagajte ali reciklirajte odgovorno.** Baterij ne poskušajte preluknjati ali zažgati. Nepravilno odlaganje je lahko nevarno okolju ali povzroči telesne poškodbe.

Za dodatne informacije glejte obrazec 10567840 priročnika za varno delo z baterijami.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Modeli	Kemične lastnosti	Kapaciteta (Ah)	Teža funti (kg)
BL2012	Litij-ionske	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Temperature, primerne za delovanje

Baterije za ponovno polnjenje delujejo najbolje pri običajni sobni temperaturi od 15°C do 25°C (59°F do 77°F). Če je baterija prevroča ali preveč hladna, se morda ne bo mogla polniti ali prazniti.

Sestavni deli in vzdrževanje

Oznake so edini deli, ki jih lahko zamenja uporabnik.

Modeli	Opozorilne oznake
BL2012	BL20-99-3 in BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 in BL2022-99-AP5

Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavnstvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Specifikacije izdelka: Polnilnik baterij

Priročnik za varno uporabo izdelka

OPOZORILO

Pomembna navodila za varnost - shranite ta navodila.

NEVARNO

Da bi zmanjšali tveganje za požar ali električni šok, se popolnoma držite teh navodil.

Predvidena uporaba:

Polnilnik baterij je namenjen polnjenju baterij **Ingersoll Rand**.

OPOZORILO

- **Polnilnik Ingersoll Rand uporabljajte samo z Li-ionskimi baterijami Ingersoll Rand serije IQ^{V20}.** Uporaba drugih tipov baterij ali polnilnikov lahko povzroči požar ali eksplozijo baterije pri polnjenju. Neupoštevanje teh priporočil lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe lastnine.
- **Polnilnika uporabnik ne more popravljati sam. Popravila lahko opravi le pooblaščen servisni center Ingersoll Rand.** Posledica lastnega servisiranja so lahko udar električnega toka, požar ali telesne poškodbe.
- **V stanovanjskih, poslovnih in lahko-industrijskih okoljih lahko povzroča radijsko interferenco.** Ta izdelek ni namenjen namestitvi v stanovanjsko okolje; v poslovnih in lahko-industrijskih okoljih, ki so povezana z vodi javne oskrbe, je lahko uporaba pogojena s tem, da uporabnik izvede potrebne ukrepe za omejevanje interference.
- **Ta izdelek ni namenjen za uporabo na potovanjih.**

Za več informacij si oglejte Priročnik za varno uporabo polnilnika baterij 10567832 in Priročnik za varno uporabo baterij 10567840.

Priročnike lahko prenesete s spletne strani ingersollrand.com

Specifikacije izdelka

Modeli	Vhod	Izhod	Baterija	
			Številka modela	Tip
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- povezan, 200Ω	BL2012 in BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- povezan, 200Ω		

Navodila za polnjenje baterije

Polnilnik inštalirajte blizu vtičnice, ki je zlahka dostopna.
Baterije ne polnite pri temperaturi pod 0°C (32°F) ali nad 45°C (113°F). Nove baterijske vložke pred uporabo popolnoma napolnite.

Polnjenje traja približno 60-90 minut.

Odklopite polnilec in odstranite baterije iz njega, kadar ga ne uporabljate.
Dvojni polnilnik je sposoben samostojnega in hkratnega polnjenja 12V in 20V baterij.

Ukrep	Stanje	Prikaz na polnilniku		Alarm (zvok)	Merilnik goriva
		Zelen	Rdeč		
Polnilnik vključite v vtičnico napetosti AC.	Vklop (V pripravljenosti).	●	○	-	○○○○
Vstavite paket baterij v polnilnik.	Polnjenje. Merilnik goriva označuje polnjenje.	●	○	-	*○○○ ↳
	Komunikacijska napaka. Identifikacija baterij/ pri napačnih piše napaka pri vstavljanju baterij. Baterija je mogoče okvarjena.	○	●	Šibak ↗	○○○○
	Začetna temperatura. Polnjenje prekinjeno, dokler se baterija ne ohladi na varno temperaturo.	○	2 x *	Šibak ↗	○○○○
	Prekinitev. Čas polnjenja je presežen. Baterija je mogoče okvarjena.	○	3 x *	Šibak ↗	○○○○
	Temperatura med ciklom. Polnjenje prekinjeno, dokler se baterija ne ohladi na varno temperaturo.	○	4 x *	Šibak ↗	○○○○
	Previsoka napetost. Zaznana je bila visoka napetost. Baterija je mogoče okvarjena.	○	5 x *	Šibak ↗	○○○○
	Premočan tok. Zaznan je bil močan tok. Baterija je mogoče okvarjena.	○	6 x *	Šibak ↗	○○○○
	Polnjenje končano.	●	○	Visok ↗	●●●●
Odstranite baterijski vložek.	Baterija odstranjena.	●	○	Visok ↗	---

Legenda: * utripa ● sveti ○ ne sveti

Rutinsko vzdrževanje

Polnilnik pred čiščenjem izključite. Plastične površine lahko čistite samo z rahlo vlažno krpo. Oddušniki ne smejo biti blokirani s prašnimi delci ali umazanijo. Polnilnika ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Priključni kabel in etikete lahko zamenjate v najbližjem Servisnem centru **Ingersoll Rand**.
Morebitne pripombe in vprašanja sporočite najbližjemu predstavništvu ali zastopniku podjetja **Ingersoll Rand**.

Zaščita okolja

Električno orodje **Ingersoll Rand** po izteku življenjske dobe recikirate v skladu z vsemi veljavnimi standardi in predpisi (lokalnimi, zveznimi, državnimi, itd.). Nepravilno odlaganje ogroža naravo.

Legenda simbolov



Odpadni material vrnite v recikliranje.



Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.



Izdelek vsebuje litij-ion. Izdelka ne odlagajte z gospodinjskimi odpadki.

Izvirni jezik navodil je angleški. Navodila v drugih jezikih so prevodi izvirnih navodil.

Špecifikácie produktu: Akumulátorový rázový uťahovák

Bezpečnostné Informácie o Výrobku

Plánované Použitie:

Tieto bezdrôtové rázové uťahováky slúžia na uvoľňovanie a uťahovanie spojovacích prvkov so závitom.

VAROVANIE

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie. Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

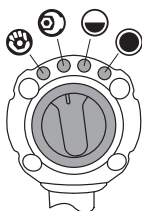
- Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.
- Používajte výlučne náradie s batériami a nabíjačkou značky Ingersoll Rand s príslušným napätím.** Použitie akýchkoľvek iných batérií môže spôsobiť riziko vzniku požiaru, úrazu alebo poškodenia majetku.

Ďalšie informácie nájdete v Bezpečnostnom návode pre bezdrôtové rázové uťahováky 04581146, Informačnom bezpečnostnom návode pre nabíjačku akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode pre akumulátor 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Systém na riadenie výkonu IQV

Systém inteligentnej kontroly riadenia sa môže na tomto modeli upravovať pomocou regulátora výkonu. Vyberte režim výkonu otáčaním ovládača na zadnej strane nástroja a zarovnájte zárez s požadovaným nastavením. Každý režim poskytuje inteligentné riadenie výkonu v smere dopredu a plnú silu v smere dozadu.



Režim	Názov	Popis
	Ručne utiahnuté	Obmedzenie krútiaceho momentu, automatické vypnutie
	Utiahnuté kľúčom	
	Polovičný výkon	Obmedzenie krútiaceho momentu, nepretržitý beh
	Maximálny výkon	Maximálny krútiaci moment, nepretržitý beh

VAROVANIE

Rázové uťahováky nie sú momentovými kľúčmi. Spoje vyžadujúce určitý krútiaci moment musia byť po inštalácii s použitím rázového uťahováku skontrolované meracím zariadením na meranie krútiaceho momentu. Nesprávne utiahnutý spoj sa môže uvoľniť a spôsobiť poranenie.

Technické údaje produktu

Model Náradia	Napätie	Upínací hriadeľ		Rázov (úderov) za minútu	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrácií (m/s ²) (EN 62841)		Model Akumulátora
	V, DC	Typ	Rozmer	bpm	† Akustický tlak (L _p)	‡ Výkon (L _w)	Hladina	*K	
W7153	20	Štvorec	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model Náradia	Inteligentné Riadenie Výkonu			Rýchlosť Pri Nezaťažení	Vypnutie	Max. krútiaci moment ft-lb (Nm)
	Smer	Režim	Názov			
W7153	Dopredu		Ručne utiahnuté	600	●	Pozri obrázok A
			Utiahnuté kľúčom	1,000	●	Pozri obrázok B
			Polovičný výkon	0-1,450	-	530 (720)
			Maximálny výkon	0-1,900		1000 (1360)
	Dozadu	VŠETKY				

† K_{PA} = 3dB neurčitost merania

‡ K_{WA} = 3dB neurčitost merania

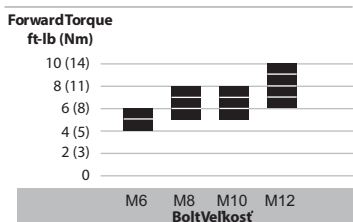
* K = neistota merania (Vibrácií)

Vyhovuje norme UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.
Certifikované podľa normy CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.

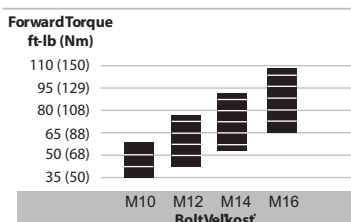
VAROVANIE

Hodnoty hluku a vibrácií sú určené meraniami, ktoré sú v súlade s medzinárodne uznávanými testovacími normami. Skutočný vplyv na používateľa pri špecifickom použití nástroja sa môže líšiť od týchto výsledkov. Preto je potrebné vykonať merania na mieste použitia, aby sa určila úroveň rizika pri konkrétnom použití.

Figúra A—  Privito z roko



Figúra B—  Privito s kľúčom

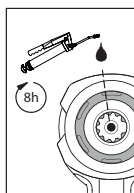


OZNÁMENIE

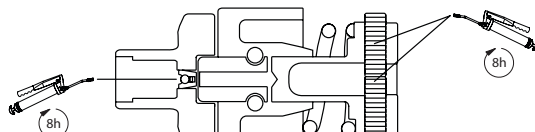
Hodnoty krútiaceho momentu uvedené na obrázkoch A a B sú orientačné. Skutočný krútiaci moment môže byť ovplyvnený konkrétnou aplikáciou a môže sa líšiť od hodnôt uvedených v grafe.

Mazanie

Odstráňte puzdro úderníka a namažte ozubené kolesá. Naneste mazadlo rovnomerne a striedmo. Nadmerné nahromadenie mazadla spôsobí pomalé fungovanie. Pozrite si dolu uvedený náčrt TL-W7153-PIM-2 a tabuľku. Interval vykonávania údržby je znázornený v kruhovej šípke a definovaný ako h=hodiny, d=dni a m=mesiace skutočného používania.



(Výkres TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

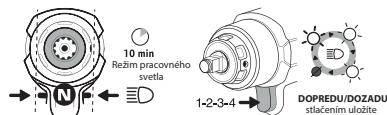
Pracovné svetidlo

VÝSTRAHA

- Servis pracovného svetidla nemôže vykonávať používateľ. Opravu smie vykonať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti Ingersoll Rand. Servis vykonaný používateľom môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar alebo zranenie.
- Použitie riadenia alebo nastavenia, alebo vykonávanie iných postupov, ako sú uvedené v tejto príručke, môže viesť k nebezpečnému ožiareniu.
- Svetelný zdroj tohto svetidla nie je vymeniteľný; keď svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

Nastavenie jasu a režimu svetidla

1. Pracovné osvetlenie nastavíte prepnutím polohového prepínača do neutrálnej polohy.
2. Potiahnutím spúšťača prepínate medzi možnosťami jasu alebo ním vypnete svetlo.
3. Prepnutím polohového prepínača dopredu alebo dozadu uložíte požadované nastavenie jasu a začnete používať nástroj.



(Výkres TL-W7153-PIM-3_SK)

OZNÁMENIE

Nástroj v neutrálnej polohe zostane v režime pracovného osvetlenia po dobu 10 minút.

Časti a údržba

Opravy a údržba výrobku by sa mala vykonávať iba v autorizovanom servisnom stredisku.

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti Ingersoll Rand alebo na distribútora.

Špecifikácie produktu: akumulátor

Bezpečnostné informácie o výrobku

Plánované použitie:

Tieto batérie sú používané ako zdroj energie pre bezdrôtové produkty **Ingersoll Rand**.

VAROVANIE

VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, ilustrácie a technické údaje priložené k tomuto elektrickému náradíu. Opomenutie dodržiavať výstrahy a pokyny môže mať za následok zasiahnutie elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne poranenie.

- **Všetky výstrahy a pokyny uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.**
- **Batérie zodpovedne zrecyklujte alebo zlikvidujte.** Batérie neprepichujte ani nespálujte. Nesprávna likvidácia batérií môže ohroziť životné prostredie alebo spôsobiť úraz.

Ďalšie informácie nájdete v Informačnej príručke o bezpečnosti batérií - formulár 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické Údaje Produktu

Modely	Chemické zloženie	Kapacita (Ah)	Hmotnosť libry (kg)
BL2012	Lítiovo-iónový	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Prevádzkové teploty

Nabíjateľné akumulátory sú najvýkonnejšie pri prevádzke v bežnej izbovej teplote 15°C až 25°C (59°F až 77°F). Nadmerne horúci alebo studený akumulátor môže znemožniť alebo prerušiť nabíjanie alebo vybíjanie.

Časti a údržba

Štítky predstavujú jediné súčasti, ktoré môže vymeniť používateľ.

Modely	Výstražné štítky
BL2012	BL20-99-3 a BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 a BL2022-99-AP5

Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Špecifikácie produktu: Nabíjačka akumulátora

Bezpečnostné informácie o výrobku

VAROVANIE

Dôležité bezpečnostné pokyny - tieto pokyny uschovajte.

NEBEZPEČENSTVO

Aby ste predišli riziku zasiahnutia elektrickým prúdom, tieto pokyny dôkladne dodržiavajte.

Plánované použitie:

Táto nabíjačka akumulátorov je určená len na nabíjanie akumulátorov **Ingersoll Rand**.

VAROVANIE

- **Nabíjačku Ingersoll Rand používajte len na nabíjanie lítium iónových akumulátorov série Ingersoll Rand IQ^{V20}.** Použitie iných batérií alebo nabíjačiek môže spôsobiť riziko požiaru alebo môže spôsobiť výbuch batérie pri nabíjaní. Môžete sa poraniť alebo poškodiť majetok.
- **Nabíjačku nemôže opraviť používateľ.** Opravu by malo byť vykonávať iba autorizované servisné stredisko spoločnosti **Ingersoll Rand**. Servis vykonaný užívateľom môže spôsobiť zásah el. prúdom, požiar alebo zranenie.
- **V obytnom, komerčnom alebo mierne komerčnom prostredí môže spôsobiť rušenie rádiových vln.** Tento výrobok nie je určený pre inštaláciu do obytného prostredia; v komerčnom a mierne priemyselnom prostredí s pripojením do prívodu z verejnej siete je potrebné, aby používateľ vykonal opatrenia na zníženie rušenia.
- **Tento výrobok nie je určený na cestovné použitie.**

Podrobnejšie informácie nájdete v Informačnom bezpečnostnom návode nabíjačky akumulátora 10567832 a v Informačnom bezpečnostnom návode akumulátora 10567840.

Návody si môžete stiahnuť z webovej adresy ingersollrand.com

Technické údaje produktu

Modely	Vstup	Výstup	Akumulátor	
			Číslo modelu Typ	Typ
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB typ A, 5V DC, 500mA, Pripojenie D+/D-, 200 Ω	BL2012 a BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB typ A, 5V DC, 500mA, Pripojenie D+/D-, 200 Ω		

Pokyny pre nabíjanie akumulátora

Nabíjačku nainštalujte do blízkosti jednoducho dostupnej zásuvky.
Akumulátor nenabíjajte, keď je teplota nižšia ako 0°C (32°F) alebo vyššia ako 45°C (113°F). Pred použitím nové akumulátory úplne nabite.
Čas nabíjania je približne 60-90 minút.
Ak nebudete používať, odpojte nabíjačku a vyberte batériu.
Dvojité nabíjačka je schopná nezávislého a súčasného nabíjania batérií 12V a 20V.

Úkon	Stav	Displej nabíjačky		Alarm (zvukový)	Indikátor nabíjania
		zelený	červený		
Zapojte nabíjačku do el. zásuvky so stried. napätím.	Zapnutá (Pohotovostný režim).	●	○	-	○○○○
Do nabíjačky zasuníte akumulátor.	Nabíja sa. Indikátor nabíjania zobrazuje stav nabíjania.	●	○	-	*○○○ ⌵
	Chyba v komunikácii. Identifikácia akumulátora/Chyba načítania s potrebou opätovného zasunutia akumulátora. Akumulátor môže byť chybný.	○	●	Nízky ♪	○○○○
	Počiatočná teplota. Nabíjanie pozastavené, kým akumulátor neochladne na bezpečnú teplotu.	○	2 x *	Nízky ♪	○○○○
	Čas vypršal. Čas nabíjania prekročený. Akumulátor môže byť chybný.	○	3 x *	Nízky ♪	○○○○
	Teplota počas cyklu. Nabíjanie pozastavené, kým akumulátor neochladne na bezpečnú teplotu.	○	4 x *	Nízky ♪	○○○○
	Prepätie. Zistené vysoké napätie. Akumulátor môže byť chybný.	○	5 x *	Nízky ♪	○○○○
	Vysoký prúd. Zistený vysoký prúd. Akumulátor môže byť chybný.	○	6 x *	Nízky ♪	○○○○
Vyberte akumulátor.	Nabíjanie dokončené.	●	○	Vysoký ♪	●●●●
	Akumulátor odstránený.	●	○	Vysoký ♪	---

Legenda: * Bliká ● Svetí ○ Nesvieti

Bežná údržba

Pred čistením nabíjačku odpojte od napájania. Plastové povrchy možno čistiť len slabo navlhčenou tkaninou. Ubezpečte sa, že vo vetracích otvoroch nie je prach a nečistoty. Nabíjačku by ste nemali používať, ak je kábel poškodený. Náhradné káble a štítky získate v najbližšom autorizovanom servisnom centre spoločnosti **Ingersoll Rand**.
Všetku komunikáciu a všetky otázky adresujte na najbližšiu kanceláriu spoločnosti **Ingersoll Rand** alebo na distribútora.

Ochrana životného prostredia

Po skončení životnosti elektrického výrobku spoločnosti **Ingersoll Rand** musí byť tento výrobok recyklovaný v súlade so všetkými platnými normami a predpismi (miestnymi, štátnymi, regionálnymi, federálnymi, atď.). Nesprávne likvidovanie akumulátorov môže ohroziť životné prostredie.

Identifikácia symbolov



Vráťte odpadový materiál na recykláciu.



Nevyhadzujte tento výrobok do domáceho odpadu.



Výrobok obsahuje lítium-ión. Nevyhadzujte tento výrobok spolu s domácim odpadom.

Originál pokynov je v angličtine. Texty v ostatných jazykoch sú prekladom originálu pokynov.

Specifikace výrobku: Akumulátorový rázový uťahovák

Bezpečnostní Informace o Produktu

Účel Použití:

Tyto akumulátorové uťahováky slouží k uvolňování a uťahování závitových spojovacích prvků.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění. Veškerá upozornění a pokyny uchovávejte pro budoucí použití.

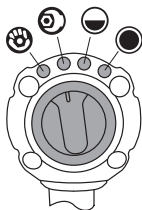
- Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte. Nepropichujte je ani nepalte.** Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.
- Nástroje používejte pouze s akumulátory a nabíječkou příslušného napětí od společnosti Ingersoll Rand.** Použití jiných akumulátorů může způsobit nebezpečí požáru, osobního zranění nebo poškození majetku.

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k akumulátorovému rázovému uťahováku 04581146, Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Systém řízení výkonu IQV

Inteligentní systém regulace výkonu na tomto modelu lze nastavovat regulátorem výkonu. Otočením kolečka na zadní straně nástroje zvolte režim výkonu a nastavte zářez na požadované nastavení. Každý režim nabízí inteligentní řízení výkonu v dopředném chodu a plný výkon ve zpětném chodu.



Režim	Název	Popis
	Utaženo rukou	Momentové omezení, automatické vypínání
	Utaženo klíčem	
	Poloviční výkon	Momentové omezení, nepřetržitý běh
	Maximální výkon	Maximální moment, nepřetržitý běh

VAROVÁNÍ

Rázové uťahováky nejsou momentové klíče. Spojení vyžadující určitý uťahovací krouticí moment musí být po upevnění uťahovákem zkontrolována momentovým klíčem, nebo měřičem kroutičiho momentu. Nesprávné utažené spoje se mohou uvolnit a způsobit zranění.

Specifikace výrobku

Model nářadí	Napětí	Upínací výstupní hřídel		Nárazy za minutu	Hladina hluku dB(A) (EN 62841)		Vibrací (m/s²) (EN 62841)		Model baterie
	V, DC	Typ	Velikost		† Akustický tlak (L_p)	‡ Akustický výkon (L_w)	Hladina	*K	
W7153	20	Čtverec	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model nářadí	Inteligentní řízení výkonu			Rychlost při žádném zatížení	Vypnutí	Maximální uťahovací moment
	Směr	Režim	Název			ft-lb (Nm)
W7153	Vpřed		Utaženo rukou	600	●	Viz Obrázek A
			Utaženo klíčem	1,000	●	Viz Obrázek B
			Poloviční výkon	0-1,450	-	530 (720)
			Maximální výkon	0-1,900		1000 (1360)
	Dozadu	VŠE				

† K_{PA} = nepřesnost měření 3dB

‡ K_{WA} = nepřesnost měření 3dB

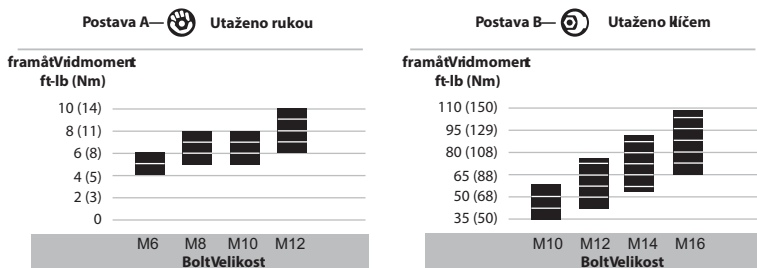
* K = nejistota měření (Vibraci)

Odpovídá směrnici UL STD. 62841-1 a 62841-2-2.
Certifikováno podle směrnice CSA STD. C22.2 No. 62841-1 a 62841-2-2.



VAROVÁNÍ

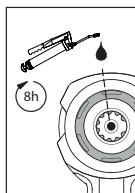
Hodnoty hluku a vibrací byly změřeny v souladu s mezinárodními uznávanými zkušebními normami. Skutečný vliv na uživatele při konkrétním použití nástroje se může od těchto výsledků lišit. Proto je třeba pro určení úrovně nebezpečí při konkrétním použití provést měření na místě použití.

**POZNÁMKA**

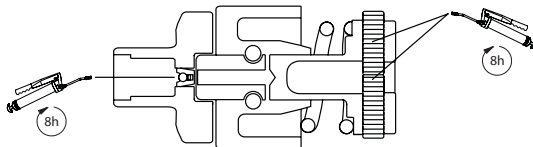
Hodnoty momentu na Obrázku A a B jsou přibližné. Skutečný moment realizuje aplikace a může se lišit od hodnot v grafu.

Mazání

Sejměte kladívkové pouzdro a naneste mazivo na ozubená kola. Aplikujte mazivo rovnoměrně a úsporně. Nadbytečné nahromadění maziva bude mít za následek pomalý chod. Viz výkres TL-W7153-PIM-2 a následující tabulka. Četnost údržby je uváděna v kruhové šipce a je definována jako h = hodiny, d = dny a m = měsíce skutečného provozu.



(Výkres TL-W7153-PIM-2)



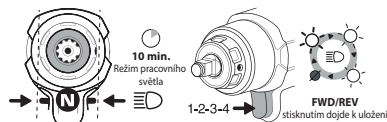
	IR #
	105

Pracovní lampička**UPOZORNĚNÍ**

- Není vhodné, aby opravy pracovní lampičky prováděl uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand. Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrinou, požár nebo vážné zranění osob.
- Použití ovládacích prvků nebo nastavení či výkon postupů jiných než zde specifikovaných může vést k expozici nebezpečnému záření.
- Světelný zdroj tohoto osvětlení není vyměnitelný, na konci životnosti světelného zdroje se vyměňuje celé osvětlení.

Nastavení jasu a režimu baterky

- Chcete-li nastavit tuto pracovní lampičku, nastavte směrový spínač do neutrální polohy.
- Taháním za spoušť můžete procházet možnosti jasu nebo vypnout světlo.
- Nastavením směrového spínače do polohy dopředného chodu nebo zpětného chodu uložíte požadované nastavení jasu a můžete začít používat nástroj.



(Výkres TL-W7153-PIM-3_CS)

POZNÁMKA

V neutrální poloze zůstane nástroj v režimu pracovní lampičky po dobu 10 minut.

Díly a údržba

Oprava a údržba výrobku by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Specifikace výrobku: Baterie

Bezpečnostní informace o produktu

Účel použití:

Tyto baterie se používají jako napájecí zdroj pro bezdrátové produkty společnosti Ingersoll Rand.

VAROVÁNÍ

VAROVÁNÍ: Prostudujte si všechna bezpečnostní upozornění, pokyny, vyobrazení a technické údaje přiložené k tomuto elektrickému nářadí. Nedodržení upozornění a pokynů může způsobit zásah elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážné poranění.

- **Veškerá upozornění a pokyny uchovejte pro budoucí použití.**
- **Akumulátory zodpovědně likvidujte nebo recyklujte.** Nepropichujte je ani nepalte. Při nesprávné likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí nebo k osobnímu zranění.

Další informace najdete ve formuláři 10567840 příručky Bezpečnostní informace k bateriím.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace Výrobku

Modely	Chemické vlastnosti	Kapacita (Ah)	Hmotnost librách (kilogramech)
BL2012	Lithium-iontová	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Provozní teploty

Dobíjecí baterie dosahují nejvyššího výkonu při běžné pokojové teplotě 15°C až 25°C (59°F až 77°F). Pokud je teplota baterie příliš vysoká nebo nízká, výrazně se zhoršuje její schopnost nabíjení a vybíjení.

Díly a údržba

Uživatel může sám měnit pouze štítky.

Modely	Výstražné štítky
BL2012	BL20-99-3 a BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 a BL2022-99-AP5

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Specifikace výrobku: Nabíječka baterií

Bezpečnostní informace o produktu

VAROVÁNÍ

Důležité bezpečnostní pokyny - tyto pokyny si uchovejte.

NEBEZPEČÍ

Abyste snížili riziko vzniku požáru nebo zásahu elektrickým proudem, důsledně dodržujte tyto pokyny.

Účel použití:

Tato nabíječka baterií je určena pouze pro nabíjení baterií společnosti **Ingersoll Rand**.

VAROVÁNÍ

- **Nabíječku společnosti Ingersoll Rand používejte pouze s lithium-iontovými bateriemi řady IQ² od společnosti Ingersoll Rand. Použití jiných baterií nebo nabíječek může vytvářet riziko požáru, nebo můžou baterie při dobíjení explodovat. Následkem může být poranění osob nebo poškození majetku.**
- **Nabíječku nemůže opravovat uživatel. Oprava by měla být prováděna pouze v autorizovaném servisním středisku Ingersoll Rand.** Opravy uživatelem mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění osob.
- **V domácím, komerčním nebo lehkém průmyslovém prostředí může způsobit rádiové rušení.** Tento výrobek není určen k instalaci v domácím prostředí; v komerčním a lehkém průmyslovém prostředí s připojením na veřejnou elektrickou síť může být uživatel požádán o přijetí opatření ke snížení rušení.
- **Tento produkt není určen pro použití na cestách.**

Pro další informace nahlédněte do Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k nabíječce baterií 10567832 a Formuláře příručky s bezpečnostními informacemi k bateriím 10567840.

Příručky si můžete stáhnout z webové stránky ingersollrand.com

Specifikace výrobku

Modely	Vstup	Výstup	Baterie	
			Číslo modelu Typ	Typ
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB, typ A, 5V DC, 500mA, Připojení D+/D-, 200 Ω	BL2012 a BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB, typ A, 5V DC, 500mA, Připojení D+/D-, 200 Ω		

Pokyny pro dobíjení baterie

Nabíječku je třeba umístit v blízkosti snadno dostupné síťové zásuvky.
Nedobíjejte baterie, pokud se teplota nachází pod 0°C (32°F) nebo nad 45°C (113°F). Nové baterie před použitím naplno dobijte.

Doba nabíjení je přibližně 60-90 minut.

Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji a vyjměte baterii.
Nabíječka s dvojitou pozicí je schopna nezávisle a současně nabíjet baterie 12V a 20V.

Akce	Stav	Displej nabíječky		Alarm (Zvuk)	Měřič stavu
		zelený	červený		
Zastrčte nabíječku do zásuvky AC.	Zapnuto (pohotovostní režim).	●	○	-	○○○○
Do nabíječky vložte baterii.	Nabíjení. Měřič stavu bude ukazovat stav nabití.	●	○	-	*○○○ ↩
	Chyba komunikace. Chyba rozpoznání baterie/načtení, baterii znovu vložte. Baterie může být vadná.	○	●	Nízký ♪	○○○○
	Počáteční teplota. Dobíjení pozastaveno, dokud baterie nevychladne na bezpečnou teplotu.	○	2 x *	Nízký ♪	○○○○
	Čas vypršel. Doba nabíjení překročena. Baterie může být vadná.	○	3 x *	Nízký ♪	○○○○
	Teplota vnitřního cyklu. Dobíjení pozastaveno, dokud baterie nevychladne na bezpečnou teplotu.	○	4 x *	Nízký ♪	○○○○
	Přepětí. Zjištěno vysoké napětí. Baterie může být vadná.	○	5 x *	Nízký ♪	○○○○
	Nadproud. Zjištěn vysoký proud. Baterie může být vadná.	○	6 x *	Nízký ♪	○○○○
Vyjmete baterii.	Vyjmutá sada baterií.	●	○	Vysoký ♪	●●●● ---

Legenda: * Bliká ● Svítí ○ Nesvítí

Pravidelná údržba

Před zahájením čištění nabíječku odpojte. Plastové povrchy očistěte navlhčenou látkou. Zajistěte, aby větrací otvory byly bez prachu a nečistot.
Nabíječka by se neměla používat s poškozenou napájecí šňůrou. Náhradní kabely a štitky vám poskytne nejbližší autorizovaný servisní středisko společnosti **Ingersoll Rand**.

Veškerou komunikaci adresujte na nejbližší kancelář **Ingersoll Rand** nebo na distributora.

Ochrana životního prostředí

Po skončení životnosti musí být elektrický výrobek firmy **Ingersoll Rand** recyklován v souladu se všemi platnými normami a předpisy (místními, státními, federálními atd.). Nesprávnou likvidaci může dojít k ohrožení životního prostředí.

Identifikace symbolů



Vratte odpadový materiál k recyklaci.



Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.



Výrobek obsahuje lithium-ion.
Tento výrobek nelikvidujte s domovním odpadem.

Originální návod je v angličtině. Další jazyky jsou překladem originálního návodu.

Toote spetsifikatsioon: Juhtmeta löökvõti

Toote Ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Need juhtmeta löökmutrivõtmed on ette nähtud keermestatud kinnitusdetailide eemaldamiseks ja paigaldamiseks.

⚠ HOIATUS

⚠ **HOIATUS:** Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Hoiatustest ja juhtnõordest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse. Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõõrid hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.

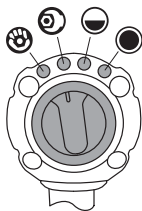
- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.
- **Kasutage vaid neid tööriistu, mis on varustatud nõuetekohase toitepingega Ingersoll Randi aku ja laaduriga.** Teistsuguste akude kasutamine loob ohu tulekahju, kehavigastuste või varalise kahju tekkeks.

Lisateave leiate juhtmeta löökmutrivõtme ohutusjuhendist 04581146, akulaaduri ohutusjuhendist 10567832 ja aku ohutusjuhendist 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

IQV Toote tehnilised andmed

Selle mudeli intelligentset juhtimissüsteemi saab reguleerida võimsusregulaatoriga. Võimsusrežiimi valimiseks keerake tööriista taga olevat nuppu nii, et sälk näitab soovitud sättele. Igal mudelil on intelligentne võimsuse juhtimine edasikäigul ja täisvõimsus tagasikäigul.



Režiim	Nimi	Kirjeldus
	Käega kinni keeratud	Momenti piirav, automaatne seiskamine
	Võtmega kinni keeratud	
	Pool võimsust	Momenti piirav, katkematu töö
	Max võimsus	Max moment, katkematu töö

⚠ HOIATUS

Löök-mutrivõtmed ei ole piirmomendimutrivõtmed. Liiteid, mis nõuavad kinnipingutamist määratud momendiga, tuleb pärast nende pörlink-mutrivõtmega kinnikeeramist kindlasti momendidünamomeetriga üle kontrollida. Nõuetekohaselt pingutamata liited võivad lahti tulla ja põhjustada õnnetuse.

Toote tehnilised andmed

Tööriista mudel	Pinge	Ajam		Lööki minutis	Müratase dB(A) (EN 62841)		Vibratsioon (m/s ²) (EN 62841)		Aku mudel
	V (alalis-pinge)	Tüüp	Mõõt	bpm	† Röhk (L _p)	‡ Võimsus (L _w)	Tase	*K	
W7153	20	Ruut	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Tööriista mudel	Intelligentne võimsuse juhtimine			Koormuseta pöörlemis-kiirus	Sulgur	Maksimummoment
	Suund	Režiim	Nimi			ft-lb (Nm)
W7153	Edasi		Käega kinni keeratud	600	●	Vt joonist A
			Võtmega kinni keeratud	1,000	●	Vt joonist B
			Pool võimsust	0-1,450	-	530 (720)
			Max võimsus	0-1,900		1000 (1360)
	Tagasi	KÕIK				

† K_{PA} = 3dB mõõtemääramatus

‡ K_{WA} = 3dB mõõtemääramatus

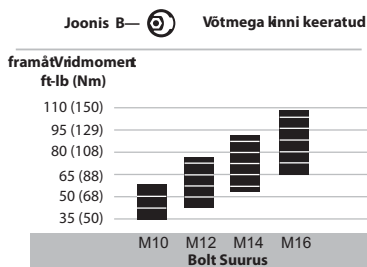
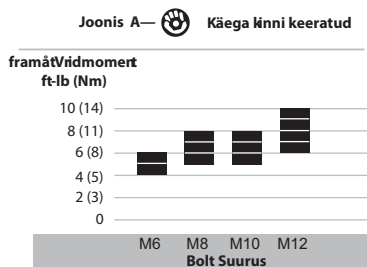
* K = mõõtmise määramatus (Vibratsioon)

Vastab standardile UL STD. 62841-1 ja 62841-2-2.

Sertifitseeritud vastavalt standardile CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ja 62841-2-2.

⚠ HOIATUS

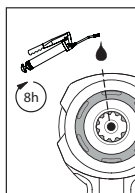
Heli ja vibratsiooni väärtusi mõõdeti kooskõlas rahvusvaheliselt tunnustatud standarditega. Kasutaja kokkupuude konkreetse tööriistaga võib erineda nendest tulemustest. Seetõttu on vaja teha kohapealseid mõõtmisi, et välja selgitada ohutase kindla kasutusolukorra puhul.

**TÄHELEPANU**

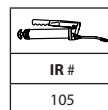
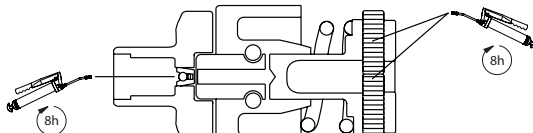
Joonistel A ja B näidatud pöördemomendi väärtused on ligikaudsed. Tegelik pöördemoment on olenev rakendusest ja võib erineda joonisel näidatud väärtustest.

Määrimine

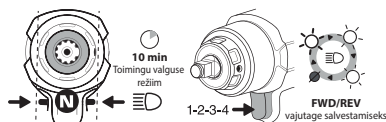
Hammasrataste määrimiseks eemaldage haamrikott. Määrige ühtlase õhukese kihina. Määrde liigne kogunemine põhjustab töötamisel takistusi. Vt alljärgnevat joonist TL-W7153-PIM-2 ja tabelit. Hoolduse sagedus on näidatud ümarnoolel ja seda määratletakse järgmiselt: h=tunnid, d=päevad ja m=kuud tööriista tegelikku kasutamist.



(joonis TL-W7153-PIM-2)

**Kandelamp****⚠ ETTEVAATUST**

- Kandelambi hooldamist ei tohi teha kasutaja. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Randi volitatud teeninduskeskuses. Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- Kontrollid, seadistused või toimingud, mida pole siin kirjeldatud, võivad tuua kaasa kokkupuute ohtliku kiirgusega.
- Selle valgusti valgusallikas ei ole vahetatav; kui valgusallika tööiga lõppeb, tuleb kogu valgusti välja vahetada.

Valgustugevuse reguleerimine ja taskulambirežiim

(joonis TL-W7153-PIM-3_ET)

TÄHELEPANU

Neutraalasendis jääb tööriist kandelambi režiimi 10 minutiks.

Osad ja hooldus

Tööriista remont ja hooldus tuleb teostada üksnes volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Toote spetsifikatsioon: Aku

Toote ohutusteave

Ettenähtud kasutamine:

Neid akusid kasutatakse toiteallikana **Ingersoll Rand** juhtmeta toodete juures.

HOIATUS

⚠ HOIATUS: Lugege läbi kõik elektrilise tööriistaga kaasas olevad hoiatused, juhised, tehnilised andmed ning tutvuge joonistega. Hoiatustest ja juhtnõudest mittepidamine võib põhjustada elektrilöögi, süttimise ja/või tõsise vigastuse.

- **Hoidke kõik hoiatused ja juhtnõored hiljem uuesti läbivaatamiseks alles.**
- **Utiliseerige või andke akud vastutustundlikult korduvkasutusse.** Ärge lõhkuge ega põletage akut. Väär utiliseerimine võib kahjustada keskkonda või põhjustada kehavigastusi.

Lisateavet leiate aku ohutusjuhendist vorm 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote Tehnilised Andmed

Mudelid	Keemia	Mahutavus (Ah)	Kaal naela (kg)
BL2012	Liitium-ioon	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Töötemperatuurid

Laetavad akud toimivad kõige paremini, kui neid kasutatakse tavalisel toatemperatuuril 15°C kuni 25°C (59°F kuni 77°F). Liiga kuum või külm aku võib takistada või katkestada aku laadimise või tühjendamise.

Osad ja hooldus

Silte saab ainult kasutaja välja vahetada.

Mudelid	Hoiatussildid
BL2012	BL20-99-3 ja BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 ja BL2022-99-AP5

Lisateabe saamiseks pöörduge firma **Ingersoll Rand** lähima büroo või edasimüüja poole.

Toote spetsifikatsioon: Akulaadur

Toote ohutusteave

HOIATUS

Olulised ohutusalsed juhised - hoidke käesolevad juhised alles.

HÄDAOHT

Järgige tulekahju või elektrilöögi ohu vähendamiseks hoolikalt käesolevaid juhiseid.

Ettenähtud kasutamine:

See akulaadija on mõeldud ainult ettevõtte **Ingersoll Rand** akude laadimiseks.

HOIATUS

- **Kasutage ettevõtte Ingersoll Rand laadijat ainult koos ettevõtte Ingersoll Rand seeria IQ²²⁰ liitium-ioonakudega.** Teiste akude või laadurite kasutamine on tuleohtlik ja võib laadimisel põhjustada aku plahvatamise. Tagajärjeks võib olla kehavigastus või materiaalne kahju.
- **Kasutaja ise ei tohi laaduri hooldustööd teha. Selle hooldus ja remont toimub üksnes Ingersoll Rand i volitatud teeninduskeskuses.** Kasutaja tehtav hooldus võib lõppeda elektrilöögi, tulekahju ja/või kehavigastusega.
- **Elu-, kaubandus- või kergetööstuse keskkonnas võib see põhjustada raadiohäireid.** See toode ei ole ette nähtud paigaldamiseks elukeskkonda; kaubandus- ja kergetööstuse keskkonna puhul võidakse avaliku elektrivõrguga ühendamisel nõuda kasutajalt häireid vähendavate meetmete rakendamist.
- **Antud toode ei ole mõeldud kasutamiseks reisijatele.**

Lisateavet leiate akulaaduri ohutusjuhendist 10567832 ja aku ohutusjuhendist 10567840.

Juhendeid saab alla laadida aadressilt ingersollrand.com

Toote tehnilised andmed

Mudelid	Sisend	Väljund	Aku	
			Mudelinumber	Tüüp
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A A-tüüpi USB, 5V DC, 500mA, Ühendusega D+/D-, 200 Ω	BL2012 ja BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	A-tüüpi USB, 5V DC, 500mA, Ühendusega D+/D-, 200 Ω		

Aku laadimise juhised

Laadija tuleb paigutada hõlpsalt ligipääsetava pistikupesa lähedale.
Ärge laadige akut temperatuuril alla 0°C (32°F) või üle 45°C (113°F). Uus aku tuleb enne kasutuselevõttu täielikult laadida.

Aku laadimisaeg on ligikaudu 60-90 minutit.

Ühendage laadija lahti ja eemaldage akupakk, kui need ei ole kasutusel.
Kahe pesaga laadija on võimeline iseseisvalt ja samaaegselt laadima 12V ja 20V akusid.

Toiming	Tingimused	Laaduri näidik		Alarm (heli)	Tasemenäidik
		Roheline	Punane		
Ühendage laadur vahelduvvoolu pesa.	Toide sees (ootel).	●	○	-	○○○○
Sisestage akupakk laadijasse.	Laadimine. Tasemenäidik näitab laadimise edenemist.	●	○	-	*○○○ ↳
	Suhtlustõrge. Aku identifitseerimise/lugemise viga - sisestage aku uuesti. Aku võib olla defektne.	○	●	Madal ↴	○○○○
	Algtemperatuur. Laadimine peatatud, kuni aku jahtub ohutu temperatuurini.	○	2 x *	Madal ↴	○○○○
	Aeg läbi. Laadimisaeg ületatud. Aku võib olla vigane.	○	3 x *	Madal ↴	○○○○
	Tsükli temperatuur. Laadimine peatatud, kuni aku jahtub ohutu temperatuurini.	○	4 x *	Madal ↴	○○○○
	Liigpinge. Tuvastatud liigpinge. Aku võib olla vigane.	○	5 x *	Madal ↴	○○○○
	Liigvool. Tuvastatud liigvool. Aku võib olla vigane.	○	6 x *	Madal ↴	○○○○
	Laadimine lõpetatud.	●	○	Kõrge ↴	●●●●
Eemaldage aku.	Akupakett eemaldatud.	●	○	Kõrge ↴	---

Seletus: * Vilgub ● Sees ○ Väljas

Tavahooldus

Ühendage enne puhastamist laadija lahti. Plastikpindasid tohib puhastada ainult veidi niiske riidelapiga. Hoidke ventilatsiooniavad vabad tolmust ja prahist. Ärge kasutage laadurit kahjustatud toitejuhtmetega. Varujuhtmed ja sildid on saadaval ettevõtte Ingersoll Rand lähimas volitatud teeninduskeskuses.

Lisateabe saamiseks pöörduge firma Ingersoll Rand lähima büroo või edasimüüja poole.

Keskkonnakaitse

Pärast kasutusea lõppu tuleb Ingersoll Rand i elektritööriist utiliseerida kooskõlas kõigi kehtivate normide ja eeskirjadega (kohalikud, maakondlikud, riiklikud, föderalsed jne). Ebaõige utiliseerimine võib põhjustada keskkonnakahju.

Tingmärkide selgitus



Tagastage jäätmed taaskasutuseks.



Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.



Toode sisaldab liitium-ioonmaterjale. Ärge kõrvaldage seda toodet koos olmejäätmetega.

Originaaljuhend on inglise keeles. Juhendid teistes keeltes on tõlgitud originaaljuhendist.

A termék jellemzői: Akkus ütvecsavarozó

A Termékre Vonatkozó Biztonsági Információk

Felhasználási Terület:

Ezeket a vezeték nélküli ütvecsavarozó gépeket menetes rögzítőelemek eltávolítására és felszerelésére tervezték.

⚠ VIGYÁZAT

⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámhöz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet. Tegyén el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.

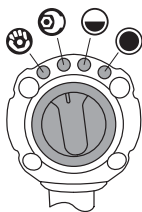
- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassza ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.
- **A szerszámokat csak megfelelő feszültségű Ingersoll Rand akkumulátorokkal és töltővel használja.** Más típusú akkumulátorok használata tűzveszélyt, személyi sérüléseket, vagy anyagi károkat okozhat.

További információ a Vezeték nélküli ütvecsavarozóra vonatkozó termékbiztonsági információk című 04581146 számú útmutatóban, az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

IQV teljesítményszabályozó rendszer

A modell intelligens vezérlési rendszere a teljesítményszabályozóval módosítható. Az eszköz hátulján lévő programkapcsolóval válassza ki a teljesítménymódot, és igazítsa a rovátkát a kívánt beállításhoz. Mindegyik üzemmód intelligens teljesítményszabályozást biztosít előremenetben, és teljes teljesítményt hátramenetben.



Üzemmód	Név	Leírás
	Kézzel húzott	Nyomtakorlátozás, automatikus kikapcsolás
	Csavarulccsal húzott	
	Fél teljesítmény	Nyomtakorlátozás, folyamatos üzemelés
	Maximális teljesítmény	Maximális nyomaték, folyamatos üzemelés

⚠ VIGYÁZAT

Az ütvecsavarbehajtó nem nyomatékulcs. Az adott nyomatékot igénylő kapcsolatokat az ütőműves csavarbehajtóval való létrehozás után nyomatékmerővel ellenőrizni kell. A nem megfelelő nyomatékulcs meghúzott rögzítőelemek meglazulhatnak és sérülést okozhatnak.

A termék jellemzői

Szerszám típusa	Feszültség	Kihajtás		Ütések száma percenként	Zajszint dB(A) (EN 62841)		Vibrációs (m/s ²) (EN 62841)		Akkumulátor típusa
	V, DC	Típus	Méret	bpm	† Nyomás (L _p)	‡ Teljesítmény (L _w)	Szint	*K	
W7153	20	Szögletes	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Szerszám típusa	Intelligens teljesítményszabályozás			Terhelés nélküli sebesség	Kioldás	Max. nyomaték ft-lb (Nm)
	Írány	Üzemmód	Név			
W7153	Előre		Kézzel húzott	600	●	См. рис. А
			Csavarulccsal húzott	1,000	●	См. рис. В
			Fél teljesítmény	0-1,450	-	530 (720)
			Maximális teljesítmény	0-1,900		1000 (1360)
	Hátra	BCE				

† K_{PA} = 3dB mérési bizonytalanság

‡ K_{WA} = 3dB mérési bizonytalanság

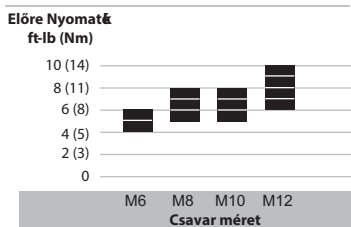
* K = mérési bizonytalanság (Vibrációs)

Megfelel az UL szabványnak. UL STD. 62841-1 és 62841-2-2. CSA szabvány által hitelesített. C22.2 No. 62841-1 és 62841-2-2.

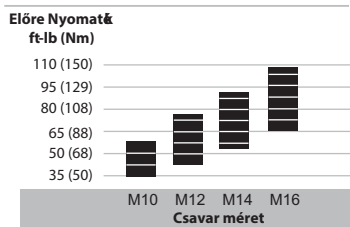
⚠ VIGYÁZAT

A hang- és rezgésértékek mérése nemzetközileg elfogadott vizsgálati szabványoknak megfelelően történt. Az eszköz bizonyos felhasználási területein a felhasználót érő hatások ezekről az értékektől eltérhetnek. Ezért az adott alkalmazásra vonatkozó veszélyességi szintet helyszíni méréssel kell meghatározni.

Ábra A —  Kézzel húzott



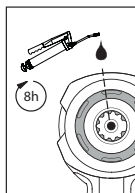
Ábra B —  Csavarkulccsal húzott

**MEGJEGYZÉS**

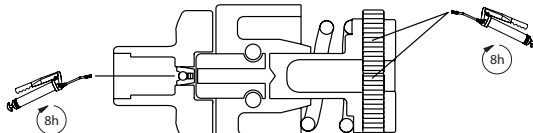
Az A. és B. ábrán látható nyomatéktértekhez hozzávetőlegesek. A tényleges nyomaték az alkalmazás révén befolyásolható, és különbözhet a grafikonban látható értékektől.

Kenés

A fogaskerekek kenéséhez távolítsa el a kalapácsházat. A kenőzsírt egyenletesen, vékony rétegben vigye fel. Túl sok zsír felvitele esetén a gép vontatottan fog működni. Lásd a TL-W7153-PIM-2 számú rajzot és az alábbi táblázatot. A karbantartás gyakoriságát körkörös nyíl jelzi, és tényleges szerszámhasználati h=órákban, d=napokban, és m=hónapokban kerül meghatározásra.



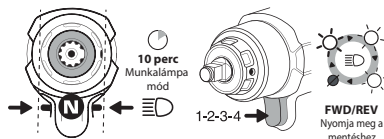
(Rajzszám: TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Munka alatti világítás**⚠ FIGYELEM**

- A helyi megvilágító lámpa szervizelését nem végezheti a felhasználó. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti. A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- A folyamatok itt meghatározott vezérlésétől, módosításától vagy működésétől eltérő használata veszélyes sugárzásexpozíciót eredményezhet.
- A világítótest fényforrása nem cserélhető, ezért a fényforrás hasznos élettartamának végén a teljes világítótestet ki kell cserélni.

Fényerő módosítása és zseblámpaüzemmód

- A terhelési világítás beállításához állítsa az iránykapcsolót üresbe.
- Húzza meg a kioldót a fényerő lehetőségeinek áttekintéséhez, vagy a világítás kikapcsolásához.
- Állítsa az iránykapcsolót előre-, vagy hátramenetbe a kívánt fényerő-beállítás elmentéséhez, és kezdje meg a szerszám használatát.

MEGJEGYZÉS

(Rajzszám: TL-W7153-PIM-3_HU)

Üresbe kapcsolva a szerszám további 10 percig marad munka alatti világítási üzemmódban.

Alkatrészek és karbantartás

A szerszám javítását és karbantartását csak arra feljogosított szervizközpont végezheti.

Köszönjük, hogy távolítsa el a legközelebbi Ingersoll Rand irodához vagy forgalmazóhoz.

A termék jellemzői: Akkumulátor

A termékre vonatkozó biztonsági információk

Felhasználási terület:

Ezek az akkumulátorok az **Ingersoll Rand** vezeték nélküli termékeinek áramforrásul szolgálnak.

VIGYÁZAT

⚠ VIGYÁZAT: Tanulmányozza az ehhez a gépi szerszámoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, képet és műszaki leírást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása, áramütést, tüzet és/vagy komolyabb sérülést eredményezhet.

- **Tegyen el minden Figyelmeztetést és utasítást, hogy később is megtekinthesse.**
- **Az akkumulátorokat felelősséggel hasznosítsa újra, illetve ártalmatlanítsa.** Ne lyukassa ki vagy égesse el az akkumulátorokat. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet vagy személyi sérüléseket okozhat.

További információt a 10567840 jelű, az akkumulátorra vonatkozó biztonsági információkat tartalmazó kézikönyvben talál.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A Termék Jellemzői

Modellek	Kémia	Kapacitás (Ah)	Tömeg lb (kg)
BL2012	Lítium-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Üzemi hőmérséklet

Az újratölthető akkumulátorok működési teljesítménye normál szobahőmérsékleten a legjobb 15°C - 25°C (59°F - 77°F). Extrém magas vagy alacsony hőmérsékleten az akkumulátor töltöttsége változhat.

Alkatrészek és karbantartás

A felhasználó kizárólag a feliratokat cserélheti.

Modellek	Figyelmeztető feliratok
BL2012	BL20-99-3 és BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 és BL2022-99-AP5

Közzétett juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

A termék jellemzői: Akkumulátortöltő

A termékre vonatkozó biztonsági információk

VIGYÁZAT

Fontos biztonságtechnikai utasítások - Mentse el ezeket.

VESZÉLY

Esetleges tűz, vagy áramütés kockázatának csökkentése érdekében gondosan tartsa be ezeket az utasításokat.

Felhasználási terület:

Ez az akkumulátortöltő kizárólag **Ingersoll Rand** akkumulátorok töltéséhez készült.

VIGYÁZAT

- **Kizárólag Ingersoll Rand töltőt használjon, Ingersoll Rand IQ²⁵⁰ sorozatú Li-ion akkumulátorokkal.** Más típusú akkumulátorok vagy töltők használata tüzveszélyt okozhat, illetve az akkumulátor töltés közben felrobbanhat. Ez személyi sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet.
- **A töltő házilag nem javítható. A javítást csak arra feljogosított Ingersoll Rand szervizközpont végezheti.** A házi javítás villamos áramütést, tüzet és/vagy súlyos személyi sérülést okozhat.
- **Lakossági, kereskedelmi vagy könnyűipari környezetben rádiófrekvenciás zavart okozhat.** A terméket sem lakossági célú felhasználásra, sem az elektromos közműhálózatra csatlakoztatott kereskedelmi vagy könnyűipari alkalmazásokhoz nem ajánjuk. Előfordulhat, hogy a felhasználónak lépéseket kell tennie az interferencia csökkentése érdekében.
- **Utazók által nem használható rendeltetés-szerűen ez a termék.**

További információk az Akkumulátortöltőre vonatkozó biztonsági információk című 10567832 számú útmutatóban, illetve az Akkumulátorra vonatkozó biztonsági információk című 10567840 számú útmutatóban találhatók.

A kézikönyvek letöltési címe: ingersollrand.com

A termék jellemzői

Modellek	Bemenet	Kimenet	akkumulátor	
			Modellszám típus	típus
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A A típusú USB, 5V DC, 500mA, D+/D- Csatlakoztatva, 200 Ω	BL2012 és BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	A típusú USB, 5V DC, 500mA, D+/D- Csatlakoztatva, 200 Ω		

Útmutatások az akkumulátor töltéséhez

A töltőt könnyen elérhető hálózati dugaszoló aljzathoz közel kell telepíteni.
Ne töltse az akkumulátort 0°C (32°F) alatti vagy 45°C (113°F) feletti hőmérsékleten. Az új akkumulátorokat használat előtt teljesen tölts fel.
A töltéshez kb. 60-90 perc szükséges.

Használaton kívül húzza ki a töltőt, és vegye ki az akkumulátort.
A kettős rekeszes töltő képes független és egyidejűleg tölteni a 12V és 20V akkumulátorokat.

Teendő	Körülmény	Töltőkijelző		Riasztás (hangos)	Tölté szint-jelző
		Zöld	Piros		
Csatlakoztassa a töltőt AC hálózati csatlakozóaljzatba.	Bekapcsolva (készlet).	●	○	-	○○○○
Helyezze a töltőbe az akkumulátort.	Töltés . A töltésszint-jelző jelzi a töltöttség állapotát. Kommunikációs hiba. Akkumulátor azonosítása/Mérési hiba Helyezze be újra az akkumulátort. Esetleg hibás az akkumulátor. Kezdeti hőmérséklet. A töltés szünetel, amíg az akkumulátor vissza nem áll biztonságos hőmérsékletre. Időtúllépés. A töltési idő túllépésre került. Az akkumulátor esetleg hibás. Ciklus közbeni hőmérséklet. A töltés szünetel, amíg az akkumulátor vissza nem áll biztonságos hőmérsékletre. Túlfeszültség. Magas feszültség lépett fel. Az akkumulátor esetleg hibás. Túláram. Magas áram lépett fel. Az akkumulátor esetleg hibás. Töltés kész.	●	○	-	*○○○ ☹
		○	●	Alacsony ♪	○○○○
		○	2 x *	Alacsony ♪	○○○○
		○	3 x *	Alacsony ♪	○○○○
		○	4 x *	Alacsony ♪	○○○○
		○	5 x *	Alacsony ♪	○○○○
		○	6 x *	Alacsony ♪	○○○○
Távolítsa el az akkumulátort.	Akkumulátorcsomag eltávolítva.	●	○	Magas ♪	●●●●
		●	○	Magas ♪	---

Jelmagyarázat: * Villog ● Be ○ Ki

Napi karbantartás

Tisztítás előtt áramtalanítsa a töltőt. A műanyag felületeket csak enyhén nedves ronggyal szabad tisztítani. Védje a szellőzőnyílásokat a portól és a szeméttől. A töltőt sérült vezetékkel használni tilos. Cserélendő csatlakozókábelek, és címkék a legközelebbi hivatalos **Ingersoll Rand** Szervizközpontban kaphatók.
Közölnivalóit juttassa el a legközelebbi **Ingersoll Rand** irodához vagy forgalmazóhoz.

Környezetvédelem

Ha az **Ingersoll Rand** elektromos termék élettartama lejárt, újrahasznosítását az összes vonatkozó (helyi, állami, országos, szövetségi stb.) szabvánnyal és előírással összhangban kell elvégezni. A nem megfelelő ártalmatlanítás veszélyeztetheti a környezetet.

A szimbólumok azonosítása



Juttassa vissza a hulladékganyagot újrahasznosításra.



Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékganyag közé.



A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Ezt a terméket ne tegye a háztartási hulladékganyag közé.

Az eredeti utasítások angolul elérhetőek. A más nyelveken olvasható utasítások az eredeti utasítás fordításai.

Gaminio techniniai duomenys: Akumuliatorinis smūginis veržliasukis

Gaminio Saugos Informacija

Paskirtis:

Šie akumuliatoriniai smūginiai veržliasukai skirti srieginėms sūvaržoms ásukti ir išsukti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti. Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.

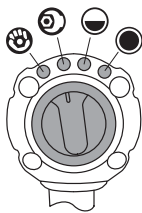
- **Naudotus akumuliatorius tinkamai perdirkite arba utilizuokite.** Akumuliatori, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojį aplinkai arba sužaloti žmogį.
- **Arankius naudokite tik su tinkamos átampos Ingersoll Rand akumuliatoriais ir krovikliu.** Naudojant kitokius akumuliatorius galima sukelti gaisrą, susižaloti arba sugadinti turtą.

Dėl papildomos informacijos žr. Akumuliatorinio smūginio veržliasukio gaminio saugos informacijos vadovą (forma 04581146), Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovą (forma 10567832), Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovą (forma 10567840).

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

IQV galios valdymo sistema

Šio modelio išmaniąją valdymo sistemą galima reguliuoti naudojant galios reguliatorių. Sukdami galinėje įrenginio dalyje esantį jungiklį pasirinkite pageidaujamą nustatymą. Bet kuriuo režimu priveržiant ir visa galia atsukant varžtus taikomas išmanusis galios valdymas.



Režimas	Vardas	Aprašymas
	Priveržimas ranka	Ribotas priveržimas, automatinis išjungimas
	Priveržimas raktu	
	Pusė galios	Ribotas priveržimas, nuolatinė eiga
	Maks. jėga	Maks. priveržimas, nuolatinė eiga

⚠ ĮSPĖJIMAS

Smūginiai veržliasukai nėra dinamometriniai raktai. Smūginiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru. Smūginiu veržliasukiu sutvirtintas jungtis, kurias reikia priveržti tam tikru momentu, būtina patikrinti dinamometru.

Gaminio techniniai duomenys

Įrankio modelis	Átampa	Suktuvas		Smūgių per minutę	Garso lygis dB(A) (EN 62841)		Vibracijos (m/s²) (EN 62841)		Akumuliatoriaus modelis
	V, nuolat. srovė	Tipas	Skersmuo	bpm	† Slėgis (L _p)	‡ Galia (L _w)	Lygis	*K	
W7153	20	Kvadratinis	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Įrankio modelis	Išmanusis galios valdymas			Greitis be apkrovos	Išjungimas	Maks. Sukimo momentas
	Kryptis	Režimas	Vardas			ft-lb (Nm)
W7153	Pirmyn		Priveržimas ranka	600	●	Žr. A pav.
			Priveržimas ranka	1,000	●	Žr. B pav.
			Pusė galios	0-1,450	-	530 (720)
			Maks. jėga	0-1,900		1000 (1360)
	Atgal	VISS				

† K_{PA} = 3dB matavimo paklaida

‡ K_{WA} = 3dB matavimo paklaida

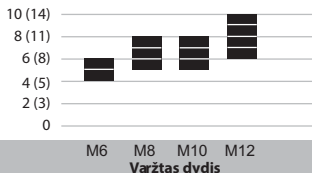
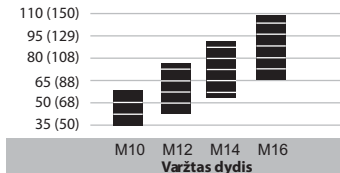
* K = matavimo paklaida (Vibracijos)

Atitinka UL STD. 62841-1 ir 62841-2-2.
Sertifikuota CSA STD. C22.2 No. 62841-1 ir 62841-2-2.



⚠ ĮSPĖJIMAS

Garso ir vibracijos reikšmės buvo išmatuotos laikantis tarptautinių pripažintų testavimo standartų. Poveikis naudotojui naudojant konkretų įrankį gali skirtis nuo šių rezultatų. Todėl turi būti atlikti matavimai naudojimo vietoje, siekiant nustatyti pavojingumo lygį konkretais naudojimo sąlygomis.

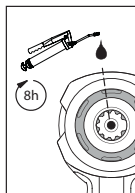
A skaičių— Priveržimas rankaPersiųsti Sulimo momentas
ft-lb (Nm)B skaičių— Priveržimas raktuPersiųsti Sulimo momentas
ft-lb (Nm)

PASTABA

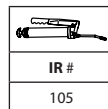
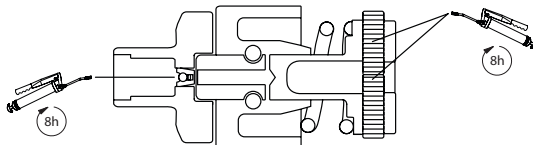
A ir B pav. parodytos priveržimo reikšmės yra apytikslės. Faktinei priveržimo galiai gali daryti įtaką aplinkos sąlygos ir ji gali skirtis nuo lentelėje parodytų reikšmių.

Tepimas

Krumpliaraičiams sutepti išmontuokite smūginio mechanizmo korpusą. Tepalą tepkite tolygiai ir saikingai. Dėl didelių tepalo sankaupų arankis veiks lėčiau. Žr. TL-W7153-PIM-2 pav. ir toliau pateiktą lentelę. Techninės priežiūros dažnis nurodytas žiedinėje rodyklėje ir nustatomas pagal faktinio naudojimo h=valandas, d=dienas ir m=mėnesius.



(Brėž. TL-W7153-PIM-2)

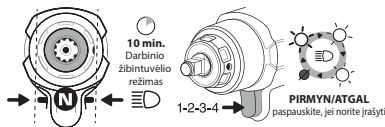


Darbinis žibintuvėlis

⚠ DĖMESIO

- Darbinio žibintuvėlio negali taisyti pats naudotojas. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotajam „Ingersoll Rand“ remonto centrui. Naudotojas taisydamas gali gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.
- Naudojant čia nenurodytus valdiklius, atliekant reguliavimą ar keičiant veikimo procedūras galimas kenksmingas spinduliuotės poveikis.
- Šviestuvo šviesos šaltinis nekeičiamas; jei šviesos šaltinis neveikia, bus pakeistas visas šviestuvas.

Reguliuojamas šviesumas ir žibintuvėlio režimas



- Norėdami nustatyti žibintuvėlį, perjunkite kryptinį jungiklį į neutralią padėtį.
- Paspauskite gaiduką, kad peržiūrėtumėte šviesumo parinktis arba išjungtumėte šviesą.
- Nustatykite kryptinį jungiklį į priveržimo arba atsukimo padėtį, kad išsaugotumėte pageidaujamą šviesumo nustatymą ir pradėtumėte naudoti įrenginį

PASTABA

Neutralioje padėtyje darbinis žibintuvėlis šviečia 10 minučių.

Daly ir techninė priežiūra

Arankio remontą ir priežiūros darbus gali atlikti tik įgaliotojo priežiūros centro darbuotojai.

Visais klausimais kreipkitės į artimiausią Ingersoll Rand atstovybę arba platintoją.

Gaminio techniniai duomenys: Akumulatorius

Gaminio saugos informacija

Paskirtis:

Šis akumulatorius lieto kaip Ingersoll Rand cordless produktų barošanas avotu.

⚠ ĮSPĖJIMAS

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Perskaitykite visus šiam įrankiui taikomus saugos perspėjimus, instrukcijas, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesilaikysite nurodymų ir įspėjimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

- **Saugokite visus įspėjimus ir nurodymus kaip informaciją ateičiai.**
- **Naudotus akumulatorius tinkamai perdirbkite arba utilizuokite.** Akumuliatorių, neprakiurdykite ir nedeginkite. Netinkamas utilizavimo būdas gali sukelti pavojų aplinkai arba sužaloti žmogį.

Daugiau informacijos žr. Akumuliatoriaus saugos informacijos instrukcijoje, 10567840 formoje.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Gaminio Techniniai Duomenys

Modeliai	Cheminės savybės	Talpa (Ah)	Svoris svarai (kg)
BL2012	Ličio jonų	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Veikimo temperatūra

Įkraunami akumuliatoriai veikia geriausiai eksploatuojami įprastoje kambario temperatūroje nuo 15°C iki 25°C (nuo 59°F iki 77°F). Gali nepavykti įkrauti arba iškrauti per daug įkaitusio arba atvėsusio akumuliatoriaus arba krovimas ar iškrovimas gali nutrukti.

Dalys ir techninė priežiūra

Naudotojas gali keisti tik etiketes.

Modeliai	Įspėjamosios etiketės
BL2012	BL20-99-3 ir BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 ir BL2022-99-AP5

Visais klausimais kreipkitės á artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Gaminio techniniai duomenys: Akumuliatorių kroviklis

Gaminio saugos informacija

⚠ ĮSPĖJIMAS

Svarbi gaminio saugos informacija - išsaugokite šiuos nurodymus.

⚠ PAVOJUS

Jeigu nesilaikysite visų toliau pateiktų nurodymų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Paskirtis:

Šis akumuliatorių kroviklis skirtas tik **Ingersoll Rand** akumuliatoriams įkrauti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

- **Ingersoll Rand kroviklį naudokite tik su Ingersoll Rand IQ² serijos ličio jonų akumuliatoriais.** Naudojant kitokius akumulatorius arba kroviklius gali kilti gaisras arba sprogti įkraunamas akumuliatoriai. Dėl to gali būti sužaloti žmonės arba sugadintas turtas.
- **Naudotojui kroviklį draudžiama taisyti. Jį taisyti leidžiama tik įgaliotam Ingersoll Rand remonto centrui.** Jei taiso pats naudotojas, gali ištikti elektros smūgis, kilti gaisras ir (arba) galima sunkiai susižeisti.
- **Gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose gali sukelti radijo trukdžių.** Šis produktas nepritaikytas naudoti gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose. Jei produktas naudojamas gyvenamosiose, komercinėse ar lengvosios pramonės patalpose, kurios prijungtos prie viešųjų tinklų, naudotojas turi imtis priemonių trukdžiams sumažinti.
- **Šis gaminy neskirtas naudoti keliaujant.**

Daugiau informacijos žr. Akumuliatorių kroviklio saugos informacijos vadovą forma 10567832, Akumuliatoriaus saugos informacijos vadovą forma 10567840.

Instrukcijas galima parsisiųsti iš interneto svetainės ingersollrand.com

Gaminio techniniai duomenys

Modeliai	Įvadas	Išvadas	Baterija	
			Modelio numeris	Tipas
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A A tipo USB, 5V DC, 500mA, D+/D- prijungta, 200 Ω	BL2012 ir BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	A tipo USB, 5V DC, 500mA, D+/D- prijungta, 200 Ω		

Nurodymai dėl akumulatoriaus įkrovimo

Įkroviklį reikia sumontuoti šalia lengvai pasiekiamo lizdo išvado.
Akumulatoriaus nekraukite esant žemesnei kaip 0°C (32°F) arba aukštesnei kaip 45°C (113°F) temperatūrai. Prieš naudodami naujus akumulatorius visiškai įkraukite.
Įkrovimo trukmė - apie 60-90 minučių.
Išjunkite įkroviklį iš tinklo ir išimkite baterijos pakuotę, kai nenaudojama.
Divviru lādētājs spēj neatkarīgi un vienlaicīgi uzlādēt 12V ir 20V akumulatorus.

Veiksmas	Būklė	Kroviklio rodmuo		Įspėjamasis signalas (garsinis)	Degalų matuoklis
		Žalias	Raudonas		
Kroviklio kištuką įkiškite į kintamosios srovės išvado lizdą.	Elektros maitinimas įjungtas (parengties būseną).	●	○	-	○○○○
Akumuliatorių įstatykite į kroviklį.	Įkrovimas. Degalų matuoklis rodytų įkrovos būklę.	●	○	-	*○○○ ↳
	Ryšio triktis. Akumulatoriaus identifikavimas/Perkaitykite gedimą ir iš naujo įstatykite akumuliatorių. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	●	Mažas ♪	○○○○
	Pradinė temperatūra. Įkrovimas pertrauktas, kol akumuliatorius atvės iki saugios temperatūros.	○	2 x *	Mažas ♪	○○○○
	Laiko viršijimas. Viršytas įkrovimo laikas. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	3 x *	Mažas ♪	○○○○
	Temperatūra ciklo metu. Įkrovimas pertrauktas, kol akumuliatorius atvės iki saugios temperatūros.	○	4 x *	Mažas ♪	○○○○
	Viršįtampis. Nustatyta aukšta įtampa. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	5 x *	Mažas ♪	○○○○
	Viršsrovis. Nustatyta aukštos įtampos srovė. Gali būti sugedęs akumuliatorius.	○	6 x *	Mažas ♪	○○○○
	Įkrovimas baigtas.	●	○	Didelis ♪	●●●●
Išimkite akumulatoriaus kasetę.	Akumuliatorių paketas išimtas.	●	○	Didelis ♪	---

Sutartiniai ženklai: * Bliksi ● Dega ○ Nedega

Įprastinė techninė priežiūra

Prieš valydamį, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Plastikinius paviršius reikia valyti tik truputį sudrėkintu skudurėliu. Iš ventilacijos angų pašalinkite dulkes ir šiukšles. Kroviklio negalima naudoti, jei pažeistas laidas. Atsarginių laidų ir etikečių galite įsigyti iš artimiausio įgalioto **Ingersoll Rand** remonto centro.
Visais klausimais kreipkitės į artimiausią **Ingersoll Rand** atstovybę arba platintoją.

Aplinkosauga

Nebetinkamą naudoti **Ingersoll Rand** elektrinį įrankį būtina perdirbti pagal visus galiojančius standartus ir taisykles (vietinius, valstijos, šalies, federalinius ir kt.). Netinkamas utilizavimas kelia grėsmę aplinkai.

Simboliai ir jų reikšmės



Atliekas grąžinkite perdirbti.



Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.



Gaminio sudėtyje yra ličio jonų.
Neišmeskite šio gaminio su buitinėmis atliekomis.

Originalios instrukcijos yra anglų kalba. Kitomis kalbomis yra originalių instrukcijų vertimas.

Ierices Specifikācijas: Bezvadu trieciena uzgriežņu atslēga

Izstrādājuma Drošības Informācija

Paredzētais Lietojums:

Šis bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas paredzētas vitrņveida stiprinājumu noņemšanai un uzmontēšanai.

⚠ BRĪDINĀJUMS

⚠ BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcēlies ugunsgrēks. Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.

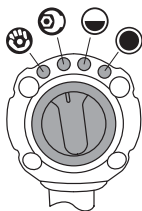
- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatorus caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.
- **Instrumentus lietojiet tikai ar atbilstoša sprieguma Ingersoll Rand akumulatoriem un lādētāju.** Jebkuru citu akumulatoru lietošana var radīt aizdegšanās risku, traumas vai īpašuma bojājumus.

Papildu informāciju meklējiet Bezvadu trieciena uzgriežņatslēgas drošības informācijas rokasgrāmatā 04581146, Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

IQV jaudas vadības sistēma

Šajā modeli automatizēto jaudas regulēšanas sistēmu var regulēt, izmantojot jaudas regulatoru. Atlasiet jaudas režīmu, instrumenta aizmugurē pagriežot skalu un pielīdzinot ierību vēlamajam iestatījumam. Katrā režīmā ir nodrošināta automatizēta jaudas vadība virzienā uz priekšu un pilna jauda reversā virzienā.



Režims	Nosaukums	Apraksts
	Rokas stiprumā	Griezes momenta ierobežojums, automātiska izslēgšanās
	Atslēgas stiprumā	
	Puse jaudas	Griezes momenta ierobežojums, nepārtraukta darbība
	Maksimālā jauda	Maksimālais griezes moments, nepārtraukta darbība

⚠ BRĪDINĀJUMS

Trieciena uzgriežņatslēgas nav dinamometriskās uzgriežņatslēgas. Savienojumi, kas jāpievelk ar noteiktu spēku, pēc montāžas ar trieciena uzgriežņatslēgu jāpārbauda ar dinamometru. Nepietiekami pievilkti stiprinājumi var kļūt vaļīgi un izraisīt traumas.

Izstrādājuma specifikācijas

Instrumenta modelis	Spriegums	Piedziņa		Triecieni minūtē	Skaņas līmenis dB(A) (EN 62841)		Vibrāciju (m/s^2) (EN 62841)		Akumulatora modelis
	V, DC	Tips	Izmērs	bpm	† Spiediens (L_p)	‡ Jauda (L_w)	Līmenis	*K	
W7153	20	Kvadrātveida	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Instrumenta modelis	Ispējības			Ātrums bez slodzes	Izslēgšana	Maks. Griezes moments ft-lb (Nm)
	Virziens	Režims	Nosaukums			
W7153	Uz priekšu		Rokas stiprumā	600	●	Skatīt attēlu A
			Atslēgas stiprumā	1,000	●	Skatīt attēlu B
			Puse jaudas	0-1,450	-	530 (720)
			Maksimālā jauda	0-1,900		1000 (1360)
	Reverss	VISS				

† K_{PA} = 3dB mērījuma nenoteiktība

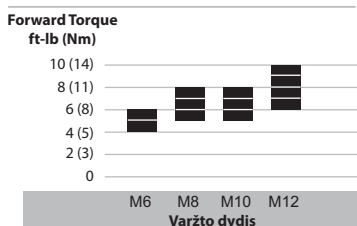
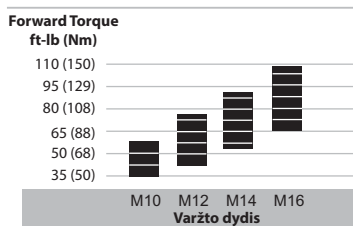
‡ K_{WA} = 3dB mērījuma nenoteiktība

* K = mērījuma neprecizitāte (Vibrāciju)

Atbilstība UL standartam. UL STD. 62841-1 un 62841-2-2.
Sertifikācija atbilstoši CSA standartam. CSA STD. C22.2 No. 62841-1 un 62841-2-2.

⚠ BRĪDINĀJUMS

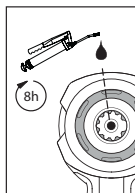
Skaņas un vibrāciju vērtības tika noteiktas atbilstoši starptautiski atzītiem pārbažu standartiem. Konkrētas rīka lietošanas izraisīta iedarbība uz lietotāju var atšķirties no šiem rezultātiem. Šī iemesla dēļ, lai noteiktu bīstamības līmeni konkrētajā lietošanas gadījumā, mērījumi jāveic uz vietas.

A attēls — Rokas stiprumā**B attēls — Atslēgas stiprumā****PIEZĪME**

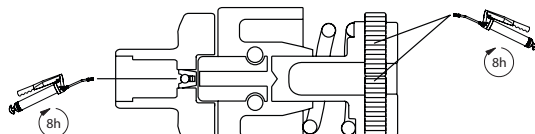
Attēlos A un B parādītās griezes momenta vērtības ir aptuvenas. Faktisko griezes momentu ietekmē lietojums; tas var atšķirties no diagrammā attēlotajām vērtībām.

Eļļošana

Noņemiet triecieninstrumenta korpusu, lai eļļotu zobratu. Smērvielu uzklāiet vienmērīgi un plānā kārtiņā. Liekas smērvielas uzkrāšanās var izraisīt lēnu darbību. Skatiet tālāk norādīto zīmējumu Nr. TL-W7153-PIM-2 un tabulu. Apkopes biežums ir redzams uz aplveida bultiņas; tas norādīts faktiskā izmantošanas laika stundās (h), dienās (d) un mēnešos (m).



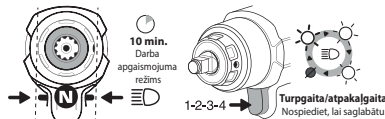
(Attēls TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Akumulatora lukturis**⚠ UZMANĪBU**

- Akumulatora lukturis nevar apkalpot pats lietotājs. Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs. Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- Ja vadības ierīču lietošana un regulēšanas vai procedūru izpilde atšķiras no šeit minētā, lietotājs var tikt pakļauts kaitīgai radiācijas iedarbībai.
- Ši gaismekļa gaismas avotu nevar nomainīt. Gaismas avota kalpošanas laika beigās ir jānomaina viss gaismeklis.



(Attēls TL-W7153-PIM-3_LV)

Spilgtuma un kabatas baterijas režīma noregulēšana

- Lai iestatītu akumulatora lukturī, ieslēdziet virzienu slēdzi neitrālā pozīcijā.
- Pavelciet slēdzi, lai pārvietotos pa dažādām spilgtuma opcijām vai izslēgtu gaismu.
- Novietojiet virzienu slēdzi pozīcijā uz priekšu vai reversā pozīcijā, lai saglabātu vēlamo spilgtuma iestatījumu un sāktu izmantot instrumentu.

PIEZĪME

Neitrālā pozīcijā instruments 10 minūtes paliks akumulatora luktura režīmā.

Detalās un tehniskā apkope

Iekārtas remontu un tehnisko apkopi drīkst veikt tikai pilnvarots servisa centrs.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Ierīces specifikācijas: Akumulators

Izstrādājuma drošības informācija

Paredzētais lietojums:

Šos akumulatorus lieto kā **Ingersoll Rand** Cordless produktu barošanas avotu.

BRĪDINĀJUMS

BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un specifikācijas, kas ir nodrošinātas kopā ar šo elektroinstrumentu. Drošības brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultātā var rasties elektriskās strāvas trieciens, nopietna trauma un/vai izcelties ugunsgrēks.

- Turiet visus brīdinājumus un norādījumus pieejamā vietā kā uzziņu materiālus turpmākai lietošanai.
- **Nododot akumulatorus otrreizējai pārstrādei vai tos likvidējot, rīkojieties atbildīgi.** Neduriet akumulatoros caurumus un tos nededziniet. Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi vai traumas.

Papildus informāciju meklējiet Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma Specifikācijas

Modeļi	Ķīmiskais sastāvs	Jauda (Ah)	Svars mārciņas (kg)
BL2012	Litija jonu	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Darba temperatūra

Atkārtoti uzlādējamo akumulatoru labāko veiktspēju var nodrošināt, ja tie darbojas normālā telpas temperatūrā - no 15°C līdz 25°C (59°F līdz 77°F). Pārāk augstas vai zemas akumulatora temperatūras dēļ akumulatoru, iespējams, nevarēs optimāli uzlādēt vai izlādēt.

Detaļas un tehniskā apkope

Uzlīmes ir vienīgie komponenti, kuri jānomaina lietotājam.

Modeļi	Brīdinājuma uzlīmes
BL2012	BL20-99-3 un BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 un BL2022-99-AP5

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Ierīces specifikācijas: Akumulatora lādētājs

Izstrādājuma drošības informācija

BRĪDINĀJUMS

Svarīgi drošības noteikumi - saglabājiet šos norādījumus.

BĪSTAMI

Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, uzmanīgi ievērojiet šos norādījumus.

Paredzētais lietojums:

Šis akumulatora lādētājs ir paredzēts tikai **Ingersoll Rand** akumulatoru lādēšanai.

BRĪDINĀJUMS

- **Izmantojiet tikai Ingersoll Rand lādētāju Ingersoll Rand IQ²⁰ sērijas litija jonu akumulatoriem.** Citu akumulatoru vai lādētāju lietošana var radīt aizdegšanās risku vai akumulatora eksploziju tā lādēšanas laikā. Var rasties traumas vai īpašuma bojājumi.
- **Lādētāja apkopi nevar veikt lietotājs Remontu drīkst veikt tikai Ingersoll Rand pilnvarots servisa centrs.** Lietotāja veikta apkope var radīt strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnas traumas.
- **Tas var radīt radiotraucējumus mājokļos, tirdzniecības un vieglās rūpniecības telpās.** Šo izstrādājumu nav paredzēts uzstādīt mājokļu tuvumā; ja to uzstāda tirdzniecības vai vieglās rūpniecības ēkās, kuras ir pievienotas vispārējām strāvas tīklam, tad uz lietotāju var attiekties prasības par traucējumu ierobežošanu.
- **Šis izstrādājums nav paredzēts ceļotājiem.**

Papildu informāciju meklējiet Akumulatoru lādētāja drošības informācijas rokasgrāmatā 10567832 un Akumulatoru drošības informācijas rokasgrāmatā 10567840.

Rokasgrāmatas var lejupielādēt no ingersollrand.com

Izstrādājuma specifikācijas

Modeļi	Ieeja	Izeja	Akumulators	
			Modeļa numurs	Tips
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB A tips, 5V DC, 500mA, D+/D- pievienots, 200 Ω	BL2012 un BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB A tips, 5V DC, 500mA, D+/D- pievienots, 200 Ω		

kumulatora lādēšanas instrukcijas

Lādētāju jāuzstāda netālu no kādas viegli pieejamas kontaktligzdas.
Nelādējiet akumulatoru, kad temperatūra ir zem 0°C (32°F) vai virs 45°C (113°F). Jaunus akumulatorus pirms lietošanas uzlādējiet pilnībā.

Uzlādēšanas laiks ir aptuveni 60-90 minūtes.

Atvienojiet lādētāju un izņemiet akumulatora bloku, kad tas netiek lietots.
Dvigubas jkroviklis gali savaranīskai ir vienu metu jkrauti 12V un 20V baterijas.

Darbība	Stāvoklis	Lādētāja displejs		Trauksme (skaņas)	Degvielas līmeņa rādītājs
		Zaļš	Sarkans		
Pieslēdziet lādētāju AC barošanas kontaktligzdai.	Barošana ieslēgta (dikstāve).	●	○	-	○○○○
Ievietojiet akumulatoru bloku lādētājā.	Uzlāde. Degvielas līmeņa rādītājā tiks parādīts lādēšanas statuss.	●	○	-	✱○○○ ↳
	Sakaru kļūme. Akumulatoru identifikācija/Nolases kļūda. Atkārtoti ievietojiet akumulatoru. Akumulators var būt bojāts.	○	●	Zems ♪	○○○○
	Sākuma temperatūra. Uzlāde pārtraukta, kamēr akumulators atdziest līdz drošai temperatūrai.	○	2 x ✱	Zems ♪	○○○○
	Pārtraukums. Lādēšanas laiks pārsniegts. Akumulators var būt bojāts.	○	3 x ✱	Zems ♪	○○○○
	Darba temperatūra. Uzlāde pārtraukta, kamēr akumulators atdziest līdz drošai temperatūrai.	○	4 x ✱	Zems ♪	○○○○
	Pārspriegums. Konstatēts pārāk augsts spriegums. Akumulators var būt bojāts.	○	5 x ✱	Zems ♪	○○○○
	Pārāk stipra strāva. Konstatēta pārāk stipra strāva. Akumulators var būt bojāts.	○	6 x ✱	Zems ♪	○○○○
	Lādēšana pabeigta.	●	○	Augsts ♪	●●●●
Paņemiet akumulatoru.	Akumulatora nodalījums ir atvērts.	●	○	Augsts ♪	---

Apzīmējumi: ✱ Dzirksteļošana ● Ieslēgts ○ Izslēgts

Regulāra tehniskā apkope

Pirms tīrīšanas atvienojiet lādētāju no kontaktligzdas. Plastmasas virsmas ir jātīra tikai ar viegli mitru drāniņu. Nodrošiniet, lai ventilācijas atverēs nebūtu putekļi un gruži. Lādētāju ar bojātu kabeli nedrīkst lietot. Vadi un uzlīmes nomaīņai ir pieejami tuvākajā pilnvarotajā **Ingersoll Rand** apkalpošanas centrā.

Ar visiem jautājumiem vērsieties tuvākajā **Ingersoll Rand** birojā vai pie izplatītāja.

Vides aizsardzība

Kad **Ingersoll Rand** elektroizstrādājuma darbmužs ir beidzies, to jālikvidē atbilstoši visiem spēkā esošajiem standartiem un noteikumiem (vietējiem, valsts mēroga utt.). Nepareiza utilizācija var radīt kaitējumu videi.

Apzīmējumu skaidrojums



Nododiet atkritumus otrreizējai pārstrādei.



Neutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājssaimniecības atkritumiem.



Izstrādājums satur litija jonusNeutilizējiet šo izstrādājumu kopā ar mājssaimniecības atkritumiem.

Orīģinālās instrukcijas ir angļu valodā. Instrukcijas citās valodās ir orīģinālo instrukciju tulkojums.

Informacje o produkcie: Bezprzewodowy klucz udarowy

Informacja Dotycząca Bezpieczeństwa Produktu

Przeznaczenie:

Te akumulatorowe klucze udarowe są przeznaczone do wkręcania i wykręcania gwintowanych elementów złącznych.

⚠ OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.

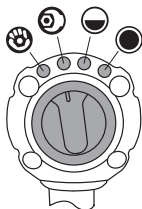
- W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. **Nie przebiegać ani nie palić akumulatorów.** Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.
- **Należy używać narzędzi wyłącznie z akumulatorami i ładowarkami firmy Ingersoll Rand o właściwym napięciu.** Używanie innych akumulatorów może powodować ryzyko pożaru, prowadzić do wypadków lub uszkodzenia mienia.

Więcej szczegółów można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa klucza udarowego, 04581146, ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

System kontroli mocy IQV

Inteligentny system sterowania w tym modelu można ustawiać za pomocą regulatora siły. Wybrać tryb siły, obracając pokrętkę w tylnej części narzędzia tak, aby nacięcie wskazywało wybrane ustawienie. Każdy tryb zapewnia inteligentne sterowanie zasilaniem podczas obrotów w prawo oraz z pełną siłą w lewo.



Tryb	Nazwa	Opis
	Dokręcanie ręczne	Ograniczenie momentu, automatyczne wyłączenie
	Dokręcanie kluczem	
	Półowa mocy	Ograniczenie momentu, praca ciągła
	Siła maks.	Moment maksymalny, praca ciągła

⚠ OSTRZEŻENIE

Klucze udarowe nie są kluczami dynamometrycznymi. Połączenia wymagające dokładnego momentu dokręcania muszą być sprawdzone kluczem dynamometrycznym po ich wstępnym dokręceniu kluczem udarowym. Niewłaściwie dokręcone połączenia mogą poluzować się i spowodować wypadek.

Specyfikacje produktu

Model narzędzia	Napięcie	Napęd		Uderzenia na minutę	Poziom hałas dB(A) (EN 62841)		Wibracji (m/s ²) (EN 62841)		Model baterii
	V, DC	Typ	Wielkość	bpm	† Ciśnienie (L _p)	‡ Moc (L _w)	Poziom	*K	
W7153	20	Kwadrat	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model narzędzia	Inteligentne sterowanie siłą			Prędkość biegu jałowego	Wyłączenie	Maks. Moment
	Kierunek	Tryb	Nazwa			ft-lb (Nm)
W7153	Do przodu		Dokręcanie ręczne	600	●	Patrz rysunek A.
			Dokręcanie kluczem	1,000	●	Patrz rysunek B.
			Półowa mocy	0-1,450	-	530 (720)
			Siła maks.	0-1,900		1000 (1360)
	Do tyłu	WSZYSTKIE				

† K_{PA} = 3dB, niepewność pomiarowa

‡ K_{WA} = 3dB, niepewność pomiarowa

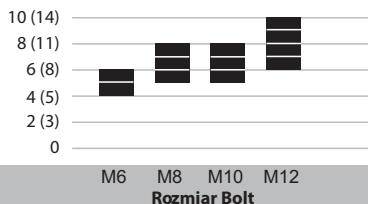
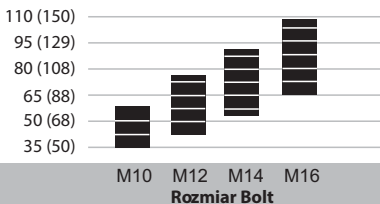
* K = niepewność pomiarowa (Wibracji)

Zgodne ze standardami UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.
Posiada certyfikat standardów CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.



⚠ OSTRZEŻENIE

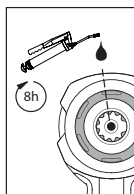
Poziomy hałas i drgań zmierzono zgodnie z uznawanymi na całym świecie normami badań. Narażenie użytkownika przy poszczególnych zastosowaniach narzędzia może się różnić od tych wyników. Stąd też do określenia poziomu zagrożenia przy danym zastosowaniu należy użyć pomiarów dokonanych na miejscu.

Rysunek A —  Dokręcanie ręczne**Naprzód moment
ft-lb (Nm)****Rysunek B —  Dokręcanie łuczem****Naprzód moment
ft-lb (Nm)****INFORMACJA**

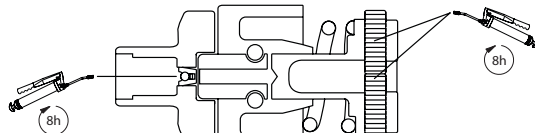
Wartości momentu podane na rysunkach A i B są przybliżone. Rzeczywiste wartości momentu mogą zależeć od zastosowania i mogą się różnić od podanych na wykresie.

Smarowanie

Zdejmij obudowę młota, aby nasmarować koła zębate. Równomiernie nałożyć smar. Nadmierne gromadzenie się smaru może skutkować przerywaną pracą. Patrz rysunek TL-W7153-PIM-2 i tabela poniżej. Częstość konserwacji zaznaczono strzałką, gdzie h=godziny, d=dni, m=miesiące rzeczywistego użytkowania.



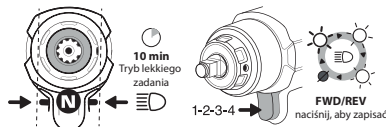
(Rys. TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Lampa robocza**⚠ UWAGA**

- Lampa robocza nie może być naprawiana przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Wykonywanie czynności i regulacji innych od opisanych w niniejszym dokumencie może spowodować narażenie na niebezpieczne promieniowanie.
- Źródło światła w tej lampie nie jest wymienne. Po jego zużyciu należy wymienić całą lampę.

Ustawianie jasności i trybu latarki.

(Rys. TL-W7153-PIM-3_PL)

- Aby ustawić lampę roboczą, przestawić przełącznik kierunku w położenie neutralne.
- Nacisnąć spust, aby zmieniać jasność lub wyłączyć lampę.
- Ustawić przełącznik kierunku w położeniu obrotów prawych lub lewych, aby zachować wybrane ustawienie jasności i rozpocząć korzystanie z narzędzia.

INFORMACJA

W położeniu neutralnym przełącznika narzędzie pozostanie w trybie lampy roboczej przez 10 minut.

Części i ich konserwacja

Naprawa i konserwacja narzędzia powinna być przeprowadzana tylko przez Autoryzowane Centrum Serwisowe.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Informacje o produkcie: Akumulator

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

Przeznaczenie:

Te akumulatory są używane jako źródło zasilania produktów bezprzewodowych Ingersoll Rand.

OSTRZEŻENIE

⚠ OSTRZEŻENIE: Należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami oraz danymi technicznymi dołączonymi do narzędzia. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnego uszkodzenia ciała.

- Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje na przyszłość.
- W przypadku zużycia akumulatora, konieczności przekazania do recyklingu lub utylizacji należy postępować w sposób odpowiedzialny. Nie przebiegać ani nie palić akumulatorów. Pozbycie się akumulatora w niewłaściwy sposób może mieć niekorzystny wpływ na środowisko naturalne oraz może doprowadzić do wypadków.

Dodatkowe informacje na ten temat znajdują się w formularzu zawierającym dane bezpieczeństwa akumulatora 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacja Produktu

Modele	Chemia	Pojemność (Ah)	Masa funty (kg)
BL2012	Litowo-jonowy	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Temperatura robocza

Wydajność akumulatorów jest największa podczas ich eksploatacji w normalnej temperaturze pokojowej: od 15°C do 25°C (od 59°F do 77°F). Zbyt wysoka lub zbyt niska temperatura akumulatora może uniemożliwić jego naładowanie lub rozładowanie.

Części i ich konserwacja

Etykiety są jedynymi elementami przeznaczonymi do wymiany przez użytkownika.

Modele	Etykiety ostrzegawcze
BL2012	BL20-99-3 i BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 i BL2022-99-AP5

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy Ingersoll Rand.

Informacje o produkcie: Ładowarka akumulatorowa

Informacja dotycząca bezpieczeństwa produktu

OSTRZEŻENIE

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa - Należy je zachować.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem, należy dokładnie stosować się do niniejszych zaleceń.

Przeznaczenie:

Opisywana ładowarka akumulatorowa jest przeznaczona do ładowania akumulatorów firmy Ingersoll Rand.

OSTRZEŻENIE

- Ładowarkę akumulatorową Ingersoll Rand należy używać wyłącznie z akumulatorami litowo jonowymi serii IQ²⁰ firmy Ingersoll Rand. Korzystanie z innych akumulatorów lub ładowarek może stwarzać ryzyko pożaru lub może doprowadzić do wybuchu akumulatora podczas ładowania. Może to doprowadzić do wypadku lub uszkodzenia mienia.
- Ładowarka nie jest przeznaczona do samodzielnej naprawy przez użytkownika. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez Autoryzowane Centrum Obsługi firmy Ingersoll Rand. Dokonywanie naprawy przez użytkownika może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub doprowadzić do poważnych wypadków.
- Może on powodować zakłócenia radiowe w budynkach mieszkalnych i przeznaczonych do prowadzenia nieuciążliwej działalności gospodarczej; ze względu na sieć zasilającą może być konieczne podjęcie przez użytkownika dodatkowych działań zmierzających do obniżenia poziomu zakłóceń.
- Niniejszy produkt nie jest przeznaczony do użycia w podróży.

Więcej informacji można znaleźć w dokumencie zawierającym informacje dotyczące bezpieczeństwa ładowarki, 10567832 oraz akumulatora, 10567840.

Instrukcje obsługi można pobrać z witryny ingersollrand.com

Specyfikacje produktu

Modele	Wejście	Wyjście	Akumulator	
			Numer modelu	Typ
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Typ A, 5V DC, 500mA, Podłączony do D+/D-, 200 Ω	BL2012 i BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Typ A, 5V DC, 500mA, Podłączony do D+/D-, 200 Ω		

Instrukcje ładowania akumulatora

Ładowarkę należy zainstalować w pobliżu łatwo dostępnego gniazda.

Nie należy ładować zestawu akumulatorowego przy temperaturze poniżej 0°C (32°F) lub powyżej 45°C (113°F). Przed przystąpieniem do eksploatacji nowy zestaw akumulatorowy należy całkowicie naładować.

Czas ładowania wynosi około 60-90 minut.

Nieuzysywaną ładowarkę należy odłączyć od sieci zasilającej i wyjąć akumulator.

Ładowarka z podwójną zatoką umożliwia niezależne i jednoczesne ładowanie akumulatorów 12V i 20V.

Czynność	Stan	Wyświetlacz ładowarki		Alarm (dźwiękowy)	Wskaźnik paliwa
		Zielony	Czerwony		
Podłączyć ładowarkę do gniazda sieci zasilającej AC.	Włączone zasilanie (tryb gotowości).	●	○	-	○○○○
Włożyć akumulator do ładowarki.	Ładowanie. Wskaźnik paliwa wskaże status ładowania.	●	○	-	*○○○ ⌵
	Usterka komunikacji. Identyfikacja akumulatora/Błąd odczytu Włóż akumulator ponownie. Akumulator może być uszkodzony.	○	●	Niski ♪	○○○○
	Temperatura początkowa. Ładowanie wstrzymane do czasu schłodzenia się akumulatora do bezpiecznej temperatury.	○	2 x *	Niski ♪	○○○○
	Czas minął. Przekroczony czas ładowania. Akumulator może być uszkodzony.	○	3 x *	Niski ♪	○○○○
	Temperatura w czasie cyklu. Ładowanie wstrzymane do czasu schłodzenia się akumulatora do bezpiecznej temperatury.	○	4 x *	Niski ♪	○○○○
	Zbyt wysokie napięcie. Wykryto zbyt wysokie napięcie. Akumulator może być uszkodzony.	○	5 x *	Niski ♪	○○○○
	Zbyt duże natężenie. Wykryto zbyt wysokie natężenie. Akumulator może być uszkodzony.	○	6 x *	Niski ♪	○○○○
	Ukończono ładowanie.	●	○	Wysoki ♪	●●●●
Wyjąć akumulator.	Po wyjęciu zestawu akumulatorów.	●	○	Wysoki ♪	---

Opis: * miga ● włączone ○ wyłączzone

Rutynowa konserwacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć ładowarkę. Powierzchnie plastikowe należy czyścić wyłącznie lekko zwilżoną ściereczką. Na odpowietrznikach nie powinno być kurzu ani zanieczyszczeń. Nie należy używać ładowarki z uszkodzonym przewodem. Przewody zamienne i etykiety dostępne są w najbliższym Autoryzowanym Centrum Obsługi firmy **Ingersoll Rand**.

Wszelkie uwagi należy kierować do najbliższego biura lub dystrybutora firmy **Ingersoll Rand**.

Ochrona środowiska

Po upływie okresu eksploatacji przewidzianego dla narzędzia elektrycznego firmy **Ingersoll Rand** należy oddać je do recyklingu zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi normami i przepisami (lokalnymi, regionalnymi, krajowymi itd.). Niewłaściwe utylizowanie akumulatora ma zły wpływ na środowisko naturalne.

Identyfikacja symboli



Odpady przekazać do recyklingu.



Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.



Produkt zawiera jony litu. Nie wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi.

Oryginalne instrukcje są opracowywane w języku angielskim. Instrukcje publikowane w innych językach są tłumaczeniami oryginalnych instrukcji.

Информация за Продукта: Акумулаторен ударен гайковерт

Информация за безопасността на Продукта

Използване по предназначение:

Тези безжични ударни гаечни ключове са проектирани за отстраняване и монтиране на резбовани съединения.

⚠ ВНИМАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

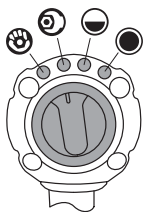
- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.
- **Използвайте инструментите само с батерии и зарядно устройство на Ingersoll Rand с подходящ волтаж.** Използването на друг вид батерии може да създаде опасност от пожар, телесна травма или материална щета.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за безжични ударни гаечни ключове 04581146, ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

IQV система за управление на мощността

Интелигентната контролна система за управление при този модел може да се регулира с регулатора на мощността. Изберете режима на мощност, като завъртите диска отзад на инструмента и подравните прореза с желаната настройка. Всеки режим предоставя интелигентно управление на мощността в посока напред и пълна мощност в обратна посока.



Режим	Наименование	Описание
	Затягане на ръка	Ограничение на натягането, авто изключване
	Затягане с гаечен ключ	
	Половин мощност	Ограничение на натягането, непрекъсната работа
	Максимална мощност	Максимум натягане, непрекъсната работа

⚠ ВНИМАНИЕ

Ударните ключове отка не са динамометрични ключове. Връзки, изискващи определен момент трябва да се проверят с измерител на момента след затягането им с ударен ключ. Неправилно затегнати съединения могат да се разхлабят и да предизвикат нараняване.

Спецификации на Продукта

Модел на инструмента	Волтаж	Задвижване		Удара в Минута	Ниво на Звук dB(A) (EN 62841)		Вибрация (m/s ²) (EN 62841)		Модел на батерията
	V, DC	Тип	Размер	bpm	† Налягане (L _p)	‡ Мощност (L _w)	Ниво	*К	
W7153	20	Квадратен	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Модел на инструмента	Интелигентно управление на мощността			Няма честота на въртене при натоварване	изключване	Макс. Въртящ момент
	Посока	Режим	Наименование			ft-lb (Nm)
W7153	Напред		Затягане на ръка	600	●	Направете справка с фигура А
			Затягане с гаечен ключ	1,000	●	Направете справка с фигура В
			Половин мощност	0-1,450	-	530 (720)
			Максимална мощност	0-1,900		1000 (1360)
	Назад	ВСИЧКИ				

† K_{PA} = 3dB несигурност в измерването

‡ K_{WA} = 3dB несигурност в измерването

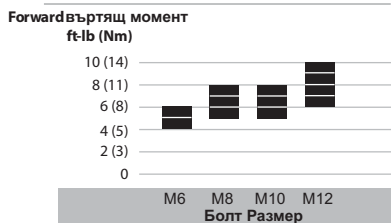
* К = измерване на несигурни вибрации

Отговаря на UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.
Сертификация по CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

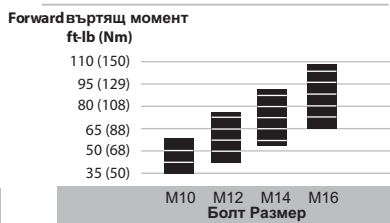
⚠ ВНИМАНИЕ

Стойностите за шум и вибрации са измерени в съответствие с международно признати тестови стандарти. Експозицията на потребителя при специфични приложения на инструмента може да се различава от тези резултати. Затова е необходимо да се използват измервания на място, за да се определи нивото на опасност за конкретното приложение.

Фигура А —  Затягане на ръка



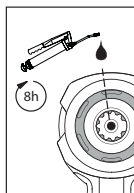
Фигура А —  Затягане с гаечен ключ

**БЕЛЕЖКА**

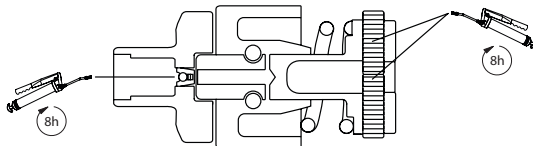
Стойностите на натягане, показани на фигури А и В, са приблизителни. Реалният въртящ момент може да се повлияе от приложението и може да се различава от стойностите, показани на графиката.

Смазване

Отстранете корпуса на чука, за да нанесете смазка върху зъбните колела. Нанасяйте лубриканта равномерно и икономично. Прекомерното натрупване на лубрикант ще забави работата. Вижте чертеж TL-W7153-PIM-2 и таблицата по-долу. Честотата на извършване на поддръжка е изобразена в кръг със стрелки и определена като h=часове, d=дни, и m=месеци на реално използване.



(Dwg. TL-W7153-PIM-2)




IR #
105

Работна лампа**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Работната лампа не може да се обслужва от потребителя. Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на Ingersoll Rand. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар или сериозно телесно нараняване.
- Използването на контроли или регулирания, или извършването на процедури, различни от указаните в настоящия документ, може да доведе до излагане на опасно лъчение.
- Светлинният източник на това осветително тяло не се подменя; когато светлинният източник достигне края на експлоатационния си живот, цялото осветително тяло трябва да се подмени.

Регулиране на яркостта и Режим на фенерче

- За да нагласите работната лампа за работа, сложете превключвателя на посоката на неутрална позиция.
- Дръпнете спусъка, за да превъртите през опциите за яркост или за да изключите светлината.
- Сложете превключвателя на посоката в позиция "Напред" или "Обратно", за да запазите желаната настройка за яркостта и да започнете да използвате инструмента.



(Dwg. TL-W7153-PIM-3_BG)

БЕЛЕЖКА

Докато е в неутрална позиция, инструментът ще остане в режим на работна лампа за 10 минути.

Резервни Части и Поддръжка

Ремонт и поддръжка на инструмента трябва да се извършват единствено от упълномощен сервизен център.

За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Информация за Продукта: батерия

Информация за безопасността на продукта

Използване по предназначение:

Тези батерии се използват като източник на енергия за **Ingersoll Rand** безжични продукти

ВНИМАНИЕ

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени за този електрически инструмент. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- **Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.**
- **Изхвърляйте или рециклирайте батериите надлежно.** Не пробивайте и не изгаряйте батериите. Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда или да предизвика телесни повреди.

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на Продукта

Модел	Химия	Капацитет (Ah)	Тегло lb (kg)
BL2012	Литиево-йонен	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Работни температури

Акумулаторите осигуряват оптимална производителност, когато работят при нормална стайна температура от 15°C до 25°C от (59°F до 77°F). Когато акумулаторът е твърде горещ или твърде студен, той може да не се зареди или разрежи.

Резервни части и поддръжка

Табелките са единствените компоненти, които могат да бъдат сменени от потребителя.

Модел	Табелки за предупреждение
BL2012	BL20-99-3 и BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 и BL2022-99-AP5

Всички запитвания отправяйте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Информация за Продукта: Зарядно устройство за батерия

Информация за безопасността на продукта

ВНИМАНИЕ

Важни инструкции за безопасност - запазете тези инструкции.

ОПАСНОСТ

За да намалите риска от пожар или токов удар, следвайте внимателно тези инструкции.

Използване по предназначение:

Това зарядно устройство за батерии е предназначено за зареждане само на батерии **Ingersoll Rand**.

ВНИМАНИЕ

- **Използвайте само зарядно Ingersoll Rand с литиево-йонни батерии Ingersoll Rand серия IQ²⁺.** Употребата на други батерии или зарядни устройства може да създаде риск от пожар или възпламеняване на батерията при зареждане. Може да последва телесна повреда или повреда на имуществото.
- **Зарядното устройство не трябва да се поправя от потребителя.** Ремонтът трябва да се извършва единствено от упълномощен сервизен център на **Ingersoll Rand**. Обслужване от потребителя може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно телесно нараняване.
- **Той може да причини радиосмущения в жилищни, търговски или промишлени сгради.** Този продукт не е предназначен за инсталиране в жилищни сгради; в търговски или промишлени сгради, свързани към мрежа за обществено електрозахранване - може да се наложи потребителят да вземе мерки за ограничаване на смущенията.
- **Този продукт не е предназначен за използване при пътуване.**

За допълнителна информация, направете справка с ръководството с информация за безопасност за зарядното устройство 10567832 и ръководството с информация за безопасност за батериите 10567840.

Ръководствата могат да бъдат изтеглени от ingersollrand.com

Спецификации на продукта

Модели	Вход	Изход	Батерия	
			Номер на модел	Вид
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB тип A, 5V DC, 500mA, D+/D- свързване, 200 Ω	BL2012 и BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB тип A, 5V DC, 500mA, D+/D- свързване, 200 Ω		

Инструкции за зареждане на батерии

Зарядното устройство трябва да бъде поставено близо до ел. контакт, който е леснодостъпен.
Не зареждайте батериите при температури под 0°C (32°F) или над 45°C (113°F). Преди първоначална употреба заредете напълно новите батерии.
Времето за зареждане е приблизително 60-90 минути.
Изключете зарядното и извадете батерията, когато не използвате устройството.
Зарядното устройство с двойно отделение е способно за независимо и едновременно зареждане на 12V и 20V батерии.

действие	Състояние	Дисплей на зарядното устройство		Аларма (звук)	Измервател на енергия
		Зелен	Червен		
Свържете зарядното устройство към контакт с променлив ток.	Включено (готовност).	●	○	-	○○○○
Поставете батерията в зарядното устройство.	Зареждане. Измервателят на енергия ще покаже състоянието на зареждане.	●	○	-	*○○○ ↩
	Неуспешна комуникация. Идентификация на батерията/Грешка при четене, поставете отново батерията. Батерията може да е дефектна.	○	●	Ниско ♪	○○○○
	Начална температура. Зареждането спира, докато батерията се върне към безопасна температура.	○	2 x *	Ниско ♪	○○○○
	Кратко прекъсване. Надвишено време на зареждане. Батерията може да е дефектна.	○	3 x *	Ниско ♪	○○○○
	В температура на цикъла. Зареждането спира, докато батерията се върне към безопасна температура.	○	4 x *	Ниско ♪	○○○○
	Свърхнапрежение. Открито е високо напрежение. Батерията може да е дефектна.	○	5 x *	Ниско ♪	○○○○
	Свърхток. Открит е прекалено силен ток. Батерията може да е дефектна.	○	6 x *	Ниско ♪	○○○○
	Зареждането е завършено.	●	○	Високо ♪	●●●●
Извадете батериите.	Батериите са извадени.	●	○	Високо ♪	---

Легенда: * Премигване ● Вкл. ○ Изкл.

Редовна поддръжка

Изключете зарядното преди почистване. Пластмасови повърхности трябва да се почистват само с леко влажна кърпа. В отворите не трябва да навлизат прах и твърди частици. Зарядно устройство с повреден кабел не трябва да се използва. Резервни кабели и етикети се предлагат в най-близкия оторизиран сервизен център на **Ingersoll Rand**.
За всички комуникации се обръщайте към най-близкия офис или дистрибутор на **Ingersoll Rand**.

Защита на околната среда

След изтичане срока на годност на електрическия продукт на **Ingersoll Rand** той трябва да се рециклира в съответствие с приложимите стандарти и разпоредби (местни, щатски, държавни, федерални и т.н.). Неправилното изхвърляне може да застраши околната среда.

Идентификация на символите



Върнете изразходените материали за рециклиране.



Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.



Продуктът съдържа литий-йон.
Не изхвърляйте инструмента заедно с битови отпадъци.

Оригиналните инструкции са на английски. Другите езици са превод на оригиналните инструкции.

Informații Privind Produsul: Cheie cu impact fără fir

Informații Privind Siguranța Produsului

Domeniul de Utilizare:

Această unealtă este destinată pentru înfiletarea sau scoaterea șuruburilor.

⚠️ AVERTIZARE

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă. Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.

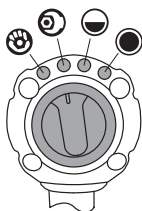
- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.
- **Utilizați uneltele numai cu acumulatori și încărcător de tensiune adecvată Ingersoll Rand.** Utilizarea oricărui alt tip de acumulatori poate produce riscul de incendiu, rănire personală sau daune asupra proprietății.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de siguranță pentru Mașina de găurit/ Șurubelnița cu acumulatori, formularul 04581146, Manualul de informații privind siguranța pentru Încărcătorul de acumulatori, formularul 10567832, precum și Manualul de informații privind siguranța pentru Acumulatori, formularul 10567840.

Manualele pot fi descărcate de pe internet, la adresa ingersollrand.com

Sistem de control al energiei IQV

Sistemul inteligent de management și control al acestui model poate fi reglat cu un stabilizator de tensiune. Selectați modul de alimentare prin rotirea comutatorului din partea din spate a unelei prin alinierea canelurii cu setarea dorită. Fiecare mod asigură un control inteligent al energiei pe Forward și putere maximă pe Reverse.



Mod	Nume	Descriere
	Fixare manuală	Limitator de cuplu, oprire automată
	Cheie-fixă	
	Intensitate la jumătate	Limitator de cuplu, rulaj continuu
	Putere maximă	Cuplu maxim, rulaj continuu

⚠️ AVERTIZARE

Cheile cu impact nu sunt chei dinamometrice. Îmbinările care necesită un cuplu specific de strângere trebuie verificate cu un torsiometru după montarea cu o cheie cu impact. Îmbinările cuplate necorespunzător pot să se desfacă și pot provoca vătămări.

Specificații Tehnice

Model instrument	Tensiune	Motorul		Percuții pe Minut	Nivel de Zgomot dB(A) (EN 62841)		Vibrație (m/s²) (EN 62841)		Model acumulator
	V, DC	Tip	Dimensiune	bpm	† Presiune (L _p)	‡ Putere (L _w)	Nivel	*K	
W7153	20	Pătrat	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model instrument	Control inteligent al energiei			Viteză Liberă	oprire	Cuplu max ft-lb (Nm)
	Direcție	Mod	Nume			
W7153	Înainte		Fixare manuală	600	●	Consultați figura A
			Cheie-fixă	1,000	●	Consultați figura B
			Intensitate la jumătate	0-1,450		530 (720)
			Putere maximă	0-1,900		1000 (1360)
	Sens antiorar	TOATE				

† K_{PA} = 3dB toleranța la măsurare

‡ K_{WA} = 3dB toleranța la măsurare

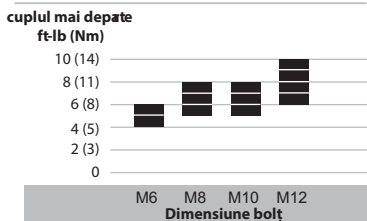
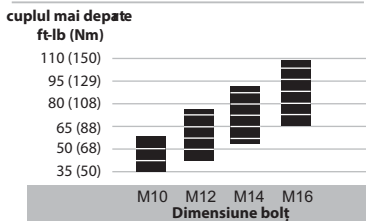
* K = Vibrația incertitudinii de măsurare

În conformitate cu standardul UL STD. 62841-1 și 62841-2-2.
Certificat conform standardului CSA STD. C22.2 No. 62841-1 și 62841-2-2.



⚠ AVERTIZARE

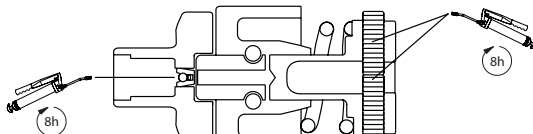
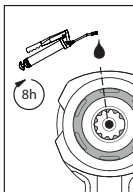
Valorile sunetului și ale vibrațiilor au fost măsurate în conformitate cu standardele de test recunoscute la nivel internațional. Expunerea utilizatorului în aplicații specifice poate varia față de aceste rezultate. Prin urmare, este nevoie de măsurători în locație pentru a stabili nivelul de risc pentru respectiva aplicație.

Figura A —  **Fixare manuală****Figura B —**  **Cheie-fixă****NOTĂ**

Valorile momentului de torsiune prezentate în Figurile A și B sunt aproximative. Cuplul real poate fi afectat de modul de aplicare și poate varia față de valorile prezentate în grafic.

Lubrifiere

Scoateți carcasa ciocanului pentru a lubrifia angrenajele. Aplicați lubrifianțul în mod uniform; nu utilizați lubrifianț în exces. O acumulare excesivă de lubrifianț poate duce la funcționarea necorespunzătoare. Consultați desenul TL-W7153-PIM-2 și tabelul de mai jos. Frecvența operațiunilor de întreținere este prezentată în săgeata circulară și se definește ca h=ore, z=zile și l=luni de utilizare efectivă.



IR #
105

(Dwg. TL-W7153-PIM-2)

Lampa articulată**⚠ ATENȚIE**

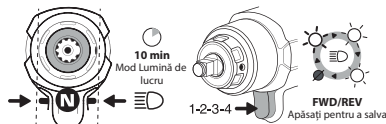
- Lampa articulată nu poate fi reparată de către utilizator. Reparațiile ar trebui realizate numai de către un centru de service autorizat Ingersoll Rand. Reparațiile realizate de către utilizator pot conduce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau la vătămare corporală gravă.
- Utilizarea controlerelor ori a reglajelor, sau efectuarea altor proceduri decât cele specificate aici, pot avea ca rezultat expunerea la radiații periculoase.
- Sursa de lumină a acestui corp de iluminat nu se poate înlocui; atunci când sursa de lumină ajunge la sfârșitul duratei de viață, trebuie schimbat întregul corp de iluminat.

Modul de reglare a luminozității și a lanternei

- Pentru a seta lampa articulată, poziționați comutatorul de direcție pe poziția neutră.
- Trageți declanșatorul pentru a parcurge opțiunile de luminozitate sau pentru a opri lumina.
- Poziționați comutatorul de direcție pe Forward sau Reverse pentru a salva setarea dorită a luminozității și începeți să utilizați unealta.

NOTĂ

În timp ce vă aflați în modul neutru, unealta va rămâne în modul lampă articulată pentru 10 minute.



(Dwg. TL-W7153-PIM-3_RO)

Componente și Întreținere

Repararea și întreținerea unelei trebuie realizate numai de un Centru de service autorizat.

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor Ingersoll Rand.

Informații Privind Produsul: Baterie

Informații privind siguranța produsului

Utilizare intenționată:

Aceste baterii sunt utilizate ca sursa de energie pentru **Ingersoll Rand** Produse fără fir.

AVERTIZARE

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă acționată electric. Nerespectarea avertizărilor și instrucțiunilor poate duce la o electrocutare, un incendiu și/sau la o vătămare corporală gravă.

- **Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.**
- **Reciclați sau eliminați acumulatorii în mod responsabil.** Nu perforați acumulatorii și nu le aruncați în foc. Eliminarea incorectă poate cauza distrugerii în mediul înconjurător sau vătămare corporală.

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul de informații pentru siguranța bateriei **10567840**.

Manualele pot fi descărcate de pe internet de la adresa ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Modele	Compoziție chimică	Capacitate (Ah)	Greutate lb (kg)
BL2012	Litiu-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Temperaturi de funcționare

Bateriile reincărcabile oferă performanțe maxime când sunt utilizate la o temperatură normală a camerei, de la 15°C la 25°C (de la 59°F la 77°F). O baterie foarte caldă sau foarte rece poate împiedica sau întrerupe încărcarea sau descărcarea bateriei.

Piese și întreținere

Etichetele sunt singurele componente care pot fi înlocuite de către utilizator.

Modele	Etichete de avertizare
BL2012	BL20-99-3 și BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 și BL2022-99-AP5

Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau distribuitor **Ingersoll Rand**.

Informații Privind Produsul: Bateria încărcător

Informații privind siguranța produsului

AVERTIZARE

Instrucțiuni importante privind siguranța - Păstrați-le.

PERICOL

Pentru a reduce riscul de incendiu sau electrocutare, respectați cu strictețe aceste instrucțiuni.

Domeniul de Utilizare:

Acest baterii încărcător este proiectat numai pentru încărcarea bateriilor **Ingersoll Rand**.

AVERTIZARE

- **Utilizați numai un încărcător Ingersoll Rand cu bateriile Li-ion din seria Ingersoll Rand IQ^{V20}.** Utilizarea altor tipuri de baterii sau încărcătoare poate cauza incendii sau explozia bateriilor în timpul încărcării. Se pot produce răni grave sau pagube.
- **Încărcătorul nu poate fi reparat de utilizator.** Reparațiile trebuie realizate numai de către un centru de service autorizat **Ingersoll Rand**. Reparațiile realizate de către utilizator pot duce la apariția șocurilor electrice, a incendiilor sau a răniilor grave.
- **Într-un spațiu rezidențial, comercial sau de industrie ușoară, produsul poate cauza interferențe radio.** Acest produs nu este proiectat pentru a fi instalat într-un spațiu rezidențial, comercial sau în zone de industrie ușoară, conectat la rețeaua publică de alimentare cu energie electrică; în acest caz, utilizatorul ar trebui să ia măsuri pentru reducerea interferențelor.
- **Acest produs nu este destinat utilizării în timp ce călătoriți.**

Pentru informații suplimentare, consultați Manualul cu informații de siguranță pentru încărcător, formularul **10567832** și Manualul cu informații de siguranță pentru baterie, formularul **10567840**.

Manualele pot fi descărcate de la www.ingersollrand.com

Specificații Tehnice

Modele	Intrare	Ieșire	Baterie	
			Numărul modelului	Type
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB tip A, 5V DC, 500mA, Conexiune D+/D-, 200 Ω	BL2012 și BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB tip A, 5V DC, 500mA, Conexiune D+/D-, 200 Ω		

Instrucțiuni pentru încărcarea bateriei

Instalați încărcătorul în apropierea unei prize care permite accesul ușor.
Nu încărcați acumulatorul când temperatura este sub 0°C (32°F) sau peste 45°C (113°F). Încărcați complet acumulatorii înainte de utilizare.
Încărcarea durează aproximativ 60-90 de minute.
Când nu utilizați încărcătorul, scoateți-l din priză și îndepărtați bateriile.
Încărcătorul cu dublu compartiment este capabil de încărcare independentă și simultană a bateriilor de 12V și 20V.

Acțiune	Stare	Afișaj încărcător		Alarmă (Sunet)	Indicator încărcare
		Verde	Roșu		
Conectați încărcătorul la o priză de curent de c.a.	Pornit (În așteptare).	●	○	-	○○○○
Introduceți bateriile în încărcător.	Încărcare. Indicatorul va arăta nivelul de încărcare.	●	○	-	*○○○ └─
	Eroare de comunicație. Identificare baterie/Eroare de citire/Reintroduceți bateria. Este posibil ca bateria să fie defectă.	○	●	Scăzut ♪	○○○○
	Temperatură inițială. Încărcarea nu se efectuează până când bateria nu ajunge la o temperatură de siguranță.	○	2 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Oprit. Timp de încărcare depășit. Bateria poate fi defectă.	○	3 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Temperatură de funcționare. Încărcarea nu se efectuează până când bateria nu ajunge la o temperatură de siguranță.	○	4 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Supra-tensiune. Detectare tensiune ridicată. Bateria poate fi defectă.	○	5 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Supra-curent. Detectare supra-curent. Bateria poate fi defectă.	○	6 x *	Scăzut ♪	○○○○
	Încărcare finalizată.	●	○	Ridicat ♪	●●●●
Scoateți acumulatorii.	Set de acumulatori îndepărtat.	●	○	Ridicat ♪	---

Legendă: * Luminare intermitentă ● Pornit ○ Oprit

Întreținere de rutină

Scoateți încărcătorul din priză înainte de a-l curăța. Curățați suprafețele din plastic numai cu o lavetă ușor umezită. Nu permiteți intrarea prafului și impurităților în orificiile de ventilație. Nu utilizați încărcătorul în cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat. Puteți procura cabluri și etichete de schimb de la cel mai apropiat centru de service **Ingersoll Rand**.
Orice comunicare va fi adresată celei mai apropiate reprezentanțe sau unui distribuitor **Ingersoll Rand**.

Măsuri pentru protecția mediului

După încheierea duratei de viață a dispozitivului electric **Ingersoll Rand** acesta trebuie reciclat în conformitate cu toate standardele și reglementările aplicabile (locale, statale, regionale, federale etc.). Eliminarea necorespunzătoare a acumulatorilor poate periclita mediul înconjurător.

Identificarea simbolului



Recupețați reziduurile în vederea reciclării.



Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.



Produsul conține acumulatori cu litiu-ion.
Nu eliminați acest dispozitiv împreună cu deșeurile menajere.

Instrucțiunile originale sunt în limba engleză. Variantele în alte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale.

Ürün Bilgileri: Akülü Darbeli Anahtar

Ürün Güvenlik Bilgileri

Kullanım Amacı:

Bu Akülü Darbeli Anahtar, dışı bağlantı elemanlarını sökmek ve takmak için tasarlanmıştır.



UYARI

⚠ UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm uyarıları ve talimatları ilerde başvurmak üzere saklayın.

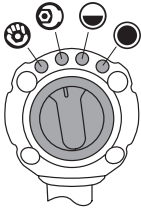
- Akülerini sorumlu bir şekilde geri dönüştürün veya atın.** Aküleri delmemeyi veya yakmamayı. Uygun olmayan şekilde imha edilmesi çevreyi tehlikeye atabilir veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Aletleri sadece uygun voltajlı Ingersoll Rand aküleri ve şarj cihazı ile kullanın.** Başka akülerin kullanılması yangın, kişisel yaralanma veya maddi hasar riski oluşturabilir.

Daha fazla bilgi için Akülü Darbeli Anahtar Güvenlik Kılavuzu Formu 04581146, Akü Şarj Cihazı Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Formu 10567832 ve Akü Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Formu 10567840'a bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir.

IQV Güç Kontrol Sistemi

Bu modeldeki akıllı kontrol yönetim sistemi, güç regülatörü ile ayarlanabilir. Aletin arkasındaki kadrancı çevirerek güç modunu seçin ve çentiği istediğiniz ayarada hizalayın. Her bir mod lleri konumunda akıllı güç kontrolü ve Geri konumunda tam güç sağlar.



Mod	İsim	Açıklama
	Elle Sıkılabilecek Sıklıkta	Tork sınırlı, Otomatik Kapatma
	Anahtarla Sıkılabilecek Sıklıkta	
	Yarım Güç	Tork sınırlı, Sürekli Çalışma
	Maks. Güç	Maksimum Tork, Sürekli Çalışma



UYARI

Darbeli anahtarlar tork anahtarları değildir. Belirli tork gerektiren bağlantılar, darbeli anahtarla monte edildikten sonra bir tork ölçer ile kontrol edilmelidir. Düzgün torklanmayan bağlantı elemanları gevşeyebilir ve yaralanmaya neden olabilir.

Ürün Özellikleri

Araç Modeli	Gerilim	Sürüş		Dakika Başına Etki	Ses Seviyesi dB(A) (EN 62841)		Titreşim (m/s ²) (EN 62841)		Akü Modeli
	V, DC	Tip	Boyut	bpm	† Basınç (L _p)	‡ Güç (L _w)	Seviye	*K	
W7153	20	Kare	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Araç Modeli	Akıllı Güç Kontrolü			Yüksüz Çalışma Hızı	Kapat	Maks. Tork ft-lb (Nm)
	Yön	Mod	İsim			
W7153	İleri		Elle Sıkılabilecek Sıklıkta	600	●	Şekil A'ya bakın
			Anahtarla Sıkılabilecek Sıklıkta	1,000	●	Şekil B'ya bakın
			Yarım Güç	0-1,450	-	530 (720)
			Maks. Güç	0-1,900		1000 (1360)
	Ters	TÜMÜ				

† K_{PA} = 3dB ölçüm belirsizliği

‡ K_{WA} = 3dB ölçüm belirsizliği

* K = Titreşim ölçüm belirsizliği

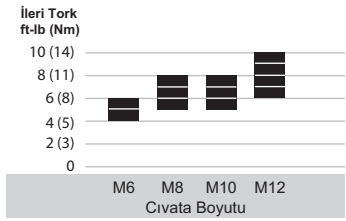
UL STD'ye uygundur. 62841-1 ve 62841-2-2.
CSA STD'ye göre sertifikalandırılmıştır. C22.2 No. 62841-1 ve 62841-2-2.



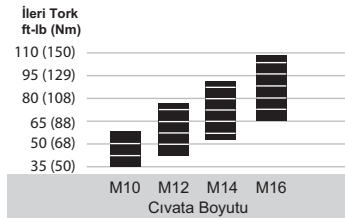
UYARI

Ses ve titreşim değerleri uluslararası kabul görmüş test standartlarına uygun olarak ölçülmüştür. Belirli bir araç uygulamasında kullanıcının maruz kalması bu sonuçlardan farklı olabilir. Bu nedenle, söz konusu uygulamadaki tehlike seviyesini belirlemek için yerinde ölçümler kullanılmalıdır.

Şekil A Elle Sıkılabilecek Sıklıkta



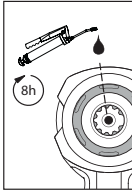
Şekil B Anahtarla Sıkılabilecek Sıklıkta

**NOT**

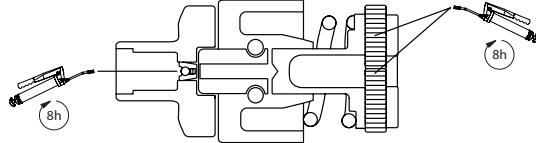
Şekil A ve B'de gösterilen tork değerleri yaklaşık değerlerdir. Gerçek tork uygulamaya göre değişiklik gösterebilir ve grafikte gösterilen değerlerden farklı olabilir.

Yağlama

Dişlileri yağlamak için Çekiç Kutusunu çıkarın. Gres yağını eşit ve az miktarda uygulayın. Fazla gres birikmesi yavaş çalışmaya neden olacaktır. TL-W7153-PIM-2 çizimine ve aşağıdaki tabloya bakınız. Bakım sıklığı dairesel bir okla gösterilir ve h=saat, d=gün ve m=aylık gerçek kullanım olarak tanımlanır.



(Çizim TL-W7153-PIM-2)

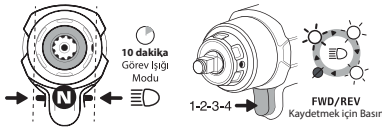


IR #
105

Görev Işığı

İKAZ

- Görev lambasına kullanıcı tarafından bakım yapılamaz. Onarım sadece bir Ingersoll Rand Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Kullanıcı tarafından yapılan bakım elektrik çarpmasına, yangına veya çok ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Burada belirtilenler dışındaki kontrollerin veya ayarların kullanılması ya da prosedürlerin uygulanması tehlikeli radyasyona maruz kalınmasına neden olabilir.
- Bu armatürün ışık kaynağı değiştirilemez. Işık kaynağı ömrünü tamamladığında tüm armatür değiştirilmelidir.



(Çizim TL-W7153-PIM-3_2R)

Parlaklığı ve El Feneri Modunu Ayarlama

- Görev ışığını ayarlamak için yön anahtarını Nötr konumuna getirin.
- Parlaklık seçenekleri arasında geçiş yapmak veya ışığı KAPATMAK için tetikleyiciyi çekin.
- İstenen parlaklık ayarını korumak ve aleti kullanmaya başlamak için yön düğmesini İleri veya Geri konumuna getirin.

NOT

Nötr konumdayken, alet 10 dakika boyunca görev ışığı modunda kalacaktır.

Parçalar ve Bakım

Alet onarımı ve bakımı sadece Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır. Tüm iletişimleri en yakın Ingersoll Rand Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Ürün Bilgileri: Pil

Ürün Güvenlik Bilgileri

Amaçlanan Kullanım:

Bu aküler Ingersoll Rand Akülü Ürünler için güç kaynağı olarak kullanılır.

UYARI

UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik özellikleri okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- **Tüm uyarıları ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.**
- **Pilleri sorumlu bir şekilde geri dönüştürün veya atın.** Pilleri delmeyin veya yakmayın. Yanlış imha çevreyi tehlikeye atabilir veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.

Daha fazla bilgi için 10567840 adresindeki Akü Güvenliği Bilgi Kılavuzu Formuna bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir

Ürün Özellikleri

Modeller	Kimya	Kapasite (Ah)	Ağırlık lb (kg)
BL2012	Lityum-iyon	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Çalışma Sıcaklıkları

Şarj edilebilir piller en iyi performanslarını 15°C ila 25°C (59°F ila 77°F) arasındaki normal oda sıcaklığında çalıştırıldıklarında gösterirler. Aşırı sıcak veya soğuk bir akü, akünün şarj edilmesini veya deşarj edilmesini engelleyebilir veya kesintiye uğratabilir.

Parçalar ve Bakım

Etiketler sadece Kullanıcı Tarafından Değiştirilebilir Parçalardır.

Modeller	Uyarı Etiketleri
BL2012	BL20-99-3 ve BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 ve BL2022-99-AP5

Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Ürün Bilgileri: Akü Şarj Cihazı

Ürün Güvenlik Bilgileri

UYARI

Önemli güvenlik talimatları - Bu talimatları saklayın.

TEHLİKE

Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için bu talimatları dikkatle uygulayın.

Amaçlanan Kullanım:

Bu Akü Şarj Cihazı sadece **Ingersoll Rand** akülerini şarj etmek için tasarlanmıştır.

UYARI

- **Ingersoll Rand şarj cihazını sadece Ingersoll Rand IQ^{V20} Serisi Li-ion akülerle kullanın.** Diğer akülerin veya şarj cihazlarının kullanılması yangın riski oluşturabilir veya şarj sırasında akünün patlamasına neden olabilir. Kişisel yaralanma veya maddi hasar meydana gelebilir.
- **Şarj cihazına kullanıcı tarafından bakım yapılamaz. Onarım sadece bir Ingersoll Rand Yetkili Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.** Kullanıcı servisi elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- **Konut, ticari veya hafif endüstriyel bir ortamda radyo parazetine neden olabilir.** Bu ürün konut ortamına kurulmak üzere tasarlanmamıştır; kamu şebeke kaynağına bağlantısı olan ticari ve hafif endüstriyel ortamlarda, kullanıcının paraziti azaltmak için önlemler alması gerekebilir.
- **Bu ürün gezginler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.**

Daha fazla bilgi için Akü Şarj Cihazı Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Form 10567832 ve Akü Güvenlik Bilgileri Kılavuzu Form 10567840'a bakın.

Kılavuzlar ingersollrand.com adresinden indirilebilir.

Ürün Özellikleri

Modeller	Giriş	Çıktı	Akü	
			Model Numarası	Tip
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Bağlı, 200Ω	BL2012 ve BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Type A, 5V DC, 500mA, D+/D- Bağlı, 200Ω		

Akü Şarj Etme Talimatları

Şarj cihazı, kolayca erişilebilen bir prizın yakınına kurulmalıdır.

Sıcaklık 0°C'nin (32°F) altında veya 45°C'nin (113°F) üzerindeyken pil takımını şarj etmeyin. Kullanmadan önce yeni pil takımlarını tamamen şarj edin.

Şarj süresi yaklaşık 60-90 dakikadır.

Kullanılmadığında şarj cihazının fişini çekin ve pil takımını çıkarın.

Çift bölmeli şarj cihazı, 12V ve 20V aküleri bağımsız ve eşzamanlı olarak şarj edebilir.

Eylem	Durum	Şarj Cihazı Ekranı		Alarm (Ses)	Yakıt Göstergesi
		Yeşil	Kırmızı		
Şarj cihazını AC elektrik prizine takın.	Güç Açık (Stand-By).	●	○	-	○○○○
Pil takımını şarj cihazına yerleştirin.	Şarj oluyor. Yakıt göstergesi şarj durumunu gösterecektir.	●	○	-	*○○○ ↘
	İletişim Arızası. Akü Tanımlama/Hata Okuma. Pili yeniden takın. Akü arızalı olabilir.	○	●	Düşük ♪	○○○○
	İlk Sıcaklık. Akü güvenli sıcaklığa dönene kadar şarj işlemi duraklatıldı.	○	2 x *	Düşük ♪	○○○○
	Zaman aşımı. Şarj süresi aşıldı. Akü arızalı olabilir.	○	3 x *	Düşük ♪	○○○○
	Çevrim İçi Sıcaklık. Akü güvenli sıcaklığa dönene kadar şarj işlemi duraklatıldı.	○	4 x *	Düşük ♪	○○○○
	Aşırı Gerilim. Yüksek voltaj algılandı. Akü arızalı olabilir.	○	5 x *	Düşük ♪	○○○○
	Aşırı Akım. Yüksek akım algılandı. Akü arızalı olabilir.	○	6 x *	Düşük ♪	○○○○
	Görev tamamlandı.	●	○	Yüksek ♪	●●●●
Pil Paketi Çıkarıldı.	Pil takımını çıkarın.	●	○	Yüksek ♪	---

Efsane: * Flaş ● açık ○ kapalı

Rutin Bakım

Temizlemeden önce şarj cihazının fişini çekin. Plastik yüzeyler sadece hafif nemli bir bezle temizlenmelidir. Havalandırma deliklerini toz ve kirden uzak tutun. Şarj cihazı hasarlı bir kablo ile kullanılmamalıdır. Yedek kablolar ve etiketler en yakın Yetkili **Ingersoll Rand** Servis Merkezinden temin edilebilir.

Tüm iletişimleri en yakın **Ingersoll Rand** Ofisine veya Distribütörüne yönlendirin.

Çevre Koruma

Ingersoll Rand elektrikli ürününün ömrü dolduğunda, yürürlükteki tüm standartlara ve yönetmeliklere (yerel, eyalet, ülke, federal vb.) uygun olarak geri dönüştürülmelidir. Yanlış imha çevreyi tehlikeye atabilir.

Sembol Tanımlama



Atık malzemeleri geri dönüşüm için iade edin.



Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.



Ürün Lityum-iyon içerir. Bu ürünü evsel atık malzemelerle birlikte atmayın.

Orijinal talimatlar İngilizcedir. Diğer diller orijinal talimatların çevirisidir.

Технические характеристики изделия: Аккумуляторный ударный гайковерт

Информация о Безопасности Изделия

Предполагаемое использование:

Данные беспроводные гайковерты ударного действия предназначены для удаления и установки резьбовых крепежных деталей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм. Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.

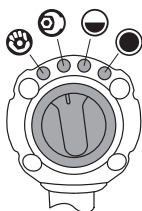
- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.
- **Используйте инструменты только с аккумуляторными батареями Ingersoll Rand соответствующего напряжения и зарядным устройством.** Применение любых других батарей может создать опасность пожара, травм и повреждения имущества.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности беспроводных гайковертов ударного действия, форма 04581146, к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторных батарей, форма 10567832, и к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

IQV Система регулирования мощности

Интеллектуальная система управления регулированием мощности данной модели может настраиваться с помощью регулятора мощности. Выберите режим мощности, поворачивая круговую шкалу регулятора на задней части инструмента и совмещая риску с требуемой настройкой. В каждом режиме предусмотрено интеллектуальное регулирование мощности в прямом направлении, а также полная мощность при обратном направлении.



Режим	Имя	Описание
	Затянуто вручную	Ограничение крутящего момента, с автоматическим отключением
	Затянуто гаечным ключом	
	Половинная мощность	Ограничение крутящего момента, непрерывная работа
	Максимальная мощность	Максимальный крутящий момент, непрерывная работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ударные гайковерты не являются динамометрическими ключами. Соединения, требующие определенного момента затяжки, должны проверяться динамометром после монтажа с помощью ударного гайковерта гайковертом. Неправильно затянутый крепеж может ослабнуть и привести к травме.

Технические характеристики изделия

Модели инструментов	Напряж-ение	Привод		Ударов в минуту	Уровень шума dB(A) (EN 62841)		Вибрации (m/s ²) (EN 62841)		Модели аккумуляторов
	V, DC	Тип	Размер	bpm	† Давление (L _p)	‡ Мощность (L _w)	Уровень	*K	
W7153	20	Квадратный	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Модели инструментов	Интеллектуальное регулирование мощности			Скорость без нагрузки	Запорный	Максимальный крутящий момент ft-lb (Nm)
	Направление	Режим	Имя			
W7153	Вперед		Затянуто вручную	600	●	См. рис. А
			Затянуто гаечным ключом	1,000	●	См. рис. В
			Половинная мощность	0-1,450	-	530 (720)
			Максимальная мощность	0-1,900		1000 (1360)
	Реверс	AL				

† K_{pa} = 3dB погрешность измерения

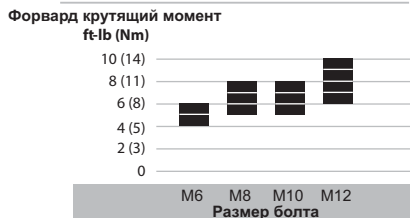
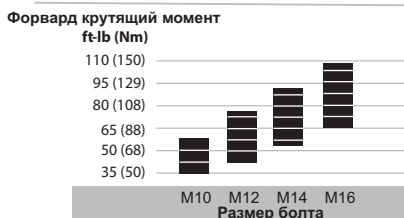
‡ K_{wa} = 3dB погрешность измерения

* K = неопределенность измерения (Вибрации)

Соответствует требованиям UL STD. 62841-1 и 62841-2-2.
Сертификат соответствия CSA STD. C22.2 No. 62841-1 и 62841-2-2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

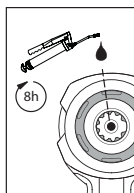
Значения уровня шума и вибрации были вычислены в соответствии с общепризнанными международными стандартами на проведение испытаний. Воздействие на пользователя в конкретной сфере применения инструмента может отличаться от полученных результатов. Поэтому для определения степени опасности в этой конкретной сфере применения следует использовать показатели, полученные на месте установки.

Рисунок А —  Затянуто вручнуюРисунок В —  Затянуто гаечным ключом**⚠ ПРИМЕЧАНИЕ**

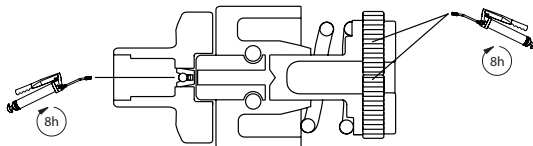
На рис. А и В показаны приблизительные величины крутящего момента. Фактические величины крутящего момента могут отличаться от показанных на графике из-за влияния конкретных условий применения.

Смазка

Снимите корпус молотка, чтобы нанести смазку на шестерни. Наносите смазку равномерно и умеренно. Чрезмерное количество смазки может привести к замедлению движения. См. чертеж TL-W7153-PIM-2 и таблицу ниже. Частота обслуживания указана в круглой стрелке и указана в виде: h=часы, d=дни, и m=месяцы фактического использования.



(Рис. TL-W7153-PIM-2)




IR #
105

Осветительное устройство**⚠ ОСТОРОЖНО**

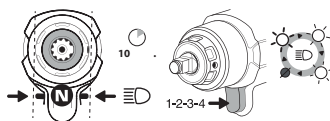
- Осветительные устройства не подлежат техническому обслуживанию пользователями. Ремонт должен производиться только в полномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре. Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезной травме.
- Применение устройств управления или выполнение настроек и действий, отличных от указанных в данном документе, может привести к опасности излучения.
- Источник света в этом осветительном устройстве не заменяется. Когда заканчивается его срок службы, осветительное устройство заменяется полностью.

Отрегулируйте яркость и режим освещения вспышкой.

- Для настройки осветительного устройства установите переключатель направления в нейтральное положение.
- Отожмите рычажок пускового механизма, чтобы циклически пройти опции яркости или выключить освещение.
- Установите переключатель направления в положение прямого или обратного направления, чтобы сохранить требуемую настройку яркости и приступить к использованию инструмента.

⚠ ПРИМЕЧАНИЕ

При нейтральном положении переключателя инструмент будет оставаться в режиме настройки осветительного устройства в течение 10 минут.



(Рис. TL-W7153-PIM-3_RU)

Детали и техническое обслуживание

Ремонт и техническое обслуживание инструмента должны производиться только авторизованным сервисным центром.

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис Ingersoll Rand или к дистрибьютору компании.

Технические характеристики изделия: аккумулятор

Информация о безопасности изделия

Предполагаемое использование:

Аккумуляторные батареи используются в качестве источника электропитания для беспроводных изделий **Ingersoll Rand**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, представленными вместе с данным электроинструментом. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или причинению тяжелых травм.

- **Сохраните все предупреждения и инструкции для будущего использования в справочных целях.**
- **Ответственно относитесь к переработке или утилизации батарей.** Не нарушайте целостность батарей и не сжигайте их. Неправильная утилизация может создать опасность для окружающей среды или привести к травмам.

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

Технические Характеристики Изделия

Модели	Химический состав	Емкость, А·ч	Вес фунты (кг)
BL2012	Литий-ион	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Рабочие температуры

Перезаряжаемая аккумуляторная батарея лучше всего работает при нормальной комнатной температуре 15°C до 25°C (59°F до 77°F). У очень горячей или очень холодной аккумуляторной батареи возможен отказ или прерывание при зарядке или разрядке.

Детали и техническое обслуживание

Этикетки являются единственными заменяемыми пользователями компонентами.

Модели	Предупреждающие этикетки
BL2012	BL20-99-3 и BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 и BL2022-99-AP5

Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Технические характеристики изделия: Зарядное устройство

Информация о безопасности изделия

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Важные инструкции по технике безопасности - сохраните эти инструкции.

ОПАСНОСТЬ

Для снижения риска пожара или поражения электрическим током тщательно выполняйте эти инструкции.

Предполагаемое использование:

Данное зарядное устройство предназначено только для зарядки аккумуляторных батарей **Ingersoll Rand**.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Используйте зарядное устройство Ingersoll Rand только для зарядки литий-ионных аккумуляторных батарей Ingersoll Rand серии IQ²⁰.** Использование любых других батарей или зарядных устройств создает опасность пожара и может привести к взрыву батареи при зарядке. В результате этого может иметь место травма или повреждение имущества.
- **Обслуживание зарядного устройства пользователем не предусмотрено. Ремонт должен осуществляться только в уполномоченном компанией Ingersoll Rand сервисном центре.** Выполнение обслуживания пользователем может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.
- **При использовании в быту, в торговле или легкой промышленности оно может вызывать радиопомехи.** Данное изделие не предназначено для установки в бытовых условиях; при использовании на предприятиях торговли и легкой промышленности с питанием от бытовой электросети пользователь должен принять меры для снижения помех.
- **Этот продукт не предназначен для использования в дорожных условиях.**

За дополнительными сведениями обратитесь к Руководству по безопасности зарядных устройств для аккумуляторов, форма 10567832, а также к Руководству по безопасности аккумуляторных батарей, форма 10567840.

Руководства можно загрузить с сайта ingersollrand.com

Технические характеристики изделия

Модели	Вход	Выход	аккумулятор	
			Номер модели	Тип
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB тип A, 5V DC, 500mA, D+/D- подключено, 200 Ω	BL2012 и BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB тип A, 5V DC, 500mA, D+/D- подключено, 200 Ω		

Инструкции по зарядке батарей

Зарядное устройство следует установить вблизи легко доступной розетки электросети.
Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0°C (32°F) или выше 45°C (113°F). Полностью заряжайте новые аккумуляторные батареи перед использованием.
Время зарядки составляет приблизительно 60-90 минут.
Когда зарядное устройство не используется, выключите его из розетки и достаньте аккумуляторную батарею.
Зарядное устройство с двумя отсеками способно независимо и одновременно заряжать батареи 12В и 20В.

Действие	Состояние	Индикатор зарядного устройства		Сигнали- зация (звук)	Индик- атор заряда
		Зеле н ый	Крас ный		
Включите зарядное устройство в сетевую розетку переменного тока.	Питание включено (ожидание).	●	○	-	○○○○
Вставьте аккумуляторную батарею в зарядное устройство.	Зарядка. Индикатор заряда будет показывать состояние процесса зарядки.	●	○	-	*○○○ ↷
	Нарушение контакта. Ошибка идентификации/считывания данных батареи. Достаньте батарею и вставьте повторно. Батарея может быть дефектной.	○	●	Низкого тона ♪	○○○○
	Начальная температура. Процесс зарядки приостановлен, пока батарея не вернется к безопасной температуре.	○	2 х *	Низкого тона ♪	○○○○
	Блокировка по времени. Время зарядки превышено. Батарея может быть дефектной.	○	3 х *	Низкого тона ♪	○○○○
	Активный контроль температуры. Процесс зарядки приостановлен, пока батарея не вернется к безопасной температуре.	○	4 х *	Низкого тона ♪	○○○○
	Повышенное напряжение. Обнаружено высокое напряжение. Батарея может быть дефектной.	○	5 х *	Низкого тона ♪	○○○○
	Перегрузка по току. Обнаружен сильный ток. Батарея может быть дефектной.	○	6 х *	Низкого тона ♪	○○○○
	Зарядка завершена.	●	○	Высокого тона ♪	●●●●
Извлеките аккумуляторную батарею.	Аккумуляторный блок снят.	●	○	Высокого тона ♪	---

Обозначения: * Мигает ● Горит ○ Погашен

Регулярное обслуживание

Отключите зарядное устройство от сети перед его очисткой. Пластмассовые поверхности можно чистить только немного влажной тканью. Не допускайте наличия пыли и посторонних материалов в вентиляционные отверстия. Зарядное устройство не должно использоваться с поврежденным сетевым шнуром. Запасные шнуры и наклейки есть в продаже в ближайшем авторизованном сервисном центре **Ingersoll Rand**.
Со всеми вопросами обращайтесь в ближайший офис **Ingersoll Rand** или к дистрибьютору компании.

Защита окружающей среды

По истечении срока службы электрические изделия **Ingersoll Rand** следует утилизировать в соответствии со всеми действующими стандартами и предписаниями (местными, областными, республиканскими, федеральными и т.д.). Неправильная утилизация может представлять опасность для окружающей среды.

Определения условных обозначений

Вернуть отходы для утилизации.



Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.



Li-ion

Изделие содержит литий-ионные аккумуляторы. Не утилизировать это изделие вместе с бытовыми отходами.

Оригинальным языком инструкций является английский. Версии на другие языки являются переводом оригинальных инструкций.

Informacije o proizvodu: Akumulatorski udarni odvijač

Informacije o sigurnosti proizvoda

Predviđena svrha:

Ovi akumulatorski udarni zatezači su dizajnirani za uklanjanje i instaliranje spojnih elemenata s navojem.

⚠ UPOZORENJE

⚠ **UPOZORENJE:** Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

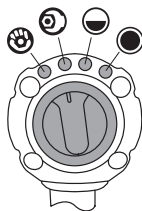
- **Odgovorno reciklirajte ili odložite baterije.** Nemojte bušiti ili paliti baterije. Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš ili izazvati tjelesnu ozljedu.
- **Koristite alat samo s baterijama i punjačem odgovarajućeg napona proizvođača Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija može stvoriti rizik od požara, tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni obrazac za akumulatorski udarni zatezač 04581146, sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Sustav IQV za kontrolu snage

Ovaj inteligentni sustav upravljanja snagom može se namjestiti regulatorom snage na ovom modelu. Odaberite jačinu snage okretanjem birača na stražnjem dijelu alata i postavite urez na željenoj postavci. Svaka jačina omogućava inteligentnu kontrolu snage prilikom pogona prema naprijed i pogona natrag punom snagom.



Jačina	Ime	Opis
	Zatezanje rukom	Ograničavanje zakretnog momenta, automatsko isključivanje
	Zatezanje odvijačem	
	Pola snage	Ograničavanje zakretnog momenta, stalan rad
	Najveća snaga	Najveći zakretni moment, stalan rad

⚠ UPOZORENJE

Udarni zatezači nisu moment ključevi. Nakon montaže pomoću udarnog zatezača spojevi koji zahtijevaju određeni moment moraju se provjeriti mjeracom okretnog momenta. Nemojte dodirivati spojnice ili dodatke tijekom udara, jer to povećava rizik od posjekotina, opekлина ili ozljeda koje izazivaju vibracije.

Tehnički podaci proizvoda

Model alata	Napon	Pogon		Udaraca u minuti	Razina buke dB(A) (EN 62841)		Vibracije (m/s ²) (EN 62841)		Modeli baterija
	V, DC	Vrsta	Veličina	bpm	† Tlak (L _p)	‡ Snaga (L _w)	Razina	*K	
W7153	20	Kvadratni	1/2"	2,450	95	106	17.0	3.7	BL2022

Model alata	Inteligentna kontrola snage			Brzina bez opterećenja	Isključiti	Max okretni moment
	Smjer	Jačina	Ime			ft-lb (Nm)
W7153	naprijed		Zatezanje rukom	600	●	Pogledajte sliku A
			Zatezanje odvijačem	1,000	●	Pogledajte sliku B
			Pola snage	0-1,450	-	530 (720)
			Najveća snaga	0-1,900		1000 (1360)
	Obrnuti	SVE				

† K_{PA} = Mjerna nesigurnost 3dB

‡ K_{WA} = Mjerna nesigurnost 3dB

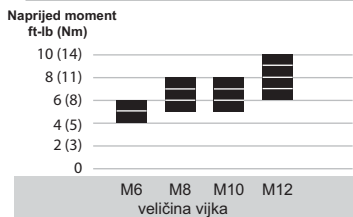
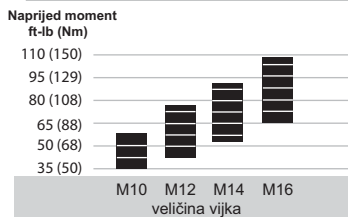
* K = Mjerna nesigurnost vibracija

U skladnosti s UL STD. 62841-1 i 62841-2-2.
Certificirano prema CSA STD. C22.2 No. 62841-1 i 62841-2-2.



⚠ UPOZORENJE

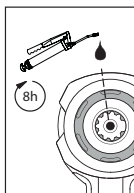
Vrijednosti buke i vibracija mjerene su u skladu s međunarodno priznatim standardima za testiranje. Izloženost korisnika pri određenoj primjeni alata može odstupati od ovih rezultata. Stoga bi se trebala koristiti mjerenja u radnom prostoru da bi se odredila razina rizika za određenu primjenu.

Slika A  Zatezanje rukomSlika B  Zatezanje odvijačem**POZOR**

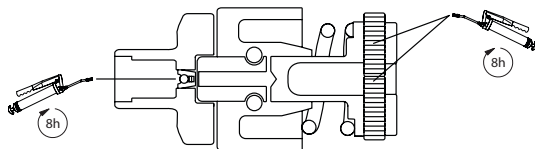
Na slikama A i B navedene su približne vrijednosti zakretnog momenta. Trenutačni zakretni moment može ovisiti o primjeni i njegova vrijednost razlikovati se od vrijednosti navedenih u grafikonu.

Podmazivanje

Uklonite kućište čekića kako biste nanijeli sredstvo za podmazivanje na zupčanike. Jednolično i umjereno nanesite mazivo. Pretjerane naslage maziva usporit će rad. Pogledajte crtež TL-W7153-PIM-2 i tablicu ispod. Učestalost održavanja prikazana je kružnom strelicom i označena kao h=sati, d=dani i m=mjeseci stvarne upotrebe.



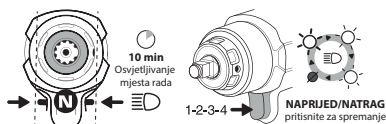
(crtež. TL-W7153-PIM-2)



IR #
105

Radna svjetiljka**⚠ OPREZ**

- Korisnik ne može obaviti servis radne svjetiljke. Popravlak treba obaviti ovlašteni servisni centar poduzeća Ingersoll Rand. Servisiranje koje obavlja korisnik može dovesti do pojave strujnog udara, požara ili nastanka ozbiljne osobne ozljede.
- Uporaba, prilagođavanje ili izvođenje postupaka, koji nisu ovdje navedeni, mogu prouzrokovati izlaganje opasnoj radijaciji.
- Izvor svjetlosti ove svjetiljke ne može se zamijeniti. Kada on dosegne kraj svojeg vijeka trajanja, cijela svjetiljka treba se zamijeniti.



(crtež. TL-W7153-PIM-3_HR)

Prilagodite jačinu osvjetljenja i način rada svjetiljke

- Kako biste namjestili probno svjetlo, postavite prekidač usmjerenja u neutralan položaj.
- Povucite okidač kako biste odabrali jednu od mogućnosti jačine osvjetljenja ili kako biste isključili svjetiljku.
- Postavite prekidač usmjerenja prema naprijed ili natrag kako biste sačuvali željenu postavku jačine osvjetljenja i započeli upotrebljavati alat.

POZOR

Dok se nalazi u neutralnom položaju, alat isijava probno svjetlo 10 minuta.

Dijelovi i održavanje

Popravke i održavanje alata treba obavljati samo ovlašteni servisni centar.

U vezi bilo kakvih potreba obratite se najbližem uredu ili predstavniku tvrtke Ingersoll Rand.

Informacija o proizvodu: Baterija**Opće informacije o sigurnosti proizvoda****Predviđena svrha:**

Ove baterije koriste se kao izvor napajanja za proizvode tvrtke Ingersoll Rand.

⚠ UPOZORENJE

⚠ UPOZORENJE: Pogledajte sva sigurnosna upozorenja, upute, slike i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

- **Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.**
- **Odgovorno reciklirajte ili zbrinite baterije.** Ne probijajte niti spaljujte baterije. Nepropisno zbrinjavanje može ugroziti okoliš ili uzrokovati tjelesne ozljede.

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Tehnički podaci proizvoda

Modeli	Kemija	Kapacitet (Ah)	Težina lb (kg)
BL2012	litij-ion	2.5	0.94 (0.43)
BL2022		5.0	1.60 (0.73)

Radne temperature

Punjive baterije nude svoje najbolje radne sposobnosti na uobičajenoj sobnoj temperaturi od 15°C do 25°C (59°F do 77°F). Pretjerano zagrijane ili hladne baterije mogu spriječiti ili ometati punjenje ili pražnjenje.

Dijelovi i održavanje

Naljepnice su jedini dijelovi koje smije zamijeniti korisnik.

Modeli	Naljepnice upozorenja
BL2012	BL20-99-3 i BL2012-99-AP5
BL2022	BL20-99-4 i BL2022-99-AP5

Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

Informacija o proizvodu: Punjač baterije

Opće informacije o sigurnosti proizvoda



UPOZORENJE

Važne sigurnosne upute: - Spremite ove upute.



OPASNOST

Pažljivo pratite ove upute da smanjite rizik od požara ili strujnog udara.

Predviđena svrha:

Ovaj punjač baterija dizajniran je samo za punjenje baterija **Ingersoll Rand**.



UPOZORENJE

- **Za litij-ionske baterije Ingersoll Rand serije IQ^{VO} koristite samo punjač Ingersoll Rand.** Korištenje drugih baterija ili punjača može stvoriti rizik od požara ili izazvati pucanje baterije pri punjenju. Može doći do tjelesne ozljede ili oštećenja imovine.
- **Punjač ne može servisirati korisnik. Popravke treba obavljati samo ovlašteni servisni centar tvrtke Ingersoll Rand.** Servisiranje od strane korisnika može izazvati strujni udar, požar ili ozbiljnu tjelesnu ozljedu.
- **Može izazvati radijske smetnje u stambenim i komercijalnim područjima ili područjima s lakom industrijom.** Ovaj proizvod nije namijenjen za instaliranje u stambenim područjima; u komercijalnim područjima i područjima s lakom industrijom s povezivanjem na javnu električnu mrežu, od korisnika se može tražiti da poduzme mjere za uklanjanje smetnji.
- **Ovaj proizvod nije namijenjen putnicima.**

Za dodatne informacije pogledajte sigurnosni informativni obrazac za punjač baterije 10567832 te sigurnosni informativni obrazac za bateriju 10567840.

Priručnici se mogu preuzeti na ingersollrand.com

Specifikacije proizvoda

Modeli	Ulaz	Izlaz	Baterija	
			Broj modela	Vrsta
BC1121	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 100W, 160-215VA	12.6V DC, 2.0A/21V DC, 4.0A USB Vrsta A, 5V DC, 500mA, Priključen na D+/D-, 200 Ω	BL2012 i BL2022	Li-ion
BC1221	100-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 320-395VA	12.6V DC, 2.0A (x2) 21V DC, 4.0A (x2)		
BC1221-EU	220-240V AC ~ 50-60 Hz, 200W, 340VA	USB Vrsta A, 5V DC, 500mA, Priključen na D+/D-, 200 Ω		

Upute za punjenje baterije

Punjač mora biti instaliran blizu lako dostupne utičnice.
Nemojte puniti akumulator kad je temperatura niža od 0°C (32°F) ili viša od 45°C (113°F). Prije upotrebe u potpunosti napunite novi akumulator.
Vrijeme punjenja je približno 60-90 minuta.
Isključite punjač iz utičnice i uklonite akumulator kad se ne koristi.
Dvostruki punjač sposoban je za neovisno i istovremeno punjenje 12V i 20V baterija.

Radnja	Stanje	Zaslon punjača		Alarm (zvučni)	Mjerač napunjenosti
		Zeleno	Crveno		
Priključite punjač u strujnu utičnicu od izmjenične struje.	Napajanje uključeno (mirovanje).	●	○	-	○○○○
Umetnite akumulator u punjač.	Punjenje u tijeku. Mjerač napunjenosti će pokazati stanje punjenja.	●	○	-	*○○○ └─
	Kvar na komunikacijama. Identifikacija baterije/kvar očitanja. Ponovno umetnite bateriju. Baterija je možda pokvarena.	○	●	nisko ↴	○○○○
	Početna temperatura. Punjenje je pauzirano dok se baterija ne vrati na sigurnu temperaturu.	○	2 x *	nisko ↴	○○○○
	Prekid. Vrijeme punjenja premašeno. Baterija je možda pokvarena.	○	3 x *	nisko ↴	○○○○
	Temperatura u ciklusu. Punjenje je pauzirano dok se baterija ne vrati na sigurnu temperaturu.	○	4 x *	nisko ↴	○○○○
	Prenapon. Utvrđen je visoki napon. Baterija je možda pokvarena.	○	5 x *	nisko ↴	○○○○
	Nadstruja. Utvrđena je jaka struja. Baterija je možda pokvarena.	○	6 x *	nisko ↴	○○○○
	Punjenje završeno.	●	○	visok ↴	●●●●
Uklonite akumulator.	Baterija Uklonjeno.	●	○	visok ↴	---

Legenda: * Bljeskalica ● Uključeno ○ Isključeno

Rutinsko održavanje

Isključite punjač iz utičnice prije čišćenja. Plastične površine trebaju se čistiti samo s blago namočenom krpom. Održavajte otvore za zrak čistima od prašine i krhotina. Punjač se ne treba koristiti s oštećenim kablom. Zamjenski kabeli i naljepnice dostupni su u najbližem ovlaštenom servisnom centru tvrtke **Ingersoll Rand**.
Za sve informacije kontaktirajte najbliži ured tvrtke **Ingersoll Rand** ili distributera.

Zaštita okoliša

Kad istekne životni vijek električnog proizvoda tvrtke **Ingersoll Rand**, mora se reciklirati u skladu sa svim važećim standardima i propisima (lokalnim, županijskim, državnim itd.). Nepravilno odlaganje može ugroziti okoliš.

Identifikacija sigurnosnih simbola



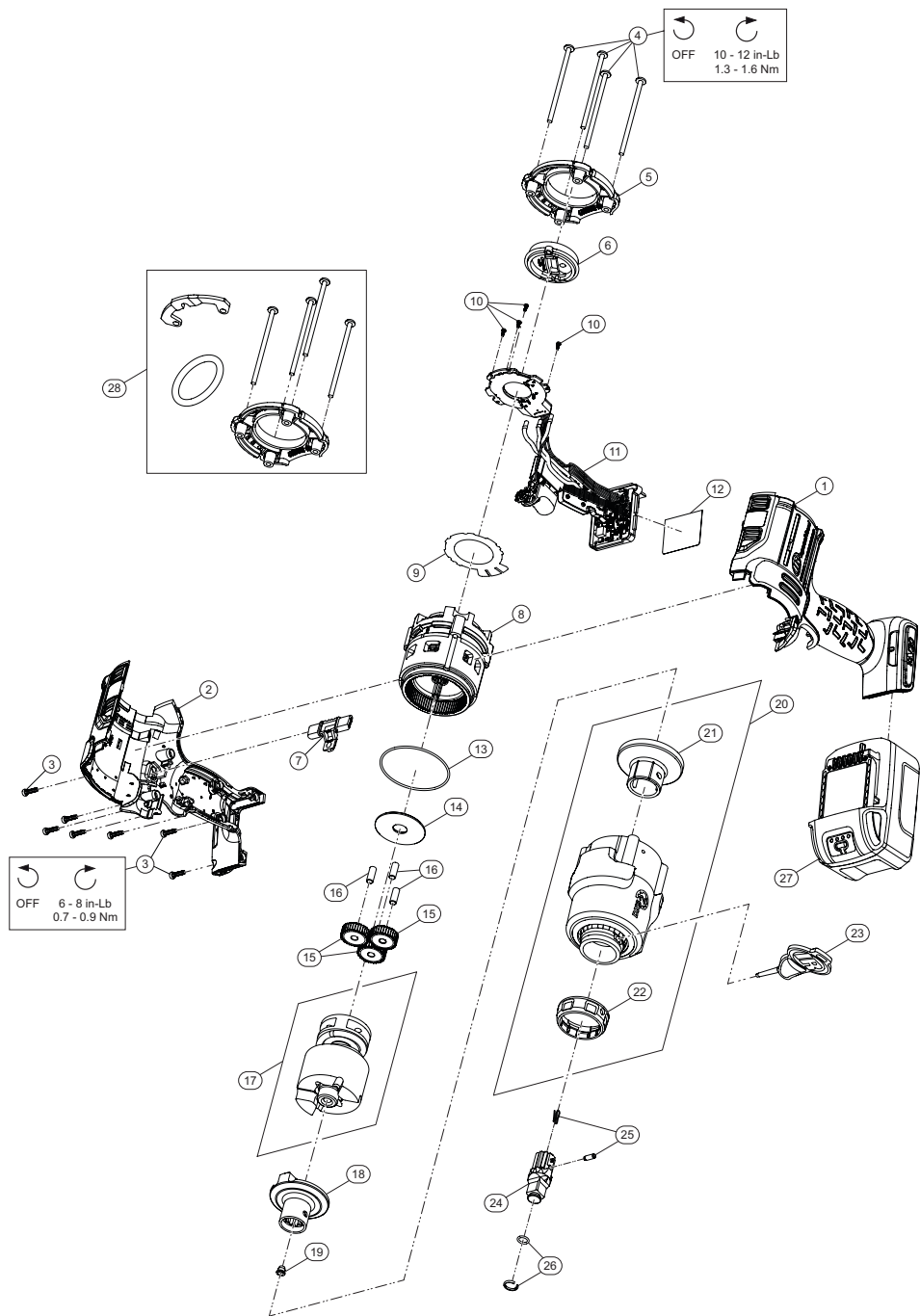
Vratite otpadni materijal na recikliranje. Ne odlazite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.



Proizvod sadrži litij-ion. Ne odlazite ovaj proizvod s kućanskim otpadom.

Izvorne upute su na engleskom jeziku. Ostali jezici su prijevod izvornih uputa.

W7153 DXS Series, Cordless Impact Wrench - Exploded View

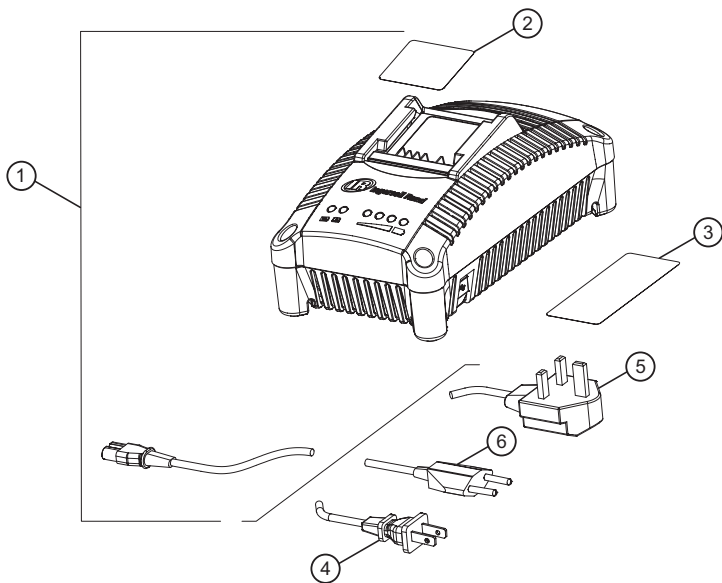


W7153 DXS Series, Cordless Impact Wrench - Parts List

Item	Part Description	Part Number (CCN)	Item	Part Description	Part Number (CCN)
*	Housing Kit	W7152-K40 (47631612001)	23	Tool, Attachment Release - 10 Pack	TK-DXS-TOOL-10
1	Housing, Left	---	24	Anvil Assembly (replaceable)	A41H
2	Housing, Right	---	25	Anvil Retainer Kit (all Splined Anvils)	TK-2236-716
3	Screw, Housing (7 required)	---	26	Socket Retainer Kit (1/2" Ring-type)	2125QTi-K425
*	Fastener Kit	W7152-K105 (47631614001)	27	Battery, BL2022	BL2022 (47515902001)
3	Screw, Housing (7 required)	---	28	Hanger Kit	W7152-K365B (47632290001)
4	Screw, Hammer Case (4 required)	---		Backcap	---
10	Screw, Hall PCBA (4 required)	---		Screw, Hammer Case (2 required)	---
5	Backcap Kit	W7152-K40B (47631613001)	*	Screw, Long Hammer Case [upper] (2 required)	---
6	Regulator Kit	W7152-K249 (47631608001)		Hanger Bracket	---
7	Directional Switch Kit	W7152-K75 (47631610001)		Hanger Ring	---
8	Brushless Motor Kit	W7152-K54 (47631607001)	*	Battery Charger	BC1121 (47507879001)
9	Insulator Sheet Kit	W7152-K624 (47633589001)	*	Protective Tool Boot - Open Regulator Control	W7152-BOOT (47621732001)
10	Screw, Hall PCBA (4 required)	---	*	Protective Tool Boot - Covered Regulator Control	W7152-BOOTX (47621734001)
*	Drive Kit	W7152-K93 (47631611001)	*	Protective Battery Boot	BL2010-BOOT (47510964001)
11	Drive Assembly	---	26	Socket Retainer Kit (1/2" Ring-type) - 10 Pack	2125QTi-K425-10
12	Information Label	W7152-300 (47542207001)		Grease	---
13	Seal, Ring Gear	W7152-65 (47596612001)	*	Grease, IR # 105 (4 oz. tube)	105-4T
*	Gear Kit	W7152-K37 (47631606001)		Grease, IR # 105 (1 lb can)	105-1LB
14	Cam Thrust Washer	---		Grease, IR # 105 (8 lb can)	105-8LB
15	Planet Gear (3 required)	---	*	Grease Gun	R000A2-228
16	Gear Pin (3 required)	---			
17	Impact Mechanism Kit	TA-W7153-IMK			
	Camshaft	---			
	Hammer	---			
*	Spring	---			
	Ball, Hammer (36 required)	---			
	Ball, Camshaft (2 required)	---			
	Thrust Washer	---			
*	Anvil Assembly (internal)	TA-W7153-526SD			
18	Anvil, Internal	---			
19	Grease Fitting	131-188			
20	Hammer Case Assembly	TA-W7153-727			
21	Bushing, Hammer Case	TP-W7153-641SD			
	Hammer Case	---			
	Hammer Case Sleeve	---			
*	COB Light Assembly	---			
	Lens Assembly	---			
22	Retaining Pin Guard	TP-W7153-961			

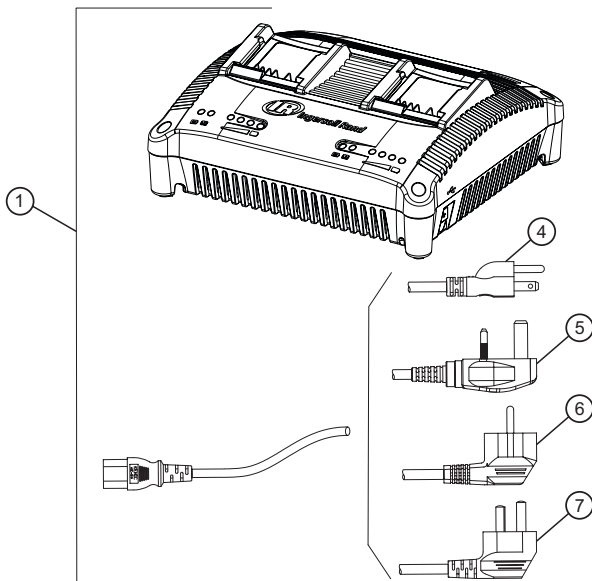
* Indicates not illustrated.

Battery Charger, BC1121 - Exploded View



(Dwg. 23792617-1)

Battery Charger, BC1221 - Exploded View



(Dwg. 23792617-2)

Battery Charger, BC1121 and BC1221 - Parts List

Item	Part Description	Part Number (CCN)	
1	Battery Charger Kit (US, Canada and Mexico)	BC1121 (47507879001)	BC1221
	Battery Charger Kit (EU and UK)	BC1121-EU (47507874001)	BC1221-EU
	Battery Charger Kit (China)	BC1121-AP1 (47507868001)	BC1221-CN
	Battery Charger Kit (India)	BC1121-AP2 (47507869001)	BC1221-IN
	Battery Charger Kit (Japan)	BC1121-AP3 (47507870001)	BC1221-JP
	Battery Charger Kit (Australia/New Zealand)	BC1121-AP4 (47507871001)	BC1221-ANZ
	Battery Charger Kit (South Korea)	BC1121-AP5 (47507872001)	BC1221-KR
	Battery Charger Kit (Singapore and Hong Kong)	BC1121-AP6 (47507873001)	BC1221-SHK
	Battery Charger Kit (Argentina)	BC1121-SA1 (47507875001)	BC1221
	Battery Charger Kit (Brazil)	BC1121-SA2 (47507876001)	
	Battery Charger Kit (Chile and Peru)	BC1121-SA3 (47507877001)	
2	Label, Warning	BC1121-99 (47516307001)	*BC1121-99 (47516307001)
3	Label, Information (US, Canada and Mexico)	BC1121-300 (47516312001)	*BC1221-300
	Label, Information (EU and UK)	BC1121-300 (47516312001)	*BC1221-EU-300
	Label, Information (Japan)	BC1121-AP3-300 (47516313001)	*BC1221-JP-300
	Label, Information (Korea)	BC1121-AP5-300 (47516314001)	*BC1221-KR-300
	Label, Information (Brazil)	BC1121-SA2-300 (47516315001)	---
4	Cord (US, Canada and Mexico)	BC10-CORD-US (80233893)	BC1221-CORD-US
5	Cord (UK, Singapore and Hong Kong)	BC10-CORD-UK (80238256)	BC1221-CORD-UK
6	Cord (EU)	BC10-CORD-EU (80233919)	BC1221-CORD-EU
7	Cord (China)	*BC10-CORD-CN (45522687)	BC1221-CORD-CN
*8	Cord (India)	BC10-CORD-IN (45522505)	BC1221-CORD-IN
*9	Cord (Japan)	BC10-CORD-JP (45521952)	BC1221-CORD-JP
*10	Cord (Australia/New Zealand)	BC10-CORD-ANZ (45522547)	BC1221-CORD-ANZ
*11	Cord (South Korea)	BC1120-CORD-SK (24080871)	BC1221-CORD-KR
*12	Cord (Argentina)	BC10-CORD-AG (45522703)	---
*13	Cord (Brazil)	BC1120-CORD-BR (24248924)	---

* Indicates not illustrated.

Parts and Maintenance

When tool life has expired, it is recommended that the tool be disassembled, degreased and parts separated by material for proper recycling.

Tool repair and maintenance should only be carried out by an Authorized Service Center.

Refer all communications to the nearest **Ingersoll Rand** office or distributor.

